Fontes públicas no TrevantAI

Todas as ligações a fontes: o que oferecem e como se utilizam. Os mesmos textos estão no Centro de ajuda (ℹ️ junto ao nome de cada fonte).

62 fontes em 12 categorias · Atualizado em: 2026-11-20

Índice

1. Adicionar fontes públicas
2. Para o administrador
3. Visão geral das fontes
4. Direito e regulamentação
   - Rechtspraak (jurisprudência neerlandesa)
   - Leis e regulamentos
   - Publicações oficiais
   - Regulamentação local (CVDR)
   - EUR-Lex (direito da UE)
   - legislation.gov.uk (legislação do Reino Unido)
5. Administração pública e política
   - Informação dos conselhos (OpenBesluitvorming)
   - Tweede Kamer (documentos parlamentares)
   - Parlamento Europeu (documentos)
6. Ordenamento do território e ambiente
   - Planos territoriais
   - BAG (moradas e edifícios neerlandeses)
   - Documentos ambientais (Lei do Ambiente, DSO)
7. Ambiente e clima
   - KNMI (dados meteorológicos por estação)
   - Luchtmeetnet (qualidade do ar por estação de medição)
   - Rijkswaterstaat (nível da água, temperatura, ondulação e caudal)
8. Estatística
   - CBS StatLine (estatística neerlandesa)
   - RIVM e outros terceiros (através do CBS)
   - Eurostat (estatísticas europeias)
9. Empresas e finanças
   - Registo Comercial KVK (empresas neerlandesas)
   - GLEIF (registo LEI de pessoas coletivas)
   - Relatórios financeiros anuais de sociedades cotadas (ESEF)
   - OpenCorporates (empresas de todo o mundo)
   - Companies House (empresas britânicas)
   - SEC EDGAR (empresas cotadas norte-americanas)
   - TED (concursos públicos europeus)
   - Ligação à fonte Listas de sanções (UE, Reino Unido, EUA)
   - Ligação à fonte Lista de sanções da ONU (Conselho de Segurança)
   - Ligação à fonte OpenSanctions (sanções e PEP)
10. Ciência
    - OpenAlex (publicações científicas)
    - Crossref (publicações com DOI)
    - arXiv (preprints)
    - OpenAIRE (investigação aberta europeia)
    - Unpaywall (versões abertas de artigos)
11. Saúde e medicina
    - ClinicalTrials.gov (estudos clínicos)
    - Europe PMC (literatura biomédica)
    - PubMed (literatura médica)
    - Observatório Global de Saúde da OMS
    - EMA (Agência Europeia de Medicamentos)
    - openFDA (FDA dos EUA)
    - DailyMed (informação de produtos, EUA)
12. Património e conhecimento
    - Europeana (património cultural europeu)
    - Wikipédia (enciclopédia)
    - Wikisource (textos históricos)
    - Registo de monumentos nacionais neerlandeses (RCE)
    - Rijksmuseum (coleção)
    - RKD (artistas e obras de arte)
    - Nationaal Archief (inventários de arquivo)
    - Beeld & Geluid (Open Beelden)
    - Wayback Machine (arquivo web)

13. Notícias e media
    - Ligação à fonte Feeds (RSS, Atom, JSON Feed)
    - GDELT (notícias de todo o mundo)
    - Sites de vídeo (Vimeo, Dailymotion, TED)
14. Redes sociais
    - Redes sociais e mercados online como fonte
    - Anúncios de mercados online como fonte
    - Bluesky (redes sociais)
    - Mastodon (redes sociais)
    - X (antigo Twitter)
    - TikTok (vídeo por ligação)
15. Religião e teologia
    - Fontes teológicas: visão geral
    - Numeração dos versículos: porque um versículo às vezes tem outro número
    - Perguntas sobre fontes teológicas
    - Bíblias (domínio público)
    - Notas marginais da Statenvertaling
    - Texto original e léxico (hebraico e grego)
    - Referências cruzadas, lugares e pessoas
    - Credos, confissões e catecismos
    - Sefaria (textos judaicos)

Adicionar fontes públicas

Na página Fontes, em **Explorar e adicionar fontes**, encontra-se o separador **Fontes públicas**. Com ele, pesquisa-se em fontes públicas e adicionam-se documentos como fontes. O separador só aparece se a administração tiver ativado pelo menos uma fonte (Administração > Ligações a fontes).

Pesquisar e adicionar

1. Em **Fonte**, escolhe-se onde pesquisar. Se houver um projeto ativo, só aparecem as fontes desse projeto (Fontes de um projeto).
2. Preenchem-se os campos de pesquisa e escolhe-se **Pesquisar**. Os campos variam consoante a fonte.
3. Assinalam-se os documentos pretendidos (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano; o progresso é apresentado em Monitorização de tarefas e processos. Se houver um projeto ativo, os documentos são associados a ele.

Se um documento já estiver nas fontes, isso é indicado, com **Ver**.

As fontes

- **Rechtspraak**: decisões e conclusões dos tribunais neerlandeses. A pesquisa faz-se por número ECLI, tribunal, área do direito e período, não por palavras no texto.
- **Leis e regulamentos**: o texto em vigor de wetten.overheid.nl. Pesquisa por título ou número BWB; depois de adicionado, o texto é pesquisável por artigo.
- **Publicações oficiais**: Staatsblad, Staatscourant, boletins municipais e outros, documentos e atas parlamentares.
- **Informação dos conselhos**: documentos, reuniões e moções das câmaras municipais, dos Estados Provinciais e das autoridades da água neerlandesas (OpenBesluitvorming).
- **Planos territoriais**: ver *Adicionar planos territoriais*.
- **CBS StatLine**: quadros estatísticos. Um quadro torna-se um instantâneo; os quadros muito grandes são abreviados.
- **BAG (moradas e edifícios neerlandeses)**: morada, unidade de ocupação e edifício do registo do Kadaster: ano de construção, área, finalidade de utilização e estado. Pesquisa por código postal e número de porta, ou por rua, número de porta e localidade. Uma morada torna-se um instantâneo.
- **OpenAlex**: descrições e resumos de publicações científicas de todo o mundo, com uma ligação para o texto integral.
- **Crossref**: descrições de publicações com DOI; útil para encontrar um artigo exatamente pelo seu DOI.
- **Mais fontes** (cada fonte indica, na pesquisa, o que é possível): direito da UE (EUR-Lex), regulamentação local (CVDR), a Tweede Kamer, concursos públicos europeus (TED); KNMI, Luchtmeetnet e Rijkswaterstaat (medições como instantâneo); KVK, GLEIF, OpenCorporates, Companies House e SEC EDGAR (empresas); arXiv, ClinicalTrials.gov, Europe PMC e PubMed; Europeana, Wikipédia e Wikisource (textos históricos na língua original). Algumas requerem uma chave própria da organização.
- **Religião e teologia**: Bíblias, Notas marginais da Statenvertaling, Texto original e léxico (hebraico e grego), Referências cruzadas, lugares e pessoas, e Credos, confissões e catecismos funcionam a partir do computador TrevantAI, depois de o administrador as transferir uma vez; a pesquisa não sai então do computador. O Sefaria (textos judaicos) pesquisa em direto. Ver Fontes teológicas: visão geral.
- **Sugestão para outra fonte**: se o que se procura estiver (também) noutra fonte, aparece uma sugestão por cima dos resultados, com um botão que pesquisa lá de imediato (só se essa fonte estiver ativada).

Rastreável

Cada documento torna-se uma fonte. Cada excerto de texto começa com o caminho para o artigo ou a secção, para que os resultados de pesquisa e as respostas indiquem exatamente onde se encontra algo. Em **Ver** é indicada a origem do documento: a fonte, o identificador (como um ECLI), a ligação, a data de obtenção, a pesquisa e a licença. Trata-se de um instantâneo: a fonte pode ter sido alterada entretanto.

Privacidade

- A pesquisa é enviada para a própria fonte. Não devem ser introduzidos aí nomes de clientes nem outros dados confidenciais.
- O TrevantAI nunca pesquisa por iniciativa própria nestas fontes; isso só acontece neste separador.
- Como tipo de fonte, estes documentos chamam-se **Fontes públicas**. Os documentos de fontes que podem conter dados pessoais (Rechtspraak, publicações oficiais, informação dos conselhos, BAG) só são processados, por predefinição, pela IA local; a administração pode defini-lo de outra forma por fonte. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Num projeto

Se houver um projeto ativo, o separador *Fontes públicas* só mostra as fontes desse projeto. Por cima da lista de escolha indica-se quantas são. Sem projeto ativo (na biblioteca), aparecem todas as fontes que o administrador ativou.

De onde vêm

Ao criar um projeto, as fontes vêm do perfil de fontes do modelo escolhido; um projeto sem modelo recebe algumas fontes muito gerais. Um projeto existente recebeu, na transição, as fontes do seu modelo, mais as fontes de que já tinha documentos ou subscrições, para que nada se perca. Se uma fonte do perfil for ativada mais tarde na instalação, fica ativada automaticamente neste projeto, a não ser que o proprietário do projeto a tenha retirado.

Fontes deste projeto…

Com o botão *Fontes deste projeto…*, o proprietário do projeto escolhe que fontes aparecem na lista de escolha. A janela só mostra as fontes ativadas na instalação, por categoria, com pesquisa e filtros. Num projeto de equipa a escolha vale para todos; só o proprietário a pode alterar, e não enquanto o projeto estiver bloqueado. Uma fonte que não aparece em lado nenhum é ativada pelo administrador em Administração > Ligações a fontes.

Nada se perde

Retirar uma fonte de um projeto não elimina nada: os documentos já acrescentados continuam a ser fontes do projeto e as subscrições dessa fonte continuam. O perfil do modelo não muda.

O ponto de partida

O TrevantAI é uma ferramenta para reunir, pesquisar e consultar fontes. O que se obtém com ele e a forma como é utilizado são da responsabilidade do utilizador. O TrevantAI não levanta vedações, mas lembra as regras.

O que se aplica

- *A lei*, em particular os direitos de autor e as regras sobre dados pessoais (na União Europeia, o RGPD).
- *As condições e licenças* dos sites, serviços e fontes utilizados, como as condições de utilização de um site ou de um serviço de vídeo, ou a licença de uma fonte pública.
- *Os acordos da própria organização*.

Em que ajuda o TrevantAI

- Nas fontes públicas, a licença ou a condição aparece junto da fonte, e uma exportação que contenha uma fonte com uma restrição avisa previamente.
- Em cada fonte vê-se de onde vem e quando foi obtida.
- Nas páginas web que o TrevantAI verifica automaticamente, o TrevantAI respeita o robots.txt do site.

Em caso de dúvida

Em caso de dúvida sobre se algo é permitido, convém ler as condições da fonte ou pedir o parecer de um jurista. Se se verificar que algo no TrevantAI não está conforme às regras, o TrevantAI pode ajustá-lo numa versão seguinte; pode ser comunicado ao administrador ou ao TrevantAI.

O que é uma subscrição

Uma subscrição é uma pesquisa guardada numa fonte pública, por exemplo as novas decisões do Supremo Tribunal neerlandês em direito civil. O TrevantAI repete essa pesquisa sozinho em momentos fixos e só obtém o que é novo desde a vez anterior. Agora podem seguir-se o Rechtspraak (jurisprudência neerlandesa), as Publicações oficiais, qualquer sítio web com um feed (RSS, Atom ou JSON Feed) e ainda a EMA, o openFDA, o DailyMed, o OpenAIRE, o Rijksmuseum, o Nationaal Archief, o Beeld en Geluid (Open Beelden), o GDELT, a Wayback Machine, o Bluesky e o X. Uma fonte que pode ser seguida tem o botão *Seguir…*; o tema de ajuda dessa fonte indica os filtros.

Criar uma subscrição

No separador *Fontes públicas*, ao lado de *Pesquisar*, está o botão *Seguir…*: abre a janela *Subscrição*, preenchida com a pesquisa desse momento. No separador *Subscrições* também se pode começar logo com *Nova subscrição*. A janela contém o nome, os filtros (cada um com um interruptor; só conta um filtro ligado), o que acontece aos novos documentos, os projetos, a data a partir da qual a primeira ronda obtém (por omissão 30 dias atrás) e com que frequência se verifica. Com *Mostrar o que receberia agora*, a janela mostra antecipadamente os documentos que os filtros teriam dado nos últimos 7 dias; nesse caso nada é guardado. Depois de *Guardar*, a primeira ronda segue de imediato.

Seguir as Publicações oficiais

Nas Publicações oficiais os filtros são: o boletim, a rubrica (por exemplo licença ambiental ou licença de eventos), o assunto, a organização (ao escrever aparecem os nomes que a fonte usa), o tipo de organização, um raio em torno de um endereço (de 100 m a 5 km), *Prazo de reação ainda aberto* e *Palavras*. O TrevantAI obtém as listas de opções da fonte; os nomes aparecem em neerlandês, tal como a fonte os indica. Para o raio, o endereço é convertido uma única vez em coordenadas pelo servidor de localização PDOK do cadastro

neerlandês; depois, à fonte só vão essas coordenadas e o raio. Em Recém-chegados, um documento indica até quando se pode reagir. Uma publicação antiga que só foi atualizada na fonte não conta como documento novo.

Seguir feeds

Em Feeds, o endereço do feed é o filtro fixo; ao guardar, um sítio web passa a ser o endereço do seu feed. O TrevantAI só pede o feed se algo tiver mudado. Um documento é novo se a sua ligação ainda não tiver sido vista; se o feed indicar uma data de alteração mais recente para um documento que já é uma fonte, na fonte consta *Alterado na fonte em …*. Os feeds não comunicam eliminações. *Palavras* só verifica o título e o resumo. O estado e o disjuntor aplicam-se por sítio web. Seguir um podcast ou um canal do YouTube funciona da mesma forma; um episódio novo chega então com o áudio e um vídeo novo com as legendas (ver Feeds).

Recém-chegados

Por omissão, os novos documentos vão primeiro para a lista *Recém-chegados*. Aí ainda não são uma fonte e não vão para nenhuma IA. Na lista pode pesquisar-se e filtrar-se; *Adicionar selecionados* e *Adicionar todos os mostrados* tornam-nos fontes, ligadas aos projetos escolhidos, e *Ignorar* retira-os da lista (não voltam). O que fica 90 dias na lista expira. Quem escolhe *Adicionar logo às minhas fontes* salta a lista.

Onde está

Em Explorar e adicionar fontes está o separador *Subscrições*, com o estado de cada subscrição, a frequência, a última e a próxima vez, e os botões *Recém-chegados*, *Alterar…*, *Pausar*, *Verificar agora* e *Eliminar*. Um documento adicionado é uma fonte normal entre as próprias fontes e pode ser ligado a qualquer projeto. Na fonte consta através de que subscrição chegou, com os filtros desse momento. Se a fonte indicar mais tarde que um documento foi eliminado ou alterado, isso consta na fonte; o texto no TrevantAI mantém-se.

Avisos

Na janela *Subscrição*, em *Avisar*, estão *No TrevantAI (contador na barra superior)*, ativado por omissão, e *Por e-mail*, desativado por omissão. Depois de uma ronda com documentos novos, a subscrição aparece no sino Notificações no grupo *Subscrições*, com o número; *Ver* abre *Recém-chegados* (com *Adicionar logo*: as fontes novas). Também são assinalados os documentos que já são uma fonte e foram eliminados ou alterados na fonte. O e-mail chega por ronda, com os títulos (no máximo 25). Se uma ronda falhar durante 24 horas, o grupo *Problemas* mostra uma só vez «não funciona desde …», com o motivo; se o administrador desligar a fonte ou o seguimento, ou pausar ou parar a subscrição, de imediato. Quando volta a funcionar, esse aviso desaparece sozinho. Os problemas aparecem sempre no sino; por e-mail se *Por e-mail* estiver ligado.

Privacidade e limites

Os filtros vão para a fonte em cada ronda: não usar nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Só o próprio utilizador cria uma subscrição; a IA nunca o faz. O Rechtspraak não permite pesquisar palavras: com o filtro *Palavras*, o TrevantAI obtém as novas decisões e guarda só as que contêm todas as palavras. O administrador decide que fontes e filtros existem, quantas subscrições uma pessoa pode ter, quantos documentos chegam por ronda e com que frequência máxima se verifica.

Se a própria fonte não funcionar

Se a própria fonte não responder, ao fim de uma hora chega uma única notificação para todas as subscrições dessa fonte, em vez de uma por subscrição. As subscrições aguardam e são recuperadas assim que a fonte voltar a funcionar. Em cada subscrição aparece então o estado da fonte. Ver Problemas com as fontes.

Para o administrador

Gerir as ligações a fontes

Em **Administração > Ligações a fontes** escolhem-se as fontes públicas que o TrevantAI pode consultar. Só o que estiver ativado aqui aparece para os utilizadores em Fontes > **Fontes públicas**. Por predefinição, tudo está desativado. Na edição Single-user, a administração é o próprio utilizador.

Para cada fonte é indicado

- se é necessária uma chave (em algumas fontes, uma chave só dá limites mais amplos);
- se a fonte pode conter dados pessoais (os documentos adicionados só são então processados, por predefinição, pela IA local) ou se é pública (uma IA externa pode então processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem);
- a licença, com uma ligação para as condições e para o sítio web da fonte.

Uma fonte ativa-se ou desativa-se com o interruptor. Cada alteração fica registada no registo de segurança.

Quem pode processar os documentos?

Para cada fonte, em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, escolhe-se se só a IA local processa os documentos ou também uma IA externa (se a política de IA permitir IA na nuvem). Por predefinição, é só a IA local nas fontes que podem conter dados pessoais (como Rechtspraak e a BAG) e também uma IA externa nas fontes públicas. A escolha aplica-se aos documentos adicionados a partir desse momento; depois, ainda pode ser alterada por documento. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local. Esta alteração também fica registada no registo de segurança.

Chaves

O TrevantAI é fornecido sem chaves. Se uma fonte precisar de uma chave (como Planos territoriais e a BAG), esta deve ser pedida diretamente à fonte; o guia está por trás do sinal de informação (ℹ️) junto de **Chave**. A chave introduz-se junto da fonte, escolhendo **Guardar**; com **Testar** é verificada. A chave é guardada de forma cifrada e nunca mais é mostrada.

Perfis de fontes

Quais destas fontes ficam ativadas num projeto é determinado pelo perfil de fontes do modelo com que o projeto é criado; o proprietário do projeto pode ajustá-lo por projeto. Um projeto nunca ativa por si próprio uma fonte para toda a organização. Se uma fonte do perfil estiver desativada, a administração vê isso no separador Fontes públicas; quando for ativada, fica ativada automaticamente nos projetos que a têm na sua lista. Ver Perfis de fontes.

Utilização razoável

As fontes são gratuitas, segundo as suas próprias condições. O TrevantAI só pede o que um utilizador pesquisa ou adiciona e identifica-se em cada pedido. Se uma fonte pedir para aguardar, o utilizador recebe um aviso.

Verificação

Com `npm run controleer:koppelingen` (na pasta backend) pode verificar-se se todas as fontes estão acessíveis e respondem como esperado.

Estado

Cada fonte ativada mostra o seu estado (*Funciona*, *Lento*, *Intermitente*, *Em falha desde …*, *A fonte pede para aguardar*, *Acesso recusado*, *Não utilizado*) com uma faixa de sete dias. Tudo em conjunto, com os problemas dos últimos 90 dias: Administração > Problemas.

Perfis de fontes

Dois níveis

Em **Administração > Ligações a fontes** consta que fontes públicas estão *disponíveis* nesta instalação: com chave, condições e escolha de IA. Quais delas ficam *ativadas* num projeto é determinado pelo **perfil de fontes** do modelo com que o projeto é criado. Um projeto nunca ativa por si próprio uma fonte para toda a organização; isso continua a ser tarefa do administrador (na edição Single-user, do próprio utilizador).

O perfil de fontes de um modelo

Em **Administração > Modelos**, cada modelo tem o botão *Perfil de fontes…*; o editor de modelos tem o mesmo botão no topo. A janela mostra todas as ligações a fontes por categoria, com um campo de pesquisa e os filtros *Mostrar*, *Sem chave* e *Sem dados pessoais*, e uma caixa por fonte. Também é possível marcar fontes desativadas na instalação; têm a etiqueta *Não ativada*. Num projeto novo constam da lista, mas só aparecem quando o administrador as ativar.

Modelos padrão

Os modelos padrão têm um perfil fornecido com o TrevantAI. Uma alteração é guardada como perfil próprio desta instalação, com a etiqueta *Alterado nesta instalação*; o modelo em si não é tocado. *Voltar ao perfil do TrevantAI* anula a alteração. Se uma atualização do TrevantAI acrescentar uma fonte ao perfil de um modelo alterado aqui, essa fonte não é acrescentada automaticamente: aparece um aviso por cima da lista em Administração > Modelos, e a janela oferece os botões *Adicionar* e *Não adicionar*. Com um perfil inalterado, a nova fonte é simplesmente incluída.

Modelos próprios

Um novo modelo próprio recebe o perfil da sua base (um modelo ou o percurso de um projeto) ou, num modelo vazio, o **perfil predefinido para modelos próprios**. No assistente de novo modelo, *Fontes* é o terceiro passo. O perfil de um modelo privado é alterado pelo proprietário; o de um modelo partilhado ou padrão só por quem tem o direito de gerir modelos de profissão.

Perfil predefinido para modelos próprios

No topo de Administração > Modelos consta *Perfil predefinido para modelos próprios…*. O TrevantAI fornece fontes muito gerais, sem chave e sem dados pessoais: Wikipédia, Wikisource, OpenAlex, CBS StatLine e Eurostat. Um projeto sem modelo também recebe este perfil. Uma alteração aplica-se aos modelos e projetos criados depois.

Projetos existentes

Alterar um perfil não altera os projetos existentes, tal como as secções de um modelo não alteram os projetos existentes. As fontes de um projeto concreto são escolhidas pelo seu proprietário: Fontes de um projeto.

Condições das fontes públicas

Cada fonte pública tem um **tipo de utilização**. Este é apresentado junto da fonte em **Administração > Ligações a fontes** e ao pesquisar no separador **Fontes públicas**.

- **De utilização livre**: também para utilização comercial, com indicação da fonte quando necessário (p. ex. Rechtspraak, Wetten, EUR-Lex, CBS).
- **Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos**: também para fins comerciais; quem divulga os próprios dados fá-lo com a mesma licença (p. ex. Wikipédia).
- **Descrição livre, texto protegido por direitos de autor**: os resumos e textos integrais pertencem a autores ou editores; adequado para investigação própria e citação (p. ex. PubMed, Crossref).
- **Segundo o acordo próprio com a fonte**: funciona com uma chave ou contrato da organização, que celebra o acordo diretamente com a fonte (p. ex. KVK, OpenCorporates).
- **Apenas uso não comercial**: só utilizável se a instalação for utilizada para fins não comerciais (ver *Utilização desta instalação*).

Confirmar as condições

Nas fontes com restrições importantes, o TrevantAI apresenta ao ativar um breve resumo das condições e uma ligação para o texto completo. A fonte só é ativada depois de assinalar "*A nossa organização utiliza esta fonte de acordo com estas condições*". Quem confirmou e quando fica registado no registo de segurança. Atualmente aplica-se à KVK (sem transmissão de dados do registo a terceiros) e ao OpenCorporates (uma chave gratuita apenas para projetos de dados abertos).

Quando as condições mudam

Se uma fonte alterar as suas condições, uma atualização do TrevantAI adapta o resumo. Até o administrador confirmar as novas condições, não é possível adicionar nada de novo dessa fonte. O que já foi adicionado mantém-se.

Quando uma fonte muda ou desaparece

Uma nova versão da mesma fonte continua simplesmente a funcionar após uma atualização. Se uma fonte for substituída por outra completamente diferente ou deixar de existir, recebe o estado *desatualizada*: já não é possível adicionar nada de novo, e a explicação remete para um eventual sucessor. Os elementos adicionados mantêm-se sempre: são instantâneos com data, origem e licença.

Responsabilidade

A organização decide que fontes estão ativadas e é responsável pelo cumprimento das respetivas condições. O TrevantAI apresenta as condições tanto quanto é do seu conhecimento; prevalece o texto completo da fonte.

Exportar para fora da organização

Os elementos *livres apenas nos EUA* não são incluídos por predefinição num dossiê temático (os utilizadores podem incluí-los conscientemente). Nos elementos com *licença ND* o texto pode ser incluído, mas não uma tradução ou adaptação. Nas exportações criadas pela IA (uma resposta do chat, o chat completo, o relatório final, uma comparação semântica) e numa comparação de textos, o TrevantAI pergunta primeiro se deve exportar mesmo assim. Nessas exportações, na exportação em bruto e nos resultados de pesquisa, essas fontes têm uma indicação com uma breve explicação.

Num ficheiro de projeto *Para partilhar* nunca são incluídos os elementos livres apenas nos EUA ou que só podem ser usados dentro da organização, nem uma tradução ou adaptação de um elemento com licença ND. Numa exportação *Completa* são incluídos, com um aviso prévio. Ver o tópico *Exportar um projeto*.

A biblioteca de fontes neste computador

As grandes fontes livres ficam guardadas no próprio computador TrevantAI, numa **biblioteca de fontes**. É o caso das fontes teológicas: Bíblias com Notas marginais (±390 MB), Texto original e léxico (±85 MB), Referências cruzadas, lugares e pessoas (±20 MB) e Credos, confissões e catecismos (±9 MB). Por isso a pesquisa e a adição funcionam sem internet.

Instalar

Ativar uma fonte em Administração > Ligações a fontes instala-a: o TrevantAI obtém os dados uma vez da própria fonte (eBible.org, STEPBible, OpenBible.info, Creeds.json no GitHub). É uma tarefa em segundo plano; o bloco *Biblioteca de fontes neste computador* mostra o progresso, e em **Monitorização de tarefas e processos** está o registo. Antes indica-se quanto vai ser transferido e quanto espaço há livre; com espaço insuficiente, *Instalar* fica desativado.

Os botões

- **Instalar / Atualizar**: obter (de novo). A pesquisa continua a funcionar; a nova versão só fica ativa, toda de uma vez, no fim.
- **Libertar espaço**: remove a biblioteca do computador. Os elementos já adicionados a projetos mantêm-se. Bíblias e Notas marginais partilham uma biblioteca.
- *Esta fonte precisa de uma versão mais recente da biblioteca*: clique em **Atualizar**; só é obtida a parte em falta.

Ordem: primeiro Bíblias, depois Texto original e léxico, depois Referências cruzadas. Assim, os textos bíblicos e os nomes neerlandeses aparecem logo em todo o lado.

Falhou? O motivo consta do registo da tarefa (Monitorização de tarefas e processos). É muitas vezes um problema de rede temporário: tente de novo mais tarde com **Atualizar**.

Visão geral das fontes

Fonte	Chave	Tipo de utilização	Dados pessoais	Onde
Direito e regulamentação				
⚖️ Rechtspraak (jurisprudência neerlandesa)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
📜 Leis e regulamentos	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
📰 Publicações oficiais	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
🏘️ Regulamentação local (CVDR)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
EU EUR-Lex (direito da UE)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
GB legislation.gov.uk (legislação do Reino Unido)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
Administração pública e política				
🏛️ Informação dos conselhos (OpenBesluitvorming)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
🏛️ Tweede Kamer (documentos parlamentares)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
EU Parlamento Europeu (documentos)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
Ordenamento do território e ambiente				
🗺️ Planos territoriais	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	não	na fonte
🏠 BAG (moradas e edifícios neerlandeses)	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	possíveis	na fonte
🏞️ Documentos ambientais (Lei do Ambiente, DSO)	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	não	na fonte
Ambiente e clima				
🌦️ KNMI (dados meteorológicos por estação)	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	não	na fonte
🌫️ Luchtmeetnet (qualidade do ar por estação de medição)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
🌊 Rijkswaterstaat (nível da água, temperatura, ondulação e caudal)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
Estatística				
📊 CBS StatLine (estatística neerlandesa)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
🩺 RIVM e outros terceiros (através do CBS)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
📈 Eurostat (estatísticas europeias)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
Empresas e finanças				

Fonte	Chave	Tipo de utilização	Dados pessoais	Onde
🏢 Registo Comercial KVK (empresas neerlandesas)	obrigatória (chave própria)	Segundo o acordo próprio com a fonte	possíveis	na fonte
🌐 GLEIF (registo LEI de pessoas coletivas)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
📈 Relatórios financeiros anuais de sociedades cotadas (ESEF)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
🗂️ OpenCorporates (empresas de todo o mundo)	obrigatória (chave própria)	Segundo o acordo próprio com a fonte	possíveis	na fonte
GB Companies House (empresas britânicas)	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	possíveis	na fonte
US SEC EDGAR (empresas cotadas norte-americanas)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
📢 TED (concursos públicos europeus)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
🚫 Ligação à fonte Listas de sanções (UE, Reino Unido, EUA)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	local (transferência)
UN Ligação à fonte Lista de sanções da ONU (Conselho de Segurança)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	local (transferência)
🛡️ Ligação à fonte OpenSanctions (sanções e PEP)	obrigatória (chave própria)	Segundo o acordo próprio com a fonte	possíveis	na fonte
Ciência				
🎓 OpenAlex (publicações científicas)	opcional	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	não	na fonte
📚 Crossref (publicações com DOI)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	não	na fonte
📄 arXiv (preprints)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
EU OpenAIRE (investigação aberta europeia)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	não	na fonte
🔓 Unpaywall (versões abertas de artigos)	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	não	na fonte
Saúde e medicina				
💉 ClinicalTrials.gov (estudos clínicos)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
🩺 Europe PMC (literatura biomédica)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	não	na fonte

Fonte	Chave	Tipo de utilização	Dados pessoais	Onde
📖 PubMed (literatura médica)	opcional	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	não	na fonte
🌎 Observatório Global de Saúde da OMS	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
💊 EMA (Agência Europeia de Medicamentos)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
💉 openFDA (FDA dos EUA)	opcional	De utilização livre	não	na fonte
📋 DailyMed (informação de produtos, EUA)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
Património e conhecimento				
🖼️ Europeana (património cultural europeu)	obrigatória (chave própria)	De utilização livre	não	na fonte
📚 Wikipédia (enciclopédia)	nenhuma	Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos	possíveis	na fonte
🪶 Wikisource (textos históricos)	nenhuma	Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos	não	na fonte
🏛️ Registo de monumentos nacionais neerlandeses (RCE)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
🖼️ Rijksmuseum (coleção)	nenhuma	De utilização livre	não	na fonte
🎨 RKD (artistas e obras de arte)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
🗄️ Nationaal Archief (inventários de arquivo)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
🎞️ Beeld & Geluid (Open Beelden)	nenhuma	De utilização livre	possíveis	na fonte
🕰️ Wayback Machine (arquivo web)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
Notícias e media				
📰 Ligação à fonte Feeds (RSS, Atom, JSON Feed)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
🌐 GDELT (notícias de todo o mundo)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
🎬 Sites de vídeo (Vimeo, Dailymotion, TED)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	não	na fonte
Redes sociais				
🦋 Bluesky (redes sociais)	opcional	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte

Fonte	Chave	Tipo de utilização	Dados pessoais	Onde
🐘 Mastodon (redes sociais)	opcional	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
𝕏 X (antigo Twitter)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
🎵 TikTok (vídeo por ligação)	nenhuma	Descrição livre, texto protegido por direitos de autor	possíveis	na fonte
Religião e teologia				
📖 Bíblias (domínio público)	nenhuma	De utilização livre	não	local (transferência)
📝 Notas marginais da Statenvertaling	nenhuma	De utilização livre	não	local (transferência)
🔤 Texto original e léxico (hebraico e grego)	nenhuma	De utilização livre	não	local (transferência)
🗺️ Referências cruzadas, lugares e pessoas	nenhuma	De utilização livre	não	local (transferência)
📜 Credos, confissões e catecismos	nenhuma	De utilização livre	não	local (transferência)
🕎 Sefaria (textos judaicos)	nenhuma	Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos	não	na fonte

Direito e regulamentação

⚖️ Rechtspraak (jurisprudência neerlandesa)

Decisões e conclusões dos tribunais neerlandeses a partir dos dados abertos de Rechtspraak.nl: pesquisar por número ECLI, tribunal, área do direito ou período e adicionar o texto integral como fonte.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

Rechtspraak são os dados abertos do poder judicial neerlandês (Rechtspraak.nl). Através desta fonte, o TrevantAI obtém as decisões publicadas dos tribunais de primeira instância, dos tribunais de recurso, do Hoge Raad (Supremo Tribunal) e de outros tribunais, bem como as conclusões do advogado-geral. Cada documento tem um identificador fixo: o número ECLI (European Case Law Identifier), por exemplo ECLI:NL:HR:2019:2006.

Para que serve esta fonte?

- Jurídico: reunir as decisões referidas numa peça processual ou num parecer e consultá-las lado a lado num projeto.
- Administração e políticas públicas: verificar como os tribunais aplicam uma norma, por exemplo todas as decisões de um tribunal numa área do direito ao longo de um ano.
- Jornalismo: obter a decisão de um caso noticiado com o número ECLI do comunicado de imprensa.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **Rechtspraak (jurisprudência neerlandesa)**. Os campos:

- **Número(s) ECLI**: um ou mais números ECLI. Também se pode colar um texto ou uma ligação que contenha números ECLI, como uma ligação de uitspraken.rechtspraak.nl; o TrevantAI extrai os números, no máximo 20 de cada vez. Se este campo estiver preenchido, os outros campos não contam.
- **Tribunal**: uma lista dos tribunais atuais, tal como a fonte a fornece. Os tribunais extintos não constam.
- **Área do direito**: uma lista da fonte; as subáreas aparecem com um travessão sob a área principal.
- **Tipo**: **Decisões** ou **Conclusões (advogado-geral)**. Se nada for escolhido, aparecem ambos.
- **A partir de (data da decisão)** e **Até**: o período. Só a data de início: até hoje. Só a data de fim: desde 1900.

Sem número ECLI, é necessário pelo menos um tribunal, uma área do direito ou uma data. Depois, escolhe-se **Pesquisar**. As decisões mais recentes aparecem primeiro, 20 de cada vez; com **Mais resultados** veem-se mais.

Esta fonte não permite pesquisar palavras no texto; os dados abertos não o oferecem. Sugestão: combinar tribunal, área do direito e um período curto, ou procurar primeiro o número ECLI. Depois de adicionado, o texto é totalmente pesquisável no TrevantAI.

O que se obtém

Assinalam-se os documentos pretendidos (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano; o progresso é indicado em Monitorização de tarefas e processos. Cada documento contém:

- a indicação do conteúdo (inhoudsindicatie) como primeira secção;
- a seguir, a decisão ou as conclusões por partes, segundo a estrutura do poder judicial, com o caminho no título (número ECLI › Uitspraak › título da parte);
- os dados: número ECLI, tribunal, data da decisão, data de publicação, número do processo, tipo, procedimento e áreas do direito, com a ligação para uitspraken.rechtspraak.nl.

A ficha **Fonte pública** do documento mostra a fonte, o identificador, a ligação, a data na fonte, **Obtido em** e **Encontrado com** (os campos de pesquisa). O documento é um **instantâneo**: a fonte pode ter sido alterada entretanto. Se uma decisão não tiver (ainda) texto, não é adicionada e o TrevantAI indica-o.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao poder judicial (data.rechtspraak.nl). Os campos de pesquisa são preenchidos pelo próprio utilizador; a IA nunca pesquisa por iniciativa própria nesta fonte. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As decisões estão pseudonimizadas, mas podem ainda conter nomes, por exemplo de empresas. Por isso, os documentos desta fonte só são processados, por predefinição, pela IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**; aplica-se aos documentos adicionados depois. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As decisões são informação pública da Administração e podem ser reutilizadas segundo as condições dos dados abertos de Rechtspraak.nl (a ligação figura junto da fonte em Administração > Ligações a fontes). O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Rechtspraak.nl**. Numa citação, deve indicar-se o número ECLI.

Bom saber

- Os nomes nas listas vêm da fonte e estão em neerlandês.
- Se uma decisão já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Rastreabilidade: o número ECLI é um identificador fixo, cada fragmento leva o caminho e **Ver na fonte** abre a decisão em Rechtspraak.nl.

📜 Leis e regulamentos

O texto em vigor das leis, decretos, regulamentos ministeriais e outras normas neerlandesas do Basiswettenbestand (wetten.overheid.nl): pesquisar por título ou número BWB e adicionar o texto, artigo a artigo, como fonte.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

Leis e regulamentos obtém o texto em vigor da legislação neerlandesa a partir do **Basiswettenbestand (BWB)**, a coleção por trás de wetten.overheid.nl, através do serviço de pesquisa da Administração (KOOP). Abrange leis, decretos (AMvB), regulamentos ministeriais, leis do Reino, decretos reais, tratados, regras de orientação, circulares e normas de organismos administrativos autónomos. Cada norma tem um número BWB fixo, por exemplo BWBR0005537 para a Lei Geral do Direito Administrativo (Algemene wet bestuursrecht).

Para que serve esta fonte?

- Jurídico: consultar os artigos de uma lei ao lado de um processo, com o artigo certo em cada citação.
- Administração e políticas públicas: confrontar um documento de política com a legislação em vigor, por exemplo a Lei do Ambiente e do Ordenamento (Omgevingswet) e os respetivos decretos.
- Empresas e conformidade: verificar que regras se aplicam a um setor, como um regulamento ministerial com requisitos técnicos.
- Ensino e ciência: um texto legal como fonte fixa e rastreável num estudo.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **Leis e regulamentos**. Os campos:

- **Título ou número BWB** (obrigatório): palavras do título, como *Algemene wet bestuursrecht*, ou um número BWB (BWBR… ou BWBV… para tratados). Também se pode colar uma ligação de wetten.overheid.nl; o TrevantAI extrai o número BWB.
- **Tipo de norma**: por exemplo **Lei**, **Decreto (AMvB)**, **Regulamento ministerial**, **Lei do Reino**, **Decreto real**, **Tratado**, **Regra de orientação** ou **Circular**. Vazio = todos os tipos.

Depois, escolhe-se **Pesquisar**. A fonte só pesquisa nos títulos (título abreviado, oficial e não oficial), não no texto da lei, e apenas entre as normas em vigor **hoje**. Uma norma aparece logo que o título contenha uma das palavras; convém, por isso, usar palavras características ou o número BWB. Cada norma aparece uma só vez na lista, com o tipo, a área do direito e o número BWB; 20 resultados de cada vez, e **Mais resultados** mostra os seguintes. Os títulos estão em neerlandês; a pesquisa deve, por isso, fazer-se com palavras neerlandesas.

O que se obtém

Assinalam-se as normas pretendidas (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos). O TrevantAI obtém a versão em vigor hoje e transforma cada artigo numa secção própria, com o caminho no título, por exemplo *Algemene wet bestuursrecht › Hoofdstuk 1 › Artikel 1:1*. Assim, cada resposta e cada citação mostram de que artigo vem o texto.

Com o documento ficam registados: o número BWB, o tipo, a área do direito, a data a partir da qual esta versão se aplica, o número de artigos e a ligação exatamente para essa versão em wetten.overheid.nl. A ficha **Fonte pública** mostra também **Obtido em** e **Encontrado com**. O documento é um **instantâneo**: se a lei for alterada mais tarde, o documento não muda.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao serviço de pesquisa da Administração (zoekservice.overheid.nl). Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As leis e os regulamentos não contêm dados pessoais; por isso, uma IA externa pode processar os documentos por predefinição, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

O Basiswettenbestand é de utilização livre (CC0): os textos podem ser copiados e reutilizados sem restrições. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **wetten.overheid.nl**; numa citação, devem indicar-se a norma, o artigo e a data da versão.

Bom saber

- Só a versão de hoje: versões anteriores e futuras não podem ser obtidas através desta ligação. Se uma norma já não estiver em vigor, o TrevantAI indica-o.
- As leis grandes têm centenas de artigos (a Lei Geral do Direito Administrativo mais de 570); a obtenção pode, então, demorar algum tempo.
- Se uma norma já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Rastreabilidade: o número BWB e a data da versão fazem parte da ligação; **Ver na fonte** abre a norma em wetten.overheid.nl.

Publicações oficiais

Staatsblad, Staatscourant, boletins municipais, provinciais e das autoridades da água, documentos e atas parlamentares (officielebekendmakingen.nl): pesquisar por palavras ou identificador, boletim, organização e período, e adicionar publicações como fontes.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

As **publicações oficiais** são as publicações com que a Administração neerlandesa torna oficialmente públicas normas e decisões, como em officielebekendmakingen.nl. O TrevantAI pesquisa-as através do serviço de pesquisa da KOOP (repository.overheid.nl). A fonte abrange o Staatsblad (Boletim das leis: leis e decretos), a Staatscourant (Jornal oficial: entre outros, regulamentos ministeriais e licenças), o boletim municipal, o boletim provincial, o boletim da autoridade da água, o boletim das associações intermunicipais, o Tractatenblad (coletânea de tratados), os documentos parlamentares, as atas parlamentares e as perguntas parlamentares. Cada publicação tem um identificador fixo, por exemplo stcrt-2024-26001.

Para que serve esta fonte?

- Jurídico: encontrar a decisão contra a qual corre uma reclamação, ou a publicação com que uma norma entrou em vigor.
- Administração e políticas públicas: acompanhar que regulamentos e decisões um município ou uma província publicou num período.
- Jornalismo: acompanhar licenças e outras decisões de um município, por exemplo em torno de um projeto de construção.
- Empresas: verificar que regulamentos ministeriais ou instruções foram publicados para um setor.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **Publicações oficiais**. Os campos:

- **Palavras ou identificador** (obrigatório): uma ou mais palavras, por exemplo *omgevingsvergunning Dorpsstraat*. Cada palavra tem de ocorrer na publicação; são consideradas no máximo oito palavras. Ou um único identificador, como stcrt-2024-26001; também se pode colar uma ligação de zoek.officielebekendmakingen.nl.
- **Boletim**: **Staatsblad (Boletim das leis)**, **Staatscourant (Jornal oficial)**, **Boletim municipal**, **Boletim provincial**, **Boletim da autoridade da água**, **Boletim das associações intermunicipais**, **Coletânea de tratados (Tractatenblad)**, **Documentos parlamentares**, **Atas parlamentares** ou **Perguntas parlamentares**. Vazio = todos os boletins.
- **Organização (p. ex. município)**: o nome da organização que publicou, por exemplo *Utrecht*.
- **A partir de** e **Até**: o período de publicação.

Depois, escolhe-se **Pesquisar**. As publicações mais recentes aparecem primeiro, 20 de cada vez; **Mais resultados** mostra as seguintes. Cada resultado indica o boletim, a organização, o tipo de publicação e o identificador. Sugestão: escolher um boletim e uma organização para manter a lista curta; palavras gerais como *besluit* (decisão) dão muitos resultados. As publicações estão em neerlandês; a pesquisa deve, por isso, fazer-se com palavras neerlandesas.

O que se obtém

Assinalam-se as publicações pretendidas (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos). O TrevantAI lê a versão XML oficial da publicação, sem o cabeçalho fixo do boletim nem os metadados. Se a publicação tiver artigos ou capítulos, cada um passa a ser uma secção, com o caminho (título › capítulo › artigo) no título; caso contrário, passa a ser um texto contínuo.

Com o documento ficam registados: o identificador, o boletim, a organização, o tipo, a data de publicação, a ligação para a publicação e, se existir, a ligação para o PDF. A ficha **Fonte pública** mostra também **Obtido em** e **Encontrado com**. O documento é um **instantâneo** da publicação.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao serviço de pesquisa da Administração (KOOP). Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As publicações oficiais podem conter dados pessoais, por exemplo o nome e a morada associados a uma licença. Por isso, os documentos desta fonte só são processados, por predefinição, pela IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As publicações oficiais são de utilização livre (CC0). Contudo, o RGPD continua a aplicar-se aos dados pessoais de uma publicação: o facto de serem públicos não significa que possam ser usados para qualquer fim. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **officielebekendmakingen.nl**.

Bom saber

- O Staatsblad contém as leis tal como foram aprovadas, incluindo as leis de alteração. Para o texto em vigor e consolidado de uma lei, deve usar-se a fonte **Leis e regulamentos**.
- Os documentos e perguntas parlamentares também estão na fonte **Tweede Kamer (documentos parlamentares)**, onde se pesquisa por assunto e tipo de documento.
- Se uma publicação não tiver texto que o TrevantAI consiga ler, não é adicionada e o TrevantAI indica-o; o PDF continua acessível através de **Ver na fonte**.
- Se uma publicação já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Rastreabilidade: o identificador é fixo e cada fragmento leva o caminho.

🏘️ Regulamentação local (CVDR)

Regulamentos, regras de orientação e outras normas dos municípios, províncias, autoridades da água e associações intermunicipais neerlandeses do CVDR (lokaleregelgeving.overheid.nl, KOOP): pesquisar por palavras ou número CVDR e adicionar a norma, artigo a artigo, como fonte.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

Regulamentação local (CVDR) é a **Centrale Voorziening Decentrale Regelgeving** (registo central da regulamentação descentralizada) da KOOP, a coleção por trás de lokaleregelgeving.overheid.nl. Contém os regulamentos, as regras de orientação e outras normas dos municípios, províncias, autoridades da água e associações intermunicipais neerlandeses, como um regulamento geral de polícia municipal (APV), um regulamento fiscal ou um regime de subsídios. Cada versão de uma norma tem um número CVDR fixo, por exemplo CVDR121269_3 (a parte depois do traço inferior é a versão).

Para que serve esta fonte?

- Jurídico: o texto do regulamento municipal no centro de um processo, artigo a artigo, ao lado do dossiê.
- Administração e políticas públicas: comparar normas de diferentes municípios, por exemplo o imposto sobre cães ou as regras para esplanadas.
- Empresas: verificar que regras locais se aplicam a um estabelecimento, uma licença ou um evento.
- Jornalismo e ciência: acompanhar as mudanças na política local através de versões sucessivas.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **Regulamentação local (CVDR)**. Os campos:

- **Palavras ou número CVDR** (obrigatório): uma ou mais palavras, por exemplo *hondenbelasting* (imposto sobre cães); cada palavra tem de ocorrer, e são consideradas no máximo oito. Ou um único número CVDR, de preferência com versão (CVDR121269_3). Também se pode colar uma ligação de

lokaleregelgeving.overheid.nl. As normas estão em neerlandês; a pesquisa deve, por isso, fazer-se com palavras neerlandesas.
- **Organização (p. ex. município)**: o nome do município, da província, da autoridade da água ou da associação intermunicipal, por exemplo *Utrecht*.
- **Só normas em vigor**: **Sim** mostra as normas em vigor hoje; o TrevantAI exclui aquelas para as quais a fonte indica uma data de revogação anterior a hoje. **Não, incluir também normas revogadas** mostra também versões anteriores e normas revogadas. Se nada for escolhido, são mostradas todas as normas.

Depois, escolhe-se **Pesquisar**. Os resultados chegam 20 de cada vez; **Mais resultados** mostra os seguintes. Cada resultado indica a organização, o tipo de norma, o número CVDR, a data de entrada em vigor e, se existir, a data de revogação. Com **Sim**, uma página pode mostrar menos de 20 resultados, porque as normas revogadas são excluídas. Sugestão: combinar uma palavra característica com o nome da organização.

O que se obtém

Assinalam-se as normas pretendidas (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos). O TrevantAI lê o XML oficial da norma, sem os metadados, e transforma cada artigo numa secção, com o caminho no título (título › capítulo › artigo). Se for indicado um número CVDR sem versão, o TrevantAI obtém a versão mais alta que a fonte encontrar.

Com o documento ficam registados: o número CVDR com a versão, a organização, o tipo, o assunto, a data de entrada em vigor, a data de revogação, se a norma ainda estava em vigor no momento da obtenção e a ligação para a norma em lokaleregelgeving.overheid.nl. A ficha **Fonte pública** mostra também **Obtido em** e **Encontrado com**. O documento é um **instantâneo**.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao serviço de pesquisa da Administração (KOOP). Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os regulamentos e as regras de orientação aplicam-se a todos e, à exceção de uma assinatura, não contêm dados sobre pessoas. Por isso, uma IA externa pode processar os documentos por predefinição, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

A regulamentação local é informação pública da Administração e de reutilização livre. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Bron: lokaleregelgeving.overheid.nl (KOOP)**.

Bom saber

- Com **Só normas em vigor**, o TrevantAI percorre os resultados até haver regulamentos em vigor suficientes (no máximo 300 resultados); as versões revogadas ficam de fora.
- A mesma norma pode aparecer nos resultados com várias versões; convém atender ao número da versão e às datas.

- Num litígio, deve verificar-se que versão vigorava na data relevante; a versão em vigor hoje nem sempre é a certa.
- O TrevantAI só obtém o texto de sítios da Administração (overheid.nl e officiele-overheidspublicaties.nl).
- Se uma norma já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Rastreabilidade: o número CVDR com a versão é fixo; **Ver na fonte** abre exatamente essa versão.

EU EUR-Lex (direito da UE)

Legislação da União Europeia, atos preparatórios e jurisprudência do Tribunal de Justiça através do Serviço das Publicações (EUR-Lex, CELLAR): pesquisar por palavras do título ou número CELEX e adicionar o texto, artigo a artigo, como fonte, em neerlandês, inglês, alemão, francês, espanhol, italiano ou português.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Reutilização livre com indicação da fonte (Decisão 2011/833/UE)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **EUR-Lex** é a fonte oficial do direito da União Europeia. O TrevantAI utiliza os serviços públicos do **Serviço das Publicações da UE** (CELLAR), de onde provêm os textos do EUR-Lex. Contêm a legislação da UE (regulamentos, diretivas, decisões), os atos preparatórios (como as propostas da Comissão Europeia) e a jurisprudência do Tribunal de Justiça. Cada documento tem um número CELEX fixo, por exemplo 32016R0679 para o Regulamento Geral sobre a Proteção de Dados (RGPD).

Para que serve esta fonte?

- Jurídico: consultar um regulamento ou uma diretiva artigo a artigo ao lado de um processo, ou juntar um acórdão do Tribunal de Justiça.
- Administração e políticas públicas: identificar as normas europeias por trás de uma lei nacional, ou acompanhar uma proposta da Comissão.
- Empresas e conformidade: reunir os requisitos europeus para um produto ou serviço, na língua dos clientes.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **EUR-Lex (direito da UE)**. Os campos:

- **Palavras ou número CELEX** (obrigatório): palavras do **título**, por exemplo *proteção de dados*. Cada palavra tem de ocorrer no título; são consideradas no máximo oito palavras, e só letras, algarismos e hífenes. Ou um único número CELEX, como 32016R0679 ou 62014CJ0362, ou uma ligação de eur-lex.europa.eu que contenha um número CELEX.
- **Tipo**: **Legislação**, **Jurisprudência (Tribunal de Justiça)** ou **Atos preparatórios**. Vazio = todos os tipos, ou seja, também, por exemplo, textos consolidados.
- **Língua**: **Neerlandês**, **Inglês**, **Alemão**, **Francês**, **Espanhol**, **Italiano** ou **Português**. É nessa língua que se pesquisa nos títulos e se obtém o texto. Se nada for escolhido, usa-se o neerlandês; com uma ligação colada, vale a língua da ligação. Convém escolher a língua que corresponde às palavras de pesquisa.

Depois, escolhe-se **Pesquisar**. Os documentos mais recentes aparecem primeiro, 20 de cada vez; **Mais resultados** mostra os seguintes. Esta fonte não indica o número total de resultados. Não é possível pesquisar no texto integral. Sugestão: usar palavras características do título oficial; palavras muito gerais podem fazer a pesquisa demorar demasiado.

O que se obtém

Assinalam-se os documentos pretendidos (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos) e pode demorar algum tempo nos atos extensos; na verificação, o RGPD deu 66 secções em pouco mais de 20 segundos. O TrevantAI obtém o texto na língua escolhida e transforma cada artigo numa secção, com o caminho no título (título › capítulo › artigo). As tabelas passam a linhas de texto.

Com o documento ficam registados: o número CELEX, o tipo, a data, a língua e a ligação fixa no Serviço das Publicações, juntamente com a ligação para o EUR-Lex nessa língua. A ficha **Fonte pública** mostra também **Obtido em** e **Encontrado com**. O documento é um **instantâneo**.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao Serviço das Publicações da União Europeia. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. A legislação não contém dados pessoais, mas os acórdãos e as conclusões do Tribunal mencionam as partes, por vezes particulares. Como a definição se aplica a toda a fonte, os documentos do EUR-Lex só são processados, por predefinição, pela IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

A reutilização do EUR-Lex é permitida, também para fins comerciais, com indicação da fonte (Decisão 2011/833/UE da Comissão). O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **© Europese Unie, https://eur-lex.europa.eu** (© União Europeia). Só os textos publicados no Jornal Oficial da UE fazem fé; em caso de dúvida, deve usar-se essa versão.

Bom saber

- A pesquisa encontra palavras inteiras nos títulos. Se não encontrar nada, o TrevantAI procura também partes de palavras; isso demora até vinte segundos.
- O mesmo ato noutra língua é um documento à parte. Assim, é possível consultar, por exemplo, o texto neerlandês e o inglês lado a lado.
- Nem todos os documentos estão disponíveis como texto; por vezes só existe um PDF. O TrevantAI indica então que não há texto legível; **Ver na fonte** abre o documento no EUR-Lex.
- Se um documento já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Rastreabilidade: o número CELEX e a língua são fixos, e cada fragmento leva o caminho.

GB legislation.gov.uk (legislação do Reino Unido)

A legislação oficial do Reino Unido: pesquisar uma lei (Act) ou um Statutory Instrument por título, tipo ou ano e adicionar o texto em vigor, com uma secção por disposição.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (Open Government Licence v3.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

legislation.gov.uk é o sítio oficial com a legislação do **Reino Unido**. É gerido pelos **The National Archives**. Contém as leis do Parlamento britânico (*Acts*), os diplomas regulamentares (*Statutory Instruments*) e a legislação da Escócia, do País de Gales e da Irlanda do Norte. Para muitas leis existe uma versão consolidada em que as alterações posteriores já estão integradas. O TrevantAI utiliza os serviços de dados oficiais do sítio: um feed de pesquisa (Atom) e os textos em XML.

Para que serve esta fonte?

- Jurídico: citar uma lei ou um regulamento britânico num parecer, por exemplo num contrato regido pelo direito inglês ou num litígio com uma parte britânica.
- Administração e políticas públicas: comparar as regras britânicas com as neerlandesas ou europeias, por exemplo após o Brexit.
- Empresas: verificar que regras britânicas se aplicam a empregadores, produtos ou dados.
- Investigação e jornalismo: comparar o texto em vigor de uma lei com versões anteriores.

Pesquisar

- **Palavras do título ou referência**: palavras em inglês do título, por exemplo *Equality Act*. Também é possível introduzir uma referência como *ukpga/2010/15* ou colar uma ligação para legislation.gov.uk. O TrevantAI obtém então exatamente esse diploma.
- **Tipo**: por exemplo uma lei do Parlamento britânico (*UK Public General Act*), um diploma regulamentar britânico (*UK Statutory Instrument*), legislação escocesa, galesa ou da Irlanda do Norte, ou um regulamento de origem europeia.
- **Ano**: por exemplo *2010*.

Introduzir palavras, opcionalmente com tipo e ano. Sem palavras, escolher um tipo e um ano; aparece então toda a legislação desse ano. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua-se. Cada resultado indica o título, o tipo, o ano e o número e uma breve descrição.

O que se obtém

Selecionar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O TrevantAI obtém a versão em vigor. O elemento tem estas partes, cada uma com o caminho no cabeçalho:

- **Gegevens** (dados): título, tipo, referência, data de aprovação ou adoção, a versão (consolidada ou original), a data a partir da qual o texto se aplica e a ligação para o sítio.
- **Inleiding** (introdução): o título longo, o número e a fórmula de promulgação.
- **Uma secção por disposição** (*Section*, *Regulation*, *Article* ou *Paragraph*), com a estrutura por cima, por exemplo *Equality Act 2010 › Part 2 – Equality: key concepts › Section 4 – The protected characteristics*. Os números e alíneas aparecem como (1), (a), etc. Por baixo de cada disposição indica-se o âmbito territorial, por exemplo *E+W+S* (Inglaterra, País de Gales e Escócia).
- **Schedules** (anexos), por parágrafo.
- **Bron** (fonte): a atribuição e a licença.

Os textos que alteram outra lei permanecem na disposição em que figuram. O TrevantAI omite as anotações editoriais do sítio.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada para legislation.gov.uk. Não utilizar nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. A legislação, em regra, não contém dados pessoais. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

Os textos estão abrangidos pela **Open Government Licence v3.0**, salvo indicação em contrário. Podem ser utilizados livremente, também para fins comerciais, com indicação da fonte. Com o documento, o TrevantAI guarda a menção "Contains public sector information licensed under the Open Government Licence v3.0". A legislação de origem europeia pode ser reutilizada nos termos da Decisão 2011/833/UE, também com indicação da fonte.

Bom saber

- Uma versão consolidada nem sempre está completa: por vezes as alterações recentes ainda não estão integradas. Isso é então indicado em **Gegevens**; verificar no sítio.
- As leis antigas (anteriores a 1963) têm um ano de reinado na referência, por exemplo *ukpga/Geo5/15-16/20*.
- O sítio permite no máximo 1500 pedidos por cada 5 minutos. Se a fonte pedir para aguardar, tentar novamente um pouco mais tarde.
- As etiquetas no elemento estão em neerlandês; o texto legal está em inglês (por vezes também em galês).
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- A obtenção demora muitas vezes 5 a 15 segundos; uma lei inteira pode ser muito grande (centenas de milhares de caracteres).
- Em **Ver** aparecem a fonte, a referência, a ligação, a data de consulta e a pesquisa (**Encontrado com**).

Administração pública e política

🏛️ Informação dos conselhos (OpenBesluitvorming)

Documentos, reuniões e moções das câmaras municipais, dos Estados Provinciais e das autoridades da água neerlandeses através de OpenBesluitvorming.nl (Open State Foundation): pesquisar por palavras, organização, tipo e período, e adicionar documentos dos conselhos como fontes.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

A **informação dos conselhos** provém de **OpenBesluitvorming.nl**, uma coleção aberta da Open State Foundation com os documentos das câmaras municipais, dos Estados Provinciais (Provinciale Staten) e das autoridades da água neerlandesas: propostas ao conselho, cartas, atas, ordens de trabalhos das reuniões e moções. O OpenBesluitvorming sucede ao Open Raadsinformatie, cuja API antiga deixa de funcionar a 1 de novembro de 2026. Na última verificação, a fonte abrangia mais de 330 organizações. Quais as organizações incluídas, e desde quando, é decidido pelo OpenBesluitvorming.

Para que serve esta fonte?

- Jornalismo: saber o que uma câmara municipal debateu e decidiu sobre um tema, por exemplo turbinas eólicas ou um projeto de construção.
- Administração e políticas públicas: comparar como diferentes municípios ou províncias tratam a mesma questão.
- Jurídico: reunir as deliberações e os documentos por trás de um regulamento ou de uma alteração do uso do solo.
- História e ciência: acompanhar ao longo de vários anos a tomada de decisões sobre um tema local.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **Informação dos conselhos (OpenBesluitvorming)**. Os campos:

- **Palavras de pesquisa** (obrigatório): uma ou mais palavras, por exemplo *windmolens* (turbinas eólicas). O OpenBesluitvorming pesquisa nos próprios documentos. Os documentos estão em neerlandês; a pesquisa deve, por isso, fazer-se com palavras neerlandesas.
- **Organização**: uma lista da fonte, dividida em **Municípios**, **Províncias** e **Autoridades da água**. Vazio = todas as organizações.
- **Tipo**: **Documentos**, **Reuniões** ou **Moções**. Vazio = todos os tipos.
- **A partir de** e **Até**: o período.

Depois, escolhe-se **Pesquisar**. Os resultados são ordenados por relevância, os mais pertinentes primeiro, 20 de cada vez; **Mais resultados** mostra os seguintes. Cada resultado indica a organização, o tipo, a data e um excerto do texto. Sugestão: escolher uma organização e um período; uma palavra geral em todas as organizações dá rapidamente milhares de resultados.

O que se obtém

Assinalam-se os documentos pretendidos (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos). O TrevantAI retoma o texto tal como o OpenBesluitvorming o extraiu do documento e divide-o por títulos, com o caminho no título (organização › título › subtítulo). Sem títulos, o texto é cortado em partes de cerca de 6000 caracteres.

Uma **reunião** não tem texto próprio. Por isso, a ordem de trabalhos passa a ser o texto: cada ponto uma secção, com os nomes dos documentos que lhe pertencem, e ainda as moções. Os documentos propriamente ditos não são obtidos automaticamente; se necessário, devem ser pesquisados à parte.

Com o documento ficam registados: o identificador no OpenBesluitvorming, a organização, o tipo, a data, a reunião a que o documento pertence e a ligação para o ficheiro original. A ficha **Fonte pública** mostra também **Obtido em** e **Encontrado com**. O documento é um **instantâneo**.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao OpenBesluitvorming (Open State Foundation). Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os documentos dos conselhos contêm nomes, por exemplo de vereadores, de cidadãos que intervêm e de requerentes. Por isso, os documentos desta fonte só são processados, por predefinição, pela IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados do OpenBesluitvorming são de utilização livre (CC0). O RGPD continua a aplicar-se aos nomes das pessoas nos documentos. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **OpenBesluitvorming (Open State Foundation)**.

Bom saber

- Os nomes na lista **Organização** vêm da fonte e estão em neerlandês.
- Aqui não é possível pesquisar por identificador; pesquisa-se por palavras e restringe-se por organização e período.
- O OpenBesluitvorming pede uma utilização razoável. Com pesquisas muito seguidas, a fonte pode pedir que se aguarde um momento; deve tentar-se de novo ao fim de um minuto.
- O texto foi extraído dos ficheiros originais; a formatação das tabelas pode perder-se. Em caso de dúvida, abre-se o original através de **Ver na fonte**.
- Se um documento já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.

🏛️ Tweede Kamer (documentos parlamentares)

Moções, alterações, cartas ao Parlamento, perguntas parlamentares, projetos de lei e relatórios do repositório de dados da Tweede Kamer: pesquisar por palavras do assunto, tipo de documento e período, e adicionar o documento com o texto do PDF como fonte.

Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

Tweede Kamer (documentos parlamentares) obtém documentos do **Gegevensmagazijn** (repositório de dados) da Tweede Kamer der Staten-Generaal, a câmara baixa do Parlamento neerlandês, através do seu portal de dados abertos (opendata.tweedekamer.nl). Contém, entre outros, moções, alterações, cartas do Governo, perguntas escritas e as respetivas respostas, projetos de lei, exposições de motivos, notas de alteração, relatórios de debates em comissão e de consultas escritas, e relatórios. Cada documento tem um identificador fixo (Id) e normalmente um número de documento.

Para que serve esta fonte?

- Administração e políticas públicas: reunir as moções e as cartas ao Parlamento sobre um dossiê, por exemplo sobre o azoto (stikstof), e consultá-las em conjunto.
- Jurídico: encontrar a exposição de motivos e as notas de alteração de uma lei, para interpretar um artigo.
- Jornalismo: saber que perguntas escritas foram feitas sobre um tema e o que o Governo respondeu.
- Ciência: acompanhar ao longo de vários anos o debate parlamentar sobre um tema.

Pesquisar

Abre-se **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolhe-se **Tweede Kamer (documentos parlamentares)**. Os campos:

- **Palavras de pesquisa** (obrigatório): palavras do **assunto** ou do **título** do documento, por exemplo *stikstof*. Cada palavra tem de ocorrer; são consideradas no máximo oito. Não se pesquisa no texto dos próprios documentos. Os documentos estão em neerlandês; a pesquisa deve, por isso, fazer-se com palavras neerlandesas. Também se pode colar o identificador (Id) de um documento, ou uma ligação que o contenha.
- **Tipo de documento**: entre outros, **Moção**, **Alteração**, **Carta do Governo**, **Perguntas escritas**, **Resposta a perguntas escritas**, **Projeto de lei**, **Exposição de motivos**, **Nota de alteração**, **Relatório de um debate em comissão**, **Relatório de uma consulta escrita** e **Relatório**. Vazio = todos os tipos.
- **A partir de** e **Até**: o período, segundo a data do documento.

Depois, escolhe-se **Pesquisar**. Os documentos mais recentes aparecem primeiro, 20 de cada vez, com o número total de resultados; **Mais resultados** mostra os seguintes. Cada resultado indica o assunto, o tipo, o número de documento e o ano parlamentar. Os documentos eliminados não são mostrados. Sugestão: começar com uma palavra característica e um tipo de documento, e depois restringir com um período.

O que se obtém

Assinalam-se os documentos pretendidos (no máximo 20 de cada vez) e escolhe-se **Adicionar às fontes**. A obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos). Cada documento recebe primeiro uma secção **Gegevens** (dados): tipo, título, assunto, número de documento, ano parlamentar, data e fonte. Se o ficheiro for um PDF, segue-se o texto **página a página**, com o caminho no título (assunto › Pagina 3).

- Um PDF sem texto legível, como uma digitalização: só os dados, com a indicação de que o documento pode ser aberto através da ligação.
- Um ficheiro que não seja PDF: só os dados; o TrevantAI não lê aqui esse ficheiro.
- Sem ficheiro: só os dados.

Com o documento ficam registados: o identificador, o tipo, o número de documento, o ano parlamentar, a data, o tipo de ficheiro e se o texto integral foi incluído. A ficha **Fonte pública** mostra também **Obtido em** e **Encontrado com**. O documento é um **instantâneo**.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a fonte em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao repositório de dados da Tweede Kamer. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os documentos parlamentares mencionam deputados e membros do Governo, e as cartas de cidadãos e os relatórios de audições contêm nomes de particulares. Por isso, os documentos desta fonte só são processados, por predefinição, pela IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados abertos da Tweede Kamer estão livres de direitos (CC0). O RGPD continua a aplicar-se aos nomes das pessoas. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Tweede Kamer der Staten-Generaal (opendata.tweedekamer.nl)**.

Bom saber

- Os documentos parlamentares também estão na fonte **Publicações oficiais** (boletim **Documentos parlamentares**), onde se pode pesquisar por palavras no texto.
- A obtenção de um PDF grande pode demorar algum tempo.
- Se um documento já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Rastreabilidade: o identificador e o número de documento são fixos; **Ver na fonte** abre o documento em tweedekamer.nl.

EU Parlamento Europeu (documentos)

Textos aprovados, relatórios, propostas de resolução e perguntas parlamentares do Portal de Dados Abertos do Parlamento Europeu, com o texto integral na língua escolhida quando o Parlamento o disponibiliza.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Parlamento Europeu** publica os seus documentos como dados abertos no **Portal de Dados Abertos** (data.europarl.europa.eu). O TrevantAI utiliza a API oficial (versão 2) desse portal. Com ela obtêm-se textos aprovados, relatórios das comissões, propostas de resolução e perguntas parlamentares. Um documento é obtido com os seus dados e, quando o Parlamento disponibiliza um ficheiro, com o texto integral numa das sete línguas do TrevantAI.

Para que serve esta fonte?

- Administração e políticas públicas: verificar o que o Parlamento aprovou sobre um tema, por exemplo a sua posição em primeira leitura sobre uma proposta da Comissão.

- Jurídico: comparar o texto de uma resolução legislativa ou de alterações com a legislação da UE definitiva (EUR-Lex).
- Jornalismo: consultar as perguntas dos deputados ao Parlamento Europeu e os relatórios de um ano.
- Investigação: acompanhar a tomada de decisões europeia ao longo de um período.

Pesquisar

- **Palavras ou número de documento**: palavras como *clima* ou um número como *TA-9-2024-0123*. Também funciona uma ligação para um documento em europarl.europa.eu; o TrevantAI obtém então exatamente esse documento.
- **Tipo**: textos aprovados (predefinido), relatórios, propostas de resolução, propostas de resolução comuns, perguntas escritas ou perguntas orais.
- **Pesquisar em**: no título (predefinido) ou no texto integral. Só funciona para textos aprovados.
- **Ano**: por exemplo *2024*.
- **Sessão a partir de** e **Sessão até**: um período de sessões plenárias, apenas para textos aprovados.
- **Língua**: a língua dos títulos e do texto. As palavras são pesquisadas nessa língua.

Importante: só nos **textos aprovados** o próprio Parlamento pesquisa por palavras. Nos outros tipos, a fonte só permite pesquisar por ano e tipo; nesse caso, escolher um ano. O TrevantAI obtém vinte documentos por página e mostra apenas aqueles cujo título contém as palavras indicadas. Com **Mais resultados** continua-se. Assim o número de pedidos mantém-se limitado.

O que se obtém

Selecionar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento intitula-se *referência – título*, por exemplo *T9-0123/2024 – Resolução legislativa …*. Cada secção tem o caminho no cabeçalho:

- **Gegevens** (dados): título, número de documento, referência, tipo, data, o processo (por exemplo *2021-0211*), a língua, uma ligação para a versão de leitura e a data de consulta.
- **O texto**: se o Parlamento disponibiliza um ficheiro HTML, em secções por título (por exemplo *› Artigo 1.º – Objeto*); caso contrário, a partir do ficheiro PDF, página a página.
- **Bron** (fonte): a atribuição e a licença.

Se o Parlamento não disponibilizar (ainda) um ficheiro na língua escolhida, isso é indicado em **Gegevens** e obtêm-se apenas os dados com a ligação.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao Parlamento Europeu. Não utilizar nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. Os documentos contêm nomes de deputados ao Parlamento Europeu, como autores, relatores e autores de perguntas, e por vezes de outras pessoas. Por isso, por predefinição, só a IA local processa estes elementos. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. O TrevantAI não copia dados de contacto.

Licença e atribuição

O Parlamento permite a reutilização dos seus dados abertos e documentos ao abrigo da licença **CC BY 4.0**, também para fins comerciais, com indicação da fonte. Com o documento, o TrevantAI guarda a menção "© Europese Unie – Bron: Europees Parlement" (© União Europeia – Fonte: Parlamento Europeu). Logótipos e material de terceiros (por exemplo fotografias) não estão abrangidos por esta licença.

Bom saber

- A fonte permite 500 pedidos por cada 5 minutos. A pesquisa em relatórios ou perguntas exige mais pedidos, porque os títulos são obtidos documento a documento. Se a fonte pedir para aguardar, tentar novamente um pouco mais tarde.
- Os documentos novos aparecem por vezes primeiro sem título nem texto; tentar novamente mais tarde.
- Os textos aprovados não são a legislação da UE definitiva. Esta encontra-se no EUR-Lex.
- As etiquetas no elemento estão em neerlandês; os títulos e o texto estão na língua escolhida.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Em relatórios, resoluções e perguntas, o TrevantAI só procura as palavras nos títulos da página mostrada. Se não houver nada, ajuda **Mais resultados**. São cerca de vinte pedidos à fonte por página, por isso demora um pouco.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o número de documento, a ligação, a data de consulta e a pesquisa (**Encontrado com**).

Ordenamento do território e ambiente

🗺️ Planos territoriais

Procurar um plano de zonamento ou outro plano territorial através da API Ruimtelijke Plannen do Governo neerlandês com uma ligação ou um número de plano e adicionar às fontes as regras por artigo e a memória justificativa.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

Os **planos territoriais** são os planos em que as autoridades neerlandesas estabelecem o que é permitido e onde: sobretudo os **planos de zonamento** (bestemmingsplannen), mas também visões estruturais, regulamentos de gestão e outros planos publicados em **ruimtelijkeplannen.nl**. O TrevantAI obtém-nos através da **API Ruimtelijke Plannen** oficial (versão 4) do **Digitaal Stelsel Omgevingswet (DSO)**, o sistema digital da Lei do Ambiente neerlandesa, gerido pelas autoridades (Informatiehuis Ruimte, Kadaster). Um plano torna-se uma fonte, com as **regras por artigo** e a **memória justificativa**. Desde a entrada em vigor dessa lei (1 de janeiro de 2024), fazem parte do plano do ambiente (omgevingsplan) do município.

Para que serve esta fonte?

- **Jurídico**: verificar que uso do solo e que regras de construção se aplicam a uma parcela, numa impugnação, num processo de fiscalização ou num contrato de compra e venda.
- **Administração pública e políticas**: citar ou comparar as regras de um plano para uma nova proposta política.
- **Empresas e imobiliário**: estudar as possibilidades de construção e de utilização de um local antes de uma compra ou de um investimento.
- **Jornalismo**: mostrar exatamente o que um plano controverso permite, com o artigo citado.

Pesquisar

Abrir **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolher **Planos territoriais**. Esta fonte tem um ecrã próprio: um campo para uma ligação ou um número de plano e um botão para procurar o plano.

- Colar uma **ligação** para o plano a partir do Planviewer, de ruimtelijkeplannen.nl ou do Omgevingsloket (o portal neerlandês do ambiente). O TrevantAI extrai o número do plano da ligação.
- Ou introduzir o **número do plano** (código IMRO). Tem a forma *NL.IMRO.[código].[plano]-[versão]*: o código é o da autoridade (num município, o código municipal), e as letras da parte do plano indicam muitas vezes o tipo (*BP* para bestemmingsplan, plano de zonamento). A versão mostra se se trata de um projeto (*ON*…) ou de um plano aprovado.

O TrevantAI mostra então o plano: nome, tipo, estado e data, a autoridade e o número do plano e, se for o caso, que desde 1 de janeiro de 2024 o plano faz parte do plano do ambiente ou já não está em vigor. Escolhe-se **Adicionar às fontes**; a obtenção decorre em segundo plano (Monitorização de tarefas e processos). Se houver um projeto ativo, o plano é associado a ele. Se for colada uma ligação para um plano ao importar uma página web, o TrevantAI obtém igualmente o plano através da API.

A pesquisa por palavras ou por morada ainda não é possível.

O que se obtém

- Cada **artigo** (e qualquer outro texto com conteúdo) torna-se uma secção própria. Um fragmento de texto nunca abrange dois artigos e começa sempre com o caminho de navegação, por exemplo *Regels › Hoofdstuk 2 › Artikel 3 Wonen › 3.1 Bestemmingsomschrijving* (Regras › Capítulo 2 › Artigo 3 Habitação › 3.1 Descrição do uso).
- A **memória justificativa**: se não constar dos textos da API mas de uma página à parte em ruimtelijkeplannen.nl, o TrevantAI lê essa página; se não for possível, a adição continua com as regras.
- Os **dados do plano**: número, nome, tipo, estado e data, autoridade, fim da validade jurídica e data de obtenção; visíveis em **Ver**.

Não são incluídos o mapa (verbeelding) nem os anexos. O documento é um **instantâneo**: uma versão posterior do plano não é obtida automaticamente. São lidos no máximo 2000 textos por plano.

Chave

A API Ruimtelijke Plannen exige uma **chave própria** da organização: gratuita, a pedir no Ontwikkelaarsportaal Omgevingswet (o portal para programadores da Lei do Ambiente). O TrevantAI não fornece chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**, onde a própria ligação também tem de estar ativada. Sem chave, o ecrã indica o que fazer. A forma de pedir a chave está explicada no tópico **Chave para a API Ruimtelijke Plannen** do Centro de ajuda.

Privacidade

A ligação ou o número do plano é enviado à API Ruimtelijke Plannen. Os planos territoriais são documentos públicos da Administração. Por isso aplicam-se a estes documentos as mesmas predefinições das páginas web: uma IA externa pode processá-los se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. Esta fonte tem uma importação própria e ainda não segue a escolha **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**; pode, no entanto, ser definida para o tipo de fonte **Fontes públicas (ligações a fontes, como jurisprudência e planos territoriais)** e por documento. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os planos territoriais são **informação pública da Administração**. Podem ser citados e utilizados no trabalho, desde que se indique a fonte. As consultas estão sujeitas à política de utilização razoável do Ontwikkelaarsportaal Omgevingswet; o TrevantAI só pede o que for procurado ou adicionado. Com o documento, o TrevantAI guarda a atribuição **Ruimtelijke Plannen API (DSO)**.

Bom saber

- Só estão disponíveis os planos de ruimtelijkeplannen.nl. As novas regras do plano do ambiente ao abrigo da Lei do Ambiente chegam por outra API e ainda não estão incluídas; para essas, deve consultar-se o Omgevingsloket.
- Nem todos os planos fornecem os seus textos através da API. Nalguns, só existem como ficheiros soltos; o TrevantAI indica então que o plano não tem texto. Um plano que não existe (ou já não existe) dá a mensagem de que não foi encontrado; nesse caso, deve procurar-se a versão em vigor no processo do plano.
- Se a API pedir para aguardar, convém tentar de novo um pouco mais tarde.

- Adicionar de novo o mesmo plano não cria uma cópia: é usado o documento existente e, se necessário, associado ao projeto.

🏠 BAG (moradas e edifícios neerlandeses)

Procurar uma morada no Registo Básico de Moradas e Edifícios do Kadaster e adicionar o objeto e o edifício (ano de construção, área, finalidade, estado) às fontes como instantâneo.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Domínio público (Public Domain Mark 1.0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Registo Básico de Moradas e Edifícios (Basisregistratie Adressen en Gebouwen, BAG)** é o registo oficial de todas as moradas e edifícios dos Países Baixos. Os municípios mantêm os dados; o **Kadaster** (o cadastro neerlandês) gere o sistema nacional. Para cada morada indica de que objeto se trata (uma unidade de ocupação, um lugar de estacionamento ou um lugar de amarração), com estado, finalidade de utilização e área, e em que edifício se encontra, com o ano de construção original. O TrevantAI consulta os dados através da **BAG API Individuele Bevragingen** do Kadaster e adiciona uma morada como **instantâneo**.

Para que serve esta fonte?

- **Jurídico**: num litígio de arrendamento ou de compra e venda, verificar que finalidade e que área estão registadas para um objeto.
- **Administração pública e políticas**: o ano de construção e o estado dos edifícios para um plano de reabilitação energética ou de mudança de uso.
- **Empresas e finanças**: verificar uma morada comercial ou um bem dado em garantia (a morada existe, está em uso, qual é a área).
- **Património e história**: o ano de construção de um edifício como ponto de partida para uma investigação histórica.

Pesquisar

Abrir **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolher **BAG (moradas e edifícios neerlandeses)**. Há duas formas:

- **Número de porta** com **Código postal** (por exemplo *701* e *7334 DP*; o código postal com ou sem espaço), ou **Número de porta** com **Rua** e **Localidade** (por exemplo *Laan van Westenenk* e *Apeldoorn*). A rua e a localidade devem ser escritas por extenso.
- **Letra** (uma só letra) e **Complemento** (no máximo quatro letras ou algarismos) são facultativos. Com letra ou complemento, o TrevantAI procura exatamente essa morada; sem eles, obtêm-se todas as moradas desse número (como 12, 12A, 12-1), para se poder escolher.
- **Ou: ID de morada (nummeraanduiding)**: o número de morada da BAG, 16 dígitos, por exemplo *0200200000075716*. Também se pode colar uma ligação ou um texto que contenha esse número, como uma ligação do BAG Viewer.

Escolher **Pesquisar**. São mostradas no máximo 50 moradas, com o tipo de objeto, a finalidade, a área, o ano de construção e o estado. Não há **Mais resultados**: se necessário, a pesquisa deve ser restringida. **Ver na fonte** abre a morada no BAG Viewer do Kadaster. Assinalam-se as moradas e escolhe-se **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada morada torna-se uma fonte, com o título *BAG: rua número, código postal localidade* e estas partes:

- **Adres** (morada): rua, número de porta, código postal, localidade, o ID de morada e os ID do espaço público e da localidade; e se se trata de uma morada secundária.
- **Verblijfsobject** (unidade de ocupação), ou **Standplaats** (lugar de estacionamento) ou **Ligplaats** (lugar de amarração): o ID, o estado, a finalidade, a área útil, a localização em coordenadas RD e se o objeto foi *geconstateerd* (registado sem licença nem comunicação).
- **Pand** ou **Panden** (edifício ou edifícios, no máximo cinco): ID do edifício, ano de construção original, estado, documento de origem (número e data) e o que está em verificação.
- **Bron** (fonte): que dados o município está a verificar, e a atribuição.

Cada fragmento de texto começa com o caminho de navegação, como *Laan van Westenenk 701, 7334 DP Apeldoorn › Pand*. O TrevantAI regista também o ID de morada (identificador), a ligação para o BAG Viewer, a data de obtenção e a pesquisa. Não são incluídas a forma do edifício no mapa nem a história dos dados.

Chave

A BAG exige uma **chave própria** da organização. É gratuita e pede-se ao Kadaster; o TrevantAI não fornece chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**. A forma de pedir a chave está explicada no tópico **Chave para a API BAG** do Centro de ajuda.

Privacidade

A morada pesquisada é enviada ao Kadaster. Não se devem pesquisar moradas de clientes sem necessidade. A BAG em si não contém nomes, mas uma morada numa investigação sobre uma pessoa torna-se um dado pessoal. Por isso, por predefinição, os documentos da BAG **só são processados pela IA local**. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Aos dados da BAG aplica-se a **Creative Commons Public Domain Mark 1.0**: são do domínio público e de utilização livre, sem condições. Ainda assim, o TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Bron: BAG, Kadaster** (fonte: BAG, Kadaster), para que fique sempre claro de onde vêm os dados.

Bom saber

- Os dados são os do dia da obtenção. Os municípios atualizam a BAG continuamente; o estado atual consta do BAG Viewer. Se uma morada já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes** e é usado o documento existente.
- *In onderzoek* (em verificação) significa que o município tem dúvidas sobre um dado; deve, então, ser usado com cautela.
- A área é a área útil do objeto, não a do terreno. O ano de construção é o ano original do edifício.
- Uma morada pode situar-se em mais de um edifício; o TrevantAI inclui no máximo cinco.

🏞️ Documentos ambientais (Lei do Ambiente, DSO)

Planos, visões, regulamentos e programas da Lei do Ambiente neerlandesa, do DSO: pesquisar por título ou autoridade e adicionar a regulamentação em vigor com artigos, índice e caminho.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

Desde 1 de janeiro de 2024 vigora nos Países Baixos a **Lei do Ambiente** (Omgevingswet). Os municípios, as províncias, as autoridades da água e o Estado publicam as suas regras sobre o ambiente físico no **sistema digital da Lei do Ambiente (DSO)**: o plano ambiental municipal, a visão ambiental, o regulamento ambiental provincial, o regulamento da autoridade da água e os programas. O Omgevingsloket mostra-os em «Regels op de kaart». O TrevantAI utiliza duas API oficiais do DSO: **Omgevingsinformatie Ontsluiten** para pesquisar e **Omgevingsdocumenten Presenteren (Ozon)** para o texto.

Para que serve esta fonte?

- Administração e políticas públicas: consultar e comparar as regras do próprio plano ambiental ou de outro.
- Área jurídica: registar as regras em vigor para um pedido de licença, uma reclamação ou um parecer, com os números dos artigos.
- Jornalismo: verificar o que um município diz sobre habitação, espaços verdes ou energia na sua visão ambiental.
- Investigação: comparar visões ou regulamentos de várias autoridades.

Pesquisar

- **Título, município, província ou autoridade da água** (obrigatório): por exemplo *Omgevingsplan gemeente Utrecht* ou *omgevingsverordening Gelderland*. A pesquisa abrange o título e o identificador. Também é possível introduzir um identificador (*/akn/nl/act/gm0344/2020/omgevingsplan*) ou uma ligação do Omgevingsloket.
- **Nível de governo** (escolha): município, província, autoridade da água ou Estado.
- **Tipo de documento** (escolha): plano ambiental, visão ambiental, regulamento ambiental, regulamento da autoridade da água ou programa. O TrevantAI aplica este filtro depois da pesquisa; uma página pode então mostrar menos de 20 resultados.
- **Apenas o capítulo (número)**: por exemplo *3*. O TrevantAI obtém então apenas esse capítulo. Útil para planos ambientais grandes.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra o tipo, a autoridade competente e a data a partir da qual a regulamentação vigora. **Mais resultados** permite continuar. Os antigos planos de ordenamento (IMRO) não se encontram aqui; para esses existe a ligação **Ruimtelijke Plannen**.

O que se obtém

Assinalar uma regulamentação e escolher **Adicionar às fontes**. O documento é um **instantâneo** da regulamentação em vigor nesse dia. Cada secção tem o caminho no título, por exemplo *Omgevingsplan gemeente Utrecht › Hoofdstuk 3 Activiteiten › Afdeling 3.1 … › Artikel 3.1 Bouwhoogte*:

- **Gegevens** (dados): título, tipo, autoridade competente, identificador, versão, data de entrada em vigor e ligação para a publicação.
- **Inhoudsopgave** (índice): todos os capítulos, secções, artigos e anexos.
- **Artigos**: uma secção por artigo, com os números, listas e quadros. Numa visão ambiental ou num programa, uma secção por bloco de texto.
- **Bron** (fonte): origem e onde se encontra o texto em vigor.

Os planos ambientais com a parte provisória (a «bruidsschat») são muito grandes. Por isso, o TrevantAI inclui no máximo 600 artigos e blocos de texto e 1,5 milhões de caracteres. Se houver mais, o documento indica a parte em falta. Obter essa parte em separado com **Apenas o capítulo**. O índice mostra sempre toda a regulamentação. Mapas, áreas de aplicação e imagens não estão incluídos.

Chave

É obrigatória uma chave DSO própria. O guia encontra-se em **Chave para documentos ambientais (DSO)**. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao DSO. Os documentos ambientais contêm regras, não dados sobre pessoas. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os documentos ambientais são **informação pública** e podem ser reutilizados livremente. O TrevantAI guarda com o documento a menção «Bron: Digitaal Stelsel Omgevingswet (Ozon)».

Bom saber

- O documento mostra a regulamentação tal como vigora no dia da obtenção. Se o município alterar o plano, adicioná-lo de novo.
- Os projetos e as licenças ambientais não são obtidos.
- A aplicação de uma regra num determinado local depende das áreas do mapa. Verificar isso no Omgevingsloket.
- O texto das regulamentações está em neerlandês.
- Em **Ver** constam a fonte, a ligação para Regels op de kaart, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

Ambiente e clima

🌦️ KNMI (dados meteorológicos por estação)

Adicionar às fontes, como quadro, os valores diários validados de uma estação meteorológica do KNMI (temperatura, precipitação, insolação, vento) num período escolhido.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **KNMI** (Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut, o Instituto Meteorológico Real dos Países Baixos) mede o tempo em estações meteorológicas espalhadas por todo o país. Através da **API EDR** da **KNMI Data Platform**, o TrevantAI obtém os **valores diários validados** de uma estação: temperatura, precipitação, insolação e vento. Validados significa que o KNMI controlou e completou primeiro os valores horários antes de os resumir em valores diários. Uma estação num período escolhido é adicionada às fontes como **instantâneo** (quadro).

Para que serve esta fonte?

- **Jurídico e seguros**: numa participação de sinistro, verificar a força do vento ou a quantidade de chuva no dia do dano.
- **Empresas**: fundamentar um atraso numa obra ou uma colheita fraca com a precipitação e a temperatura dessas semanas.
- **Jornalismo**: verificar uma notícia sobre calor, seca ou uma tempestade com os números da estação mais próxima.
- **Ciência e saúde**: comparar dados meteorológicos com outros dados, por exemplo a temperatura num período com muitos internamentos hospitalares.

Pesquisar

Abrir **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolher **KNMI (dados meteorológicos por estação)**.

- **Estação (nome ou número)** (obrigatório): o nome ou parte dele, por exemplo *De Bilt*, ou o número da estação, por exemplo *6260*. As maiúsculas não importam.
- **A partir da data** e **Até à data (inclusive)** (obrigatórios): o período, no formato AAAA-MM-DD. Um documento abrange **no máximo 366 dias**; a data final não pode ser anterior à data inicial.
- **Grandezas**: **Temperatura (média, mínima, máxima)**, **Precipitação**, **Insolação**, **Vento** ou **As quatro**. Sem escolha, obtêm-se as quatro.

Escolher **Pesquisar**. São mostradas as estações correspondentes, no máximo 20 de cada vez, ordenadas por nome, com o número da estação, as grandezas que serão obtidas e a localização. Com **Mais resultados** veem-se as seguintes. Assinalam-se uma ou mais estações e escolhe-se **Adicionar às fontes**; cada estação torna-se um documento próprio.

Sugestões: para mais de um ano, adicionam-se vários períodos. Convém escolher a estação mais próxima do local investigado; a localização consta de cada resultado.

O que se obtém

Cada documento tem um título como *KNMI De Bilt: dagwaarden 2026-09-01 t/m 2026-09-30* (valores diários de … a …) e estas partes:

- **Beschrijving** (descrição): a estação com o número, a localização (e a altitude, se o KNMI a indicar), o período com o número de dias com valores, a descrição e a unidade de cada coluna, a coleção, a data de obtenção e uma explicação sobre a validação e as limitações.
- **Gegevens (deel 1, 2, …)** (dados, parte 1, 2, …): um quadro com uma linha por dia, a data e uma coluna por grandeza com a respetiva unidade, 120 dias por parte.
- **Bron** (fonte): a atribuição e a licença.

As colunas têm o nome que o KNMI dá às grandezas (códigos como TG, TN e TX para a temperatura média, mínima e máxima); a descrição explica cada coluna. Cada fragmento de texto começa com o caminho de navegação, como *KNMI De Bilt: dagwaarden … › Gegevens (deel 1)*. O identificador regista toda a consulta (estação, início, fim e grandeza), juntamente com a ligação, a data de obtenção e a pesquisa.

Chave

O KNMI exige uma **chave própria** para a API EDR. É gratuita e pede-se à KNMI Data Platform; o TrevantAI não fornece chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**. A forma de o fazer, e o que é possível com a chave anónima pública do KNMI, estão explicados no tópico **Chave para a API EDR do KNMI** do Centro de ajuda.

Privacidade

A estação e o período pesquisados são enviados ao KNMI. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As medições das estações meteorológicas não contêm dados pessoais. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

O KNMI disponibiliza os dados sob **Creative Commons Atribuição 4.0 (CC BY 4.0)**: podem ser usados e divulgados livremente, também em publicações, desde que se indique a fonte. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Bron: KNMI** (fonte: KNMI).

Bom saber

- Os valores diários validados só ficam disponíveis após **1 a 10 dias úteis**. Por isso, os últimos dias faltam muitas vezes; se a estação não tiver valores em todo o período, o TrevantAI indica-o.
- Os valores validados ainda podem ser ajustados mais tarde. O instantâneo não muda com eles.
- O KNMI considera estas séries **não homogéneas**: houve estações deslocadas e a técnica de medição mudou. Não devem ser usadas sem correção para análise de tendências a longo prazo.
- As datas aparecem como AAAA-MM-DD e os números na notação neerlandesa (vírgula decimal).
- Esta ligação ainda não foi testada com a verdadeira API EDR. Em especial, os nomes das colunas podem diferir do que aqui se descreve; a descrição de cada documento dá a explicação correta.
- Um documento com a mesma estação, o mesmo período e as mesmas grandezas que já esteja nas fontes aparece como **Já está nas fontes**.

Luchtmeetnet (qualidade do ar por estação de medição)

Adicionar às fontes, como quadro, os valores horários da qualidade do ar de uma estação de medição neerlandesa (dióxido de azoto, partículas, ozono, amoníaco, dióxido de enxofre) num máximo de 31 dias.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Luchtmeetnet** (a rede neerlandesa de medição do ar) publica as medições da qualidade do ar nos Países Baixos. É uma colaboração do **RIVM** (Instituto Nacional de Saúde Pública e Ambiente), da **GGD Amsterdam** (serviço de saúde pública), da **DCMR Milieudienst Rijnmond** (serviço de ambiente) e das **províncias**, que gerem em conjunto estações de medição em todo o país. Para cada estação e cada hora indica quanto de uma substância havia no ar. Através da API aberta da Luchtmeetnet, o TrevantAI obtém os **valores horários** de uma estação e de uma substância e adiciona-os às fontes como **instantâneo** (quadro).

Para que serve esta fonte?

- **Jurídico**: numa impugnação de uma licença ou de uma alteração de zonamento, mostrar as concentrações medidas de dióxido de azoto ou amoníaco nas proximidades.
- **Administração pública e políticas**: verificar se uma zona de emissões reduzidas ou uma medida de trânsito se reflete nas medições.
- **Jornalismo**: verificar uma notícia sobre smog ou ar de má qualidade junto a uma escola com os números da estação mais próxima.
- **Medicina e ciência**: comparar a qualidade do ar com queixas ou internamentos, por exemplo a asma num período com muitas partículas.

Pesquisar

Abrir **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolher **Luchtmeetnet (qualidade do ar por estação de medição)**.

- **Localidade ou estação de medição** (obrigatório): (parte do) nome da localidade ou do local de medição, por exemplo *Amsterdam*, ou o número de uma estação, por exemplo *NL49007*. As maiúsculas não importam.
- **Substância** (obrigatório): **Dióxido de azoto (NO_2)**, **Partículas (PM10)**, **Partículas finas (PM2,5)**, **Ozono (O_3)**, **Amoníaco (NH_3)** ou **Dióxido de enxofre (SO_2)**.
- **A partir da data** e **Até à data (inclusive)** (obrigatórios): o período, **no máximo 31 dias**.

Escolher **Pesquisar**. São mostradas as estações correspondentes, no máximo 20 de cada vez, ordenadas por localidade, com o número da estação e a substância. Com **Mais resultados** veem-se as seguintes. Assinalam-se as estações e escolhe-se **Adicionar às fontes**; cada estação torna-se um documento próprio.

Sugestões: nem todas as estações medem todas as substâncias. A lista mostra todas as estações correspondentes à localidade; se uma estação não medir a substância escolhida, isso é indicado ao adicioná-la. Para mais de um mês, adicionam-se vários períodos.

O que se obtém

Cada documento tem um título como *Luchtmeetnet Amsterdam-…: NO2 2026-09-01 t/m 2026-09-07* (de … a …) e estas partes:

- **Beschrijving** (descrição): a estação de medição com o número, município e província, entidade gestora, tipo de estação, em funcionamento desde, localização, todas as substâncias medidas pela estação e a sua descrição; a substância e a unidade (µg/m³); o período com o número de valores horários, a média, o valor mais baixo e o mais alto; a data de obtenção e o aviso de que as medições não estão validadas.
- **Gegevens (deel 1, 2, …)** (dados, parte 1, 2, …): um quadro com a hora e o valor de cada hora, uma semana (168 horas) por parte.
- **Bron** (fonte): a atribuição e as condições.

Cada fragmento de texto começa com o caminho de navegação, como *Luchtmeetnet … › Gegevens (deel 2)*. O identificador regista toda a consulta (estação, início, fim e substância), juntamente com a ligação, a data de obtenção e a pesquisa.

Chave

A Luchtmeetnet não requer chave.

Privacidade

A localidade, a substância e o período são enviados à Luchtmeetnet. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As medições de estações fixas não contêm dados pessoais. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

A Luchtmeetnet disponibiliza as medições como **dados abertos**: de utilização livre, com indicação da fonte. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Bron: Luchtmeetnet (RIVM, GGD, DCMR, provincies)** (fonte: Luchtmeetnet: RIVM, GGD, DCMR, províncias).

Bom saber

- As medições **não estão validadas**. Ainda podem ser corrigidas ou rejeitadas. O RIVM publica mais tarde séries validadas (data.rivm.nl); devem ser usadas para conclusões oficiais.
- Todas as horas estão em **UTC**, tal como a fonte as fornece. A hora neerlandesa está uma hora à frente no inverno e duas no verão.
- A Luchtmeetnet permite no máximo 100 pedidos a cada 5 minutos. O TrevantAI fica bem abaixo desse limite e, se necessário, aguarda; em períodos de maior procura, adicionar pode por isso demorar mais.
- Por documento, o TrevantAI obtém no máximo 60 páginas de medições. Se a série ficar incompleta por esse motivo, aparece *onvolledig* (incompleta) no resumo e na descrição; convém então escolher um período mais curto.
- Os números seguem a notação neerlandesa (vírgula decimal). Um documento com a mesma estação, o mesmo período e a mesma substância que já esteja nas fontes aparece como **Já está nas fontes**.

🌊 Rijkswaterstaat (nível da água, temperatura, ondulação e caudal)

Adicionar às fontes, como quadro, as medições da Rijkswaterstaat num ponto de medição (nível da água, temperatura da água, altura das ondas ou caudal) num período escolhido.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Rijkswaterstaat** (a direção-geral neerlandesa de obras públicas e gestão da água) gere as grandes massas de água dos Países Baixos e faz medições em muitos pontos de rios, lagos, canais e do mar do Norte. Através dos **Waterwebservices** da Rijkswaterstaat (a Data Distributielaag, os mesmos dados do Waterinfo), o TrevantAI obtém as medições de um **ponto de medição** e de uma **grandeza**: nível da água, temperatura da água, altura das ondas ou caudal. Um ponto num período escolhido é adicionado às fontes como **instantâneo** (quadro).

Para que serve esta fonte?

- **Jurídico**: em caso de danos por cheia ou de um acidente de navegação, mostrar o nível da água nesse dia e a essa hora.
- **Administração pública e políticas**: registar um período de seca ou de águas baixas, por exemplo o caudal do Reno em Lobith.
- **Empresas**: fundamentar atrasos na navegação interior devido a águas baixas ou em trabalhos offshore devido a ondas altas.
- **Ciência e jornalismo**: comparar a temperatura e os níveis da água com dados ecológicos ou com uma notícia.

Pesquisar

Abrir **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolher **Rijkswaterstaat (nível da água, temperatura, ondulação e caudal)**.

- **Ponto de medição** (obrigatório): (parte do) nome do ponto, por exemplo *Hoek van Holland* ou *Lobith*, ou o respetivo código. As maiúsculas não importam.
- **Grandeza** (obrigatório): **Nível da água (em relação ao NAP)**, **Temperatura da água**, **Altura das ondas (significativa)** ou **Caudal**.
- **A partir da data** e **Até à data (inclusive)** (obrigatórios): o período, **no máximo 366 dias**.

Escolher **Pesquisar**. Só são mostrados pontos onde se mede a grandeza escolhida, no máximo 20 de cada vez, ordenados por nome, com o código, a grandeza, a unidade e a referência (como o NAP, o nível de referência neerlandês). Com **Mais resultados** veem-se os seguintes. Assinalam-se os pontos e escolhe-se **Adicionar às fontes**; cada ponto torna-se um documento próprio.

Sugestões: se um local não for encontrado, pode tentar-se um nome mais curto ou outra grandeza; nem todos os pontos medem tudo. Para mais pormenor, convém escolher um período curto: até 31 dias obtêm-se todas as medições.

O que se obtém

Cada documento tem um título como *Rijkswaterstaat Hoek van Holland: waterhoogte 2026-09-01 t/m 2026-09-07* (nível da água de … a …) e estas partes:

- **Beschrijving** (descrição): o ponto de medição com o código, a localização com o sistema de coordenadas, a grandeza, a unidade, a referência e o compartimento (por exemplo, águas superficiais), o período com o número de medições, a média, o valor mais baixo e o mais alto, quantas medições têm cada estado e a data de obtenção.
- **Gegevens (deel 1, 2, …)** (dados, parte 1, 2, …): num período **até 31 dias**, todas as medições com hora, valor e estado (144 por parte); num **período mais longo**, a média, o mínimo, o máximo e o número de medições por dia (120 dias por parte).
- **Bron** (fonte): a atribuição e a licença.

Cada fragmento de texto começa com o caminho de navegação, como *Rijkswaterstaat Hoek van Holland: waterhoogte … › Gegevens (deel 3)*. O identificador regista toda a consulta (ponto, início, fim e grandeza), juntamente com a ligação, a data de obtenção e a pesquisa. Só são incluídas medições reais, sem previsões nem maré astronómica. As medições com o código de qualidade 99 (inválidas) e os valores em falta são omitidos.

Chave

Os dados da Rijkswaterstaat não requerem chave.

Privacidade

O ponto, a grandeza e o período são enviados à Rijkswaterstaat. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As medições em pontos fixos não contêm dados pessoais. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

A Rijkswaterstaat publica estes dados abertos sob **CC0 1.0**: de utilização livre, sem condições. Ainda assim, o TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Bron: Rijkswaterstaat** (fonte: Rijkswaterstaat), para que fique sempre claro de onde vêm os números.

Bom saber

- Um local inclui por vezes também sublocais; estes nem sempre têm medições para o período escolhido. Em caso de dúvida, escolher o local principal.
- As **medições recentes** muitas vezes ainda não estão verificadas e podem ser corrigidas mais tarde. A descrição indica quantas medições têm cada estado.
- A frequência das medições varia conforme o ponto e a grandeza; em Hoek van Holland há uma medição do nível da água a cada dez minutos. Um período longo com todas as medições dá, por isso, um documento grande; por esse motivo, acima de 31 dias, o TrevantAI resume por dia.
- As horas aparecem tal como a Rijkswaterstaat as fornece, com o fuso horário. O TrevantAI pede o período na hora padrão neerlandesa (UTC+1).

- Se a Rijkswaterstaat recusar uma consulta por haver medições a mais, convém escolher um período mais curto.
- Os números seguem a notação neerlandesa (vírgula decimal). Um documento com o mesmo ponto, período e grandeza que já esteja nas fontes aparece como **Já está nas fontes**.

Estatística

📊 CBS StatLine (estatística neerlandesa)

Pesquisar os quadros estatísticos do instituto de estatística neerlandês (CBS) por palavras do título e adicionar um quadro às fontes como instantâneo rastreável.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

CBS StatLine é a base de dados de quadros estatísticos do **Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS)**, o instituto nacional de estatística dos Países Baixos. Os quadros abordam temas como população, economia, trabalho, habitação, saúde e ambiente, muitas vezes por período e por região. O TrevantAI obtém os quadros através do serviço de dados abertos do CBS (OData v4) e adiciona um quadro como **instantâneo**: os números tal como constavam no CBS no dia da obtenção.

Para que serve esta fonte?

- **Administração pública e políticas**: os indicadores-chave da população ou do parque habitacional fundamentam uma nota de política ou uma proposta ao conselho.
- **Jornalismo**: verificar uma afirmação das notícias com os números oficiais, com o quadro como fonte rastreável.
- **Empresas e finanças**: números económicos para um estudo de mercado ou um plano de negócios.
- **Ciência**: números de contexto num relatório de investigação, com o número do quadro e a data de obtenção.

Pesquisar

Abrir **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas** e, em **Fonte**, escolher **CBS StatLine (estatística neerlandesa)**.

- **Palavras de pesquisa** (obrigatório): palavras do título do quadro, por exemplo *bevolking kerncijfers* (população, indicadores-chave). Um quadro é encontrado se todas as palavras constarem do título. As maiúsculas não importam, e uma parte de uma palavra também conta: *woning* encontra também *woningvoorraad*. São usadas no máximo seis palavras.
- **Quadros**: escolher **Só quadros atuais** ou **Só quadros descontinuados** (quadros que o CBS já não atualiza). Sem escolha, o TrevantAI pesquisa em todos os quadros.

Escolher **Pesquisar**. São mostrados no máximo 20 quadros de cada vez, primeiro os alterados mais recentemente, com o número do quadro, o estado, o número de valores e a data da última alteração. Com **Mais resultados** veem-se os seguintes; **Ver na fonte** abre o quadro em opendata.cbs.nl. Assinalam-se os quadros pretendidos e escolhe-se **Adicionar às fontes**.

Sugestões: a pesquisa incide apenas nos títulos, não nos números nem nas notas explicativas. Convém começar com duas ou três palavras características e acrescentar uma palavra se aparecerem quadros a mais. Palavras como *kerncijfers* (indicadores-chave) constam dos títulos de muitos quadros de síntese.

O que se obtém

Cada quadro torna-se uma fonte, com estas partes:

- **Beschrijving** (descrição): o resumo e a explicação do CBS, o período, a licença e, num quadro abreviado, quantos valores foram incluídos.
- **Onderwerpen** (temas): as grandezas do quadro, com unidade e descrição.
- **Gegevens (deel 1, 2, …)** (dados, parte 1, 2, …): cada valor como linha legível, por exemplo *região · período: tema = valor unidade*, 120 linhas por parte. As células vazias são ignoradas.

Cada fragmento de texto começa com o caminho de navegação, como *título › Gegevens (deel 2)*. Com o documento, o TrevantAI regista: o número do quadro (identificador), a ligação, a data da última alteração no CBS, o período, o estado, o número de valores, a data de obtenção, a pesquisa (**Encontrado com**) e a licença. Um quadro é incluído até **20 000 valores**; se for maior, a descrição indica que foi abreviado.

Chave

O CBS StatLine não requer chave.

Privacidade

As palavras de pesquisa são enviadas ao CBS. Não devem ser introduzidos aí nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os quadros contêm números estatísticos e nenhum dado sobre pessoas. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

O CBS publica os quadros sob **Creative Commons Atribuição 4.0 (CC BY 4.0)**: os números podem ser usados e divulgados livremente, também em publicações próprias, desde que se indique a fonte. O TrevantAI guarda com o documento a atribuição **Bron: CBS** (fonte: CBS); deve ser incluída quando se citam números.

Bom saber

- Uma tabela por município ou bairro é grande; adicioná-la pode então demorar dez segundos ou mais.
- Os títulos estão em neerlandês; a pesquisa deve, portanto, fazer-se com palavras neerlandesas.
- Os quadros muito grandes são cortados a partir de 20 000 valores. Nesse caso, convém procurar um quadro mais pequeno sobre o mesmo tema ou consultar o quadro completo na fonte.
- Os números seguem a notação neerlandesa (vírgula como separador decimal).
- O instantâneo não muda quando o CBS atualiza o quadro mais tarde. Se um quadro já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes** com **Ver**; é então usado o documento existente.
- Graças ao número do quadro, à ligação e à data de obtenção, cada número continua rastreável.

🩺 RIVM e outros terceiros (através do CBS)

Quadros estatísticos do RIVM e de outras organizações, publicados pelo CBS: pesquisar por palavras do título e adicionar um quadro como instantâneo com descrição, temas e valores.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O instituto de estatística neerlandês (**CBS**) não publica apenas números próprios. Um catálogo à parte contém quadros estatísticos **em nome de outras organizações** («terceiros»). A mais importante é o **RIVM** (Instituto Nacional de Saúde Pública e Ambiente): saúde por bairro, esperança de vida, causas de morte, cobertura vacinal, consumo alimentar e custo das doenças. Encontram-se também, entre outros, o monitor da juventude, o monitor dos cuidados continuados, o mercado de trabalho dos cuidados de saúde e sociais, números da polícia e as finanças dos municípios, províncias e autoridades da água (IV3). O TrevantAI utiliza o serviço OData público deste catálogo (dataderden.cbs.nl).

Para que serve esta fonte?

- Medicina e cuidados: comparar a saúde, o estilo de vida e a mortalidade de uma região com a situação nacional.
- Administração e políticas públicas: utilizar números por município ou bairro numa nota de política ou numa secção sobre saúde.
- Jornalismo: verificar a evolução da cobertura vacinal ou da esperança de vida num município.
- Investigação: registar quadros do RIVM e dos serviços regionais de saúde (GGD) como fonte rastreável de uma análise.

Pesquisar

- **Palavras do título ou número do quadro** (obrigatório): uma ou mais palavras do título do quadro, por exemplo *levensverwachting regio* ou *vaccinatie*. A maioria dos títulos está em neerlandês. Todas as palavras têm de constar do título; maiúsculas e minúsculas não importam. Também é possível introduzir um número de quadro como *50152NED*, ou uma ligação que contenha esse número.
- **Fornecedor** (escolha, facultativo): por exemplo RIVM, monitor da juventude, monitor dos cuidados continuados, polícia ou IV3. Deixar vazio para pesquisar em todo o catálogo.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra o número do quadro, o fornecedor, o período, o número de linhas e a fonte original. A data é a da última alteração. Os quadros mais recentes aparecem primeiro. São apresentados 20 resultados de cada vez; **Mais resultados** permite continuar. Sugestão: muitos quadros do RIVM existem em várias edições. Escolher a mais recente, salvo se for necessária uma divisão regional anterior.

O que se obtém

Assinalar um quadro e escolher **Adicionar às fontes**. O documento é um **instantâneo** com a data de obtenção. Cada secção tem o caminho no título, por exemplo *Título do quadro › Gegevens (deel 2)*:

- **Beschrijving** (descrição): a explicação do quadro, o período e o fornecedor.
- **Onderwerpen** (temas): o que foi medido, com unidade e explicação, e a desagregação (por exemplo sexo, idade, região, período).
- **Gegevens** (dados): os valores como linhas legíveis, como *Mannen · 0 jaar · Waarde · Amsterdam · 2024: Levensverwachting = 80,1 jaren*. Cada secção tem no máximo 120 linhas.
- **Bron** (fonte): a fonte original, a licença e onde se encontra o quadro atualizado.

Os quadros grandes (por exemplo por bairro) são **cortados** em 20 000 valores. O documento indica então quantas linhas estão incluídas e quantas tem o quadro.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao CBS. Os quadros não contêm dados sobre pessoas: são números sobre grupos, e a fonte oculta os números pequenos. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

A maioria dos quadros pode ser utilizada livremente ao abrigo da **CC BY 4.0**, também para fins comerciais, com indicação da fonte. Indicar a fonte original (por exemplo o RIVM) e o CBS. O TrevantAI guarda com o documento a menção «Bron: RIVM of andere derde partij, via CBS» e indica a fonte exata no documento. Se um quadro indicar apenas direitos de autor (©) e não CC BY 4.0, por exemplo no caso da polícia, esse quadro **não** está abrangido pela CC BY 4.0. O TrevantAI regista-o por documento, indica-o logo nos resultados e assinala-o claramente no documento. É permitido citar com atribuição; outra reutilização segue as condições da fonte.

Bom saber

- Os quadros próprios do CBS (StatLine) estão na ligação **CBS StatLine**; esta ligação abrange apenas quadros de terceiros.
- Os números de inquéritos (como o monitor de saúde) têm frequentemente um limite inferior e um superior do intervalo de 95 %. Utilizá-los nas comparações.
- Os limites municipais mudam com as fusões. Atenção ao ano da divisão regional indicado no título.
- As etiquetas do documento estão em neerlandês; os temas aparecem tal como a fonte os indica. Alguns quadros (por exemplo o inquérito ao consumo alimentar) estão em inglês.
- Em **Ver** constam a fonte, o número do quadro, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

📈 Eurostat (estatísticas europeias)

As estatísticas da União Europeia: pesquisar um conjunto de dados por palavras ou código, escolher país e período e adicionar os números como instantâneo em forma de tabela.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Reutilização livre com indicação da fonte (Decisão 2011/833/UE)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **Eurostat** é o serviço de estatística da **União Europeia**. Reúne os números dos institutos nacionais de estatística (como o CBS neerlandês) e torna-os comparáveis. Disponibiliza milhares de conjuntos de dados sobre economia, população, emprego, educação, saúde, agricultura, energia, ambiente e mais, por país e muitas vezes por região. O TrevantAI utiliza dois serviços oficiais do Eurostat: o índice (para pesquisar por palavras) e a API estatística (para obter os números).

Para que serve esta fonte?

- Administração e políticas públicas: comparar os Países Baixos com outros países da UE, por exemplo no desemprego, nos preços da energia ou na despesa com saúde.
- Empresas e finanças: fundamentar dados de mercado por país, como o PIB, a inflação ou o comércio, com números oficiais.
- Jornalismo: verificar uma afirmação sobre «a Europa» com os próprios números.
- Investigação: registar como fonte uma série de vários anos e países.

Pesquisar

- **Palavras ou código do conjunto de dados** (obrigatório): palavras do nome, por exemplo *unemployment* ou *gross domestic product*. Os nomes estão em inglês, francês ou alemão. Também é possível introduzir o código, por exemplo *nama_10_gdp*; aparece então em primeiro lugar.
- **País**: a UE no seu conjunto ou um país, como os Países Baixos ou a Bélgica. Deixar vazio para todos os países e zonas.
- **A partir do ano** e **Até ao ano**: por exemplo *2015* e *2024*. Deixar vazios para os últimos dez períodos.
- **Língua das designações**: inglês, francês ou alemão; aplica-se aos nomes no índice e na tabela.

O país e o período aplicam-se ao elemento adicionado. Cada resultado indica o código, o lugar no índice do Eurostat, o período abrangido e o número de valores. A data é a da última atualização. Obtêm-se 20 resultados de cada vez.

O que se obtém

Selecionar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento é um **instantâneo** com a data de consulta. Intitula-se *nome do conjunto de dados (código)* e tem estas partes, cada uma com o caminho no cabeçalho:

- **Beschrijving** (descrição): a pesquisa (país, período, língua), a data da última atualização no Eurostat, as escolhas fixas (por exemplo *Unidade de medida: percentagem da população ativa*) e o número de valores.
- **Gegevens (deel 1, 2, …)** (dados, parte 1, 2, …): uma tabela com uma coluna por cada característica variável (por exemplo sexo, país, ano), o valor e, quando existe, um indicador do Eurostat como *p* (provisório) ou *e* (estimado). Cada parte tem 120 linhas e os nomes das colunas no topo.
- **Bron** (fonte): a atribuição e as condições.

Um elemento contém no máximo **20 000 valores**. Se a seleção for maior, a descrição indica que o elemento foi truncado. Nesse caso, escolher um país ou um período mais curto.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

As palavras de pesquisa ficam no TrevantAI: o TrevantAI obtém o índice do Eurostat e pesquisa nele por si próprio. Só o código do conjunto de dados, o país e o período são enviados ao Eurostat. O Eurostat publica apenas números agregados. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

O Eurostat permite a reutilização, também comercial, sem licença específica, com duas condições: indicar o Eurostat como fonte e referir claramente se os números foram alterados. Com o documento, o TrevantAI guarda a menção "Bron: Eurostat" (Fonte: Eurostat). Há exceções: os números sobre países fora da UE, da EFTA e dos países candidatos (por exemplo os Estados Unidos, o Japão ou a China) e os números de outras fontes só podem ser reutilizados para fins **não comerciais**. Por isso, o TrevantAI tem em conta a utilização da instalação (**Definições > Geral**). Em caso de utilização comercial, o TrevantAI omite os valores desses países e a descrição indica os países omitidos; escolher um desses países, como os Estados Unidos ou o Japão, origina uma mensagem. Em caso de utilização não comercial, mantêm-se e a descrição indica-os.

Bom saber

- O índice é um ficheiro grande. O TrevantAI obtém-no no máximo uma vez por dia; a primeira pesquisa pode, por isso, demorar um pouco mais.
- Se o Eurostat considerar uma seleção demasiado grande, prepara o ficheiro mais tarde. Aparece então uma mensagem; tentar novamente após alguns minutos ou escolher menos dados.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Uma tabela grande sem país escolhido é por vezes demasiado grande para o Eurostat. O TrevantAI obtém então apenas o último período e indica-o na descrição; escolher um país para mais períodos.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o código, a ligação, a data de consulta e a pesquisa (**Encontrado com**).

Empresas e finanças

🏢 Registo Comercial KVK (empresas neerlandesas)

O Registo Comercial da Câmara de Comércio neerlandesa: pesquisar uma empresa ou pessoa coletiva neerlandesa por nome, número KVK ou localidade e adicionar a inscrição como instantâneo.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: Segundo o acordo próprio com a fonte (De acordo com as condições de utilização da KVK; as consultas são pagas) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Registo Comercial** (Handelsregister) da Câmara de Comércio neerlandesa (KVK) é o registo oficial das empresas e pessoas coletivas dos Países Baixos, desde o empresário em nome individual e a sociedade em nome coletivo (vof) até à BV, à NV, à fundação e à associação. O TrevantAI utiliza as API oficiais da KVK **Zoeken** (pesquisa) e **Basisprofiel** (perfil básico). Pesquisa-se uma inscrição e adiciona-se como **instantâneo**: nome, forma jurídica, nomes comerciais, morada do estabelecimento principal e atividades, tal como constavam do registo no dia em que foram obtidos.

Para que serve esta fonte?

- Área jurídica: determinar o nome exato de uma contraparte, a sua forma jurídica e desde quando está inscrita.
- Jornalismo: verificar com que nomes comerciais uma empresa opera e se continua ativa.
- Administração e políticas públicas: registar a inscrição e as atividades registadas (códigos SBI) para uma licença ou um subsídio.
- Empresas: conservar no processo os dados do registo nesse momento para um novo cliente ou fornecedor.

Pesquisar

Há três campos de pesquisa; deve preencher-se pelo menos um.

- **Nome ou nome comercial**: por exemplo *Koninklijke Philips*.
- **Número KVK**: 8 dígitos, por exemplo *17001910*. São admitidos espaços e pontos («KVK 6875 0110»); o TrevantAI extrai os 8 dígitos de um texto ou ligação colados. Outro número de dígitos é recusado.
- **Localidade**: por exemplo *Amsterdam*. Combinar uma localidade com um nome permite distinguir empresas com o mesmo nome.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra o nome, o número KVK, o tipo de inscrição (estabelecimento principal, estabelecimento secundário ou pessoa coletiva), a localidade e, se for o caso, «nome caducado» ou «já não ativa». Cada número KVK aparece uma só vez na lista. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** avança-se, até um máximo de 100 páginas. Para encontrar uma empresa concreta, convém utilizar o número KVK.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O documento intitula-se «Nome (KVK número)». Cada secção tem o caminho de navegação no cabeçalho, por exemplo *Nome (KVK 17001910) › Gegevens*. Os nomes das secções estão em neerlandês:

- **Gegevens** (dados): nome, denominação estatutária, número KVK, RSIN, forma jurídica, nomes comerciais, data de inscrição, data de início (e de fim, se existir), número de pessoas que trabalham no estabelecimento principal e sítios web.
- **Hoofdvestiging en adres** (estabelecimento principal e morada): número do estabelecimento, primeiro nome comercial, se se trata de um estabelecimento comercial, e as moradas.
- **Activiteiten** (atividades): os códigos SBI com a descrição; a atividade principal está assinalada.
- **Bron** (fonte): que se trata de um instantâneo e onde se encontra a inscrição atual.

Não são incluídos propositadamente: uma **morada protegida** (o documento indica apenas que está protegida), os **titulares de cargos** como administradores e sócios (não constam do Basisprofiel), nem estabelecimentos secundários ou outros perfis. Os resultados da pesquisa mostram apenas a localidade, não a rua.

Chave

É obrigatória uma chave própria. A organização subscreve ela própria uma assinatura junto da KVK; o TrevantAI não fornece chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**. A forma de a pedir está explicada no Centro de ajuda, em *Chave para o Registo Comercial KVK*. A assinatura custa 6,40 € por mês; a pesquisa é gratuita e cada empresa adicionada custa 0,02 €.

Privacidade

A pesquisa é enviada à KVK. Não devem usar-se nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. O registo pode conter dados pessoais: num empresário em nome individual ou numa vof, o nome da empresa é muitas vezes o de uma pessoa e a morada é por vezes uma residência particular. Por isso, por predefinição, só a IA local processa estes documentos. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados não são dados abertos. A utilização está sujeita às condições de utilização da KVK e ao contrato da organização com a KVK. Cada consulta de um Basisprofiel é paga; por isso, o TrevantAI obtém apenas o que for escolhido. Junto do documento, o TrevantAI guarda a atribuição «Bron: KVK Handelsregister» (fonte: Registo Comercial KVK).

Bom saber

- O documento é um instantâneo com a data de obtenção. A inscrição pode mudar depois; o estado atual pode ver-se com **Ver na fonte**.
- Os cabeçalhos e as etiquetas do documento estão em neerlandês.
- Se uma empresa já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**.
- A chave de teste pública da KVK só funciona com dados fictícios e é recusada.
- Esta ligação ainda não foi verificada com o registo real. Se faltar algo, por exemplo uma morada, convém verificar junto da KVK.

- Em **Ver** consta a origem do documento: a fonte, o número KVK, a ligação, a data de obtenção, a pesquisa (**Encontrado com**) e a licença.

🌐 GLEIF (registo LEI de pessoas coletivas)

O índice mundial de Legal Entity Identifiers: pesquisar uma pessoa coletiva ou um fundo por nome ou LEI e adicionar o nome, as moradas, as sociedades-mãe e o registo do LEI como instantâneo.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **GLEIF** (Global Legal Entity Identifier Foundation) gere o índice mundial de **Legal Entity Identifiers (LEI)**. Um LEI é um código de 20 caracteres (ISO 17442) de que as pessoas coletivas e os fundos precisam, entre outras coisas, para operações financeiras e comunicações às autoridades de supervisão. A cada LEI estão associados a denominação legal, a forma jurídica, as moradas, o número no registo nacional e, se tiverem sido comunicadas, a sociedade-mãe direta e a sociedade-mãe final. O TrevantAI utiliza a API pública da GLEIF.

Para que serve esta fonte?

- Empresas e finanças: determinar, no âmbito da diligência devida (KYC) ou da conformidade, que pessoa coletiva está por trás de um LEI e a que grupo pertence.
- Jornalismo: reconstituir a estrutura de um grupo através da sociedade-mãe direta e final.
- Área jurídica: registar a denominação legal correta, o número de registo e a sede social de uma contraparte estrangeira.
- Ciência: identificar sem ambiguidade pessoas coletivas de diferentes países num conjunto de dados.

Pesquisar

- **Nome ou LEI** (obrigatório): um nome, por exemplo *ING Groep*, ou um LEI de 20 caracteres. O TrevantAI reconhece também um LEI num texto ou ligação colados e pede então diretamente esse registo; se o LEI for desconhecido, a lista fica vazia. Um nome é procurado nos dados dos registos (texto livre).
- **País (sede social)** (escolha, facultativo): Países Baixos, Bélgica, Alemanha, França, Reino Unido, Estados Unidos, Luxemburgo ou Irlanda. Deixando o campo vazio, pesquisa-se em todos os países.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra o nome, o LEI, a cidade e o país, o número de registo e o estado; a data é a do registo inicial. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** avança-se. Sugestão: se um nome comum der demasiados resultados, convém escolher um país ou utilizar o LEI.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O documento intitula-se «Nome (LEI código)» e é um **instantâneo** com a data de obtenção. Cada secção tem o caminho de navegação no cabeçalho, por exemplo *Nome (LEI …) › Adressen*. Os nomes das secções estão em neerlandês:

- **Gegevens** (dados): denominação legal, outros nomes, LEI, forma jurídica (código ELF), jurisdição, categoria, estado, número de registo, registo (código GLEIF) e data de constituição.
- **Adressen** (moradas): a sede social e a morada da sede central.
- **Moedermaatschappijen** (sociedades-mãe): a sociedade-mãe direta e a final com o respetivo LEI, ou «nenhuma comunicada à GLEIF».

- **Registratie van de LEI** (registo do LEI): estado (por exemplo emitido ou caducado), registo inicial, última atualização, próxima renovação, a entidade emitente que o gere (LOU) e o grau de verificação dos dados.
- **Bron** (fonte): licença e onde se encontra o registo atual.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada à GLEIF. Não devem usar-se nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. O LEI só existe para pessoas coletivas e fundos; os registos que o TrevantAI obtém não contêm nomes de pessoas. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados LEI estão livremente disponíveis com **CC0 1.0**: podem ser utilizados sem restrições, também para fins comerciais. Junto do documento, o TrevantAI guarda a atribuição «Bron: GLEIF (LEI-gegevens)» (fonte: GLEIF, dados LEI). A GLEIF não deve ser mencionada de forma a sugerir que apoia o trabalho realizado ou o TrevantAI.

Bom saber

- As pequenas empresas muitas vezes não têm LEI. Não se encontrando uma empresa neerlandesa, convém tentar o Registo Comercial KVK.
- Um LEI com o estado «caducado» não foi renovado a tempo; os dados podem então estar desatualizados.
- As sociedades-mãe só aparecem se tiverem sido comunicadas à GLEIF; «nenhuma comunicada» não significa que não exista sociedade-mãe.
- A GLEIF permite 60 pedidos por minuto; ao adicionar, o TrevantAI faz três pedidos por documento. Se a fonte pedir para aguardar, convém tentar de novo um pouco mais tarde.
- As etiquetas do documento estão em neerlandês; os nomes e as moradas aparecem tal como a GLEIF os fornece.
- Se um registo já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**. Em **Ver** constam a fonte, o LEI, a ligação para search.gleif.org, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

📈 Relatórios financeiros anuais de sociedades cotadas (ESEF)

Relatórios anuais de sociedades cotadas na Europa através do filings.xbrl.org: pesquisar por nome, LEI, país e exercício e adicionar dados, números-chave e o texto do relatório como instantâneo.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Tornado público pela sociedade; direitos de autor da sociedade) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

As sociedades cotadas na União Europeia têm de publicar o relatório financeiro anual em formato digital, o **formato eletrónico único europeu (ESEF)**. Trata-se de uma página web (XHTML) em que os números estão marcados com etiquetas **XBRL**. O **filings.xbrl.org**, um serviço da XBRL International, recolhe estes relatórios

junto dos mecanismos oficiais de armazenamento dos países e torna-os pesquisáveis. O TrevantAI utiliza a API pública do filings.xbrl.org.

Para que serve esta fonte?

- Empresas e finanças: comparar os números-chave e a secção de riscos de uma sociedade e dos seus concorrentes.
- Jornalismo: verificar o que uma sociedade escreve sobre remunerações, sustentabilidade ou litígios.
- Área jurídica: registar o texto do relatório anual como fonte de um processo.
- Investigação: comparar relatórios anuais de vários anos ou países.

Pesquisar

- **Nome da sociedade ou LEI**: parte do nome, por exemplo *Philips*, ou um LEI de 20 caracteres.
- **País** (escolha): o país onde o relatório foi apresentado. A Alemanha e a Irlanda não constam do filings.xbrl.org.
- **Exercício (p. ex. 2025)**: o ano em que termina o exercício, com quatro algarismos.

Introduzir um nome ou um LEI, ou escolher pelo menos um país. Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra a sociedade, o LEI, o país e o fim do exercício; o relatório mais recente aparece primeiro. São apresentados 20 resultados de cada vez; **Mais resultados** permite continuar.

O que se obtém

Assinalar um relatório e escolher **Adicionar às fontes**. O documento chama-se «Sociedade – jaarverslag ano» e é um **instantâneo** com a data de obtenção. Cada secção tem o caminho no título:

- **Gegevens** (dados): sociedade, LEI, país, fim do exercício, data de inclusão e resultado do controlo técnico.
- **Kerncijfers** (números-chave): dos dados XBRL, por exemplo volume de negócios, resultado operacional, resultado líquido, resultado por ação, total do ativo, capital próprio e caixa. Apenas números da sociedade no seu conjunto, com o último ano e o anterior.
- **O texto do relatório**: por título, se o relatório tiver títulos. Muitos relatórios são PDF convertidos sem títulos reais; o texto segue então em partes numeradas.
- **Bron** (fonte): origem e condições.

Um relatório anual pode ter centenas de páginas. Por isso, o TrevantAI inclui no máximo 250 partes de texto e 1,5 milhões de caracteres. Se houver mais, o documento indica-o. Se o ficheiro for demasiado grande para ler, obtêm-se apenas os dados e os números-chave, com um aviso.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao filings.xbrl.org. Os relatórios anuais nomeiam administradores e membros do conselho fiscal, muitas vezes com a respetiva remuneração. Por isso, os documentos desta fonte são processados por predefinição **apenas pela IA local**. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

O filings.xbrl.org não indica qualquer licença nem impõe restrições. O relatório anual foi **tornado público pela sociedade**; os **direitos de autor** sobre o texto pertencem à sociedade. Os números e os factos podem ser utilizados livremente. É possível citar o texto com indicação da fonte, mas não reproduzi-lo na íntegra nem divulgá-lo. O TrevantAI guarda com o documento a menção «Bron: jaarverslag van de onderneming (ESEF), via filings.xbrl.org».

Bom saber

- Um relatório anual é grande (até dezenas de megabytes); adicioná-lo demora até um minuto.
- O filings.xbrl.org não está completo. O exemplar oficial encontra-se no mecanismo de armazenamento do país; nos Países Baixos, na AFM.
- Os números-chave são os conceitos normalizados das IFRS. Se uma sociedade utilizar conceitos próprios, pode faltar um número; nesse caso, consultar o texto.
- Os montantes estão na moeda do relatório, sem arredondamento.
- A língua do documento é a do relatório; as etiquetas estão em neerlandês.
- Em **Ver** constam a fonte, a ligação para o visualizador do filings.xbrl.org, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

🗂️ OpenCorporates (empresas de todo o mundo)

A maior base de dados aberta de empresas, com dados de mais de 140 registos comerciais: pesquisar uma empresa por nome ou identificador e adicionar os dados do registo como instantâneo.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: Segundo o acordo próprio com a fonte (De acordo com a licença da conta do cliente (ODbL em caso de utilização gratuita)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

A **OpenCorporates** é a maior base de dados aberta de empresas do mundo. A organização reúne os dados de mais de 140 registos comerciais e torna-os pesquisáveis de forma uniforme: nome, número de registo, estado, constituição, morada, atividades e titulares de cargos. O TrevantAI utiliza a API oficial da OpenCorporates (versão 0.4). Em cada empresa vê-se também para que registo de origem remetem os dados.

Para que serve esta fonte?

- Jornalismo: verificar de uma só vez em que países está registada uma empresa ou uma rede de empresas.
- Área jurídica: registar os dados de registo de uma contraparte estrangeira, com a ligação para o registo de origem.
- Empresas e conformidade: verificar o estado, a data de constituição e os nomes anteriores de um cliente ou fornecedor estrangeiro.
- Ciência: comparar empresas de diferentes países em investigação sobre empresas ou governação.

Pesquisar

- **Nome da empresa ou identificador** (obrigatório): um nome, por exemplo *Koninklijke Philips*, ou um identificador da OpenCorporates na forma *jurisdição/número*, por exemplo *nl/17001910* ou *us_de/2927442*. Também serve uma ligação para opencorporates.com/companies/…. O TrevantAI pede diretamente um identificador; se a OpenCorporates não o conhecer, o TrevantAI procura-o como nome (assim funciona também um nome com uma barra).

- **Jurisdição** (escolha, facultativo): Países Baixos, Bélgica, Alemanha, Reino Unido, Estados Unidos: Delaware, Luxemburgo, Irlanda ou França. Vazio significa: todas as jurisdições.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra o identificador, o tipo, o estado, se for o caso «não ativa», e o país; a data é a de constituição. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** avança-se, até um máximo de 100 páginas. Sugestão: convém escolher uma jurisdição quando um nome aparece em muitos países.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O documento intitula-se «Nome (identificador)» e é um **instantâneo** com a data de obtenção. Cada secção tem o caminho de navegação no cabeçalho, por exemplo *Nome (nl/17001910) › Gegevens*. Os nomes das secções estão em neerlandês:

- **Gegevens** (dados): nome, jurisdição, número de registo, tipo, estado, eventual sucursal estrangeira, constituição, dissolução, nomes anteriores e o registo de onde provêm os dados, com a data em que a OpenCorporates os obteve.
- **Adres** (morada): a sede social.
- **Activiteiten** (atividades): os códigos de atividade com a descrição, se existirem.
- **Functionarissen** (titulares de cargos): no máximo 50, apenas nome, cargo, data de início e de fim.
- **Bron** (fonte): licença, a ligação para o registo de origem e a indicação de que se trata de um instantâneo.

Não são incluídos propositadamente: a morada, a data de nascimento e a nacionalidade dos titulares de cargos, mesmo que a fonte os forneça.

Chave

É obrigatória uma chave própria (token de API). A organização abre ela própria uma conta na OpenCorporates; o TrevantAI não fornece chaves. A API é paga; a utilização gratuita é possível através dos programas da OpenCorporates para projetos de interesse público, como jornalismo, ONG e investigação. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**. A forma de a pedir está explicada no Centro de ajuda, em *Chave para OpenCorporates*.

Privacidade

A pesquisa é enviada à OpenCorporates. Não devem usar-se nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. Os dados contêm nomes de titulares de cargos e, nos empresários em nome individual, o nome da empresa é muitas vezes o de uma pessoa. Por isso, por predefinição, só a IA local processa estes documentos. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Aplica-se a licença da conta da organização. Em caso de utilização gratuita, é a **Open Database License (ODbL)**: os dados podem ser reutilizados com indicação da fonte, e o que deles se derivar e divulgar fica sujeito à mesma licença. Numa conta paga, aplicam-se as condições dessa conta. Junto do documento, o TrevantAI guarda a atribuição «Bron: OpenCorporates» (fonte: OpenCorporates).

Bom saber

- Os dados disponíveis variam muito consoante a jurisdição; nem todos os registos fornecem titulares de cargos ou atividades.
- Cada conta tem um limite diário e mensal. Atingido esse limite, a OpenCorporates recusa os pedidos seguintes com a mesma mensagem que para uma chave incorreta. Perante essa mensagem, convém verificar também o consumo da conta.
- Esta ligação ainda não foi verificada com a fonte real; em particular, os titulares de cargos e as atividades podem surgir de outra forma. Em caso de dúvida, convém verificar com **Ver na fonte** ou no registo de origem.
- As etiquetas do documento estão em neerlandês. Se uma empresa já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**. Em **Ver** constam a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

GB Companies House (empresas britânicas)

O registo comercial britânico: pesquisar uma empresa por nome ou número e adicionar os dados, a sede social, as atividades, os titulares de cargos e os depósitos recentes como instantâneo.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

A **Companies House** é o registo comercial oficial do Reino Unido (Inglaterra e País de Gales, Escócia e Irlanda do Norte). Nele consta cada sociedade britânica, com o número, o estado, a sede social (registered office), as atividades, os titulares de cargos e os documentos que depositou, como as contas anuais. O TrevantAI utiliza a API oficial **Companies House Public Data API**.

Para que serve esta fonte?

- Área jurídica: registar o nome correto, o número e a sede social de uma contraparte britânica e verificar se há antecedentes de insolvência.
- Jornalismo: ver quem é ou foi administrador, e desde quando.
- Empresas e finanças: verificar, num cliente ou fornecedor britânico, se as contas foram depositadas a tempo e que documentos foram entregues recentemente.
- Ciência: acompanhar empresas britânicas em investigação sobre empresas ou governação.

Pesquisar

Há um único campo de pesquisa: **Nome ou número da empresa** (obrigatório).

- Um nome, por exemplo *Tesco*.
- Um número de empresa de 8 caracteres, por exemplo *00445790* ou *SC123456*. O TrevantAI completa com zeros à esquerda um número de 6 ou 7 dígitos. Também serve uma ligação para a empresa em find-and-update.company-information.service.gov.uk (…/company/00445790).

O TrevantAI pede diretamente um número ou uma ligação. Não existindo empresa com esse número, o TrevantAI faz simplesmente a pesquisa. Cada resultado mostra o número, o tipo, o estado (por exemplo ativa, dissolvida ou em liquidação) e a localidade; a data é a de constituição. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** avança-se.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O documento intitula-se «Nome (número da empresa)» e é um **instantâneo** com a data de obtenção. Cada secção tem o caminho de navegação no cabeçalho, por exemplo *Nome (00445790) › Functionarissen*. Os nomes das secções estão em neerlandês:

- **Gegevens** (dados): nome, número da empresa, tipo, estado, jurisdição, constituição, dissolução, nomes anteriores, a data das últimas contas, o prazo das seguintes, o último confirmation statement e se constam antecedentes de insolvência ou garantias (charges).
- **Statutair adres** (sede social): o registered office, com um aviso se a morada estiver em litígio ou se o correio não puder ser entregue.
- **Activiteiten** (atividades): os códigos SIC (UK SIC 2007).
- **Functionarissen** (titulares de cargos): no máximo 50, com nome, função e datas de nomeação e de cessação.
- **Recente deponeringen** (depósitos recentes): no máximo 25, numa tabela com data, categoria, formulário, descrição e uma ligação para o documento (PDF).
- **Bron** (fonte): que se trata de um instantâneo e onde se encontra o registo atual.

Não são incluídos propositadamente: data de nascimento, morada, nacionalidade, profissão e país de residência dos titulares de cargos, mesmo que a Companies House os forneça (em parte). Os resultados da pesquisa mostram apenas a localidade, não uma morada. Os documentos depositados não são lidos; apenas a ligação é incluída.

Chave

É obrigatória uma chave própria. É gratuita; a organização cria-a ela própria com uma conta na Companies House. O TrevantAI não fornece chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**. A forma de a criar está explicada no Centro de ajuda, em *Chave para Companies House*.

Privacidade

A pesquisa é enviada à Companies House. Não devem usar-se nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. O registo indica os titulares de cargos pelo nome, pelo que os documentos contêm dados pessoais. Por isso, por predefinição, só a IA local processa estes documentos. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

O registo é público. Segundo a própria Companies House, não há regras para a reutilização do registo público; não se conhece uma licença aberta explícita para os dados da API. Por isso, deve indicar-se sempre a fonte e ter cuidado com os nomes de pessoas. Junto do documento, o TrevantAI guarda a atribuição «Bron: Companies House» (fonte: Companies House).

Bom saber

- A Companies House permite 600 pedidos por cada cinco minutos. Ao adicionar, o TrevantAI faz três pedidos por empresa (perfil, titulares de cargos, depósitos). Se a fonte pedir para aguardar, convém tentar de novo um pouco mais tarde.
- O documento contém os 25 depósitos mais recentes; os mais antigos encontram-se na Companies House.

- As etiquetas do documento estão em neerlandês; valores como o tipo e a descrição de um depósito estão em inglês.
- Esta ligação ainda não foi verificada com a fonte real. Se parecer faltar algo, convém verificar com **Ver na fonte**.
- Se uma empresa já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**. Em **Ver** constam a fonte, o número da empresa, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

US SEC EDGAR (empresas cotadas norte-americanas)

Os depósitos públicos junto da Securities and Exchange Commission norte-americana: pesquisar uma empresa cotada por nome, símbolo ou CIK e adicionar os dados da empresa e os depósitos recentes com ligações como instantâneo.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **EDGAR** é o arquivo público da **U.S. Securities and Exchange Commission (SEC)**, o regulador do mercado de valores mobiliários norte-americano. As empresas cotadas depositam aí os documentos obrigatórios, como o relatório anual (10-K), os relatórios trimestrais (10-Q) e as comunicações de factos relevantes (8-K). O TrevantAI utiliza as API EDGAR oficiais da SEC e adiciona, por cada empresa, os dados da empresa e os depósitos recentes, com uma ligação para cada documento.

Para que serve esta fonte?

- Empresas e finanças: ver rapidamente que relatórios anuais e trimestrais uma empresa norte-americana depositou recentemente, com a ligação para o documento.
- Jornalismo: verificar quando uma empresa apresentou uma comunicação 8-K, por exemplo em torno de uma aquisição ou de uma mudança na administração.
- Área jurídica: registar a denominação oficial, o estado de constituição e os nomes anteriores de uma contraparte norte-americana.
- Ciência: conservar uma lista fixa e rastreável de depósitos para investigação sobre empresas ou relato financeiro.

Pesquisar

Há um único campo de pesquisa: **Nome da empresa, símbolo ou CIK** (obrigatório).

- Um nome, por exemplo *Apple*. Todas as palavras introduzidas têm de constar do nome.
- Um símbolo bolsista, por exemplo *AAPL*. Um símbolo exato aparece em primeiro lugar.
- Um CIK (o número permanente da SEC, até 10 dígitos), por exemplo *320193*, ou uma ligação que contenha CIK=… ou /edgar/data/…/.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado mostra o nome, o CIK e os símbolos; uma empresa com várias categorias de ações aparece uma só vez na lista, com todos os seus símbolos. Na pesquisa por nome, os nomes mais curtos aparecem primeiro. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** avança-se.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O documento intitula-se «Nome (CIK número)» e é um **instantâneo** com a data de obtenção. Cada secção tem o caminho de navegação no cabeçalho, por exemplo *Nome (CIK 0000320193) › Recente deponeringen*. Os nomes das secções estão em neerlandês:

- **Bedrijfsgegevens** (dados da empresa): nome, CIK, tipo, símbolos, bolsas, código SIC com descrição, categoria de declarante, EIN, estado de constituição, fim do exercício (dia-mês), morada comercial, morada postal, sítio web e nomes anteriores.
- **Recente deponeringen** (depósitos recentes): os últimos 40 numa tabela, com data, formulário, período, descrição, número de registo (accession number) e uma ligação para o documento.
- **Bron** (fonte): que se trata de um instantâneo e que todos os depósitos estão no EDGAR.

Os documentos propriamente ditos não são obtidos nem lidos; apenas a ligação é incluída. Para ter como fonte o conteúdo de, por exemplo, um relatório anual, deve abrir-se a ligação e adicionar o documento à parte.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a ligação em **Administração > Ligações a fontes**. A SEC pede, contudo, que cada pedido inclua um nome e um endereço de contacto; o TrevantAI envia o seu próprio nome e endereço, nunca os de um utilizador.

Privacidade

Não devem usar-se nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. Com esta fonte, a pesquisa em si não é enviada à SEC: no máximo uma vez por dia, o TrevantAI obtém a lista pública de empresas cotadas e pesquisa nela. Só ao adicionar é que o TrevantAI pede à SEC os dados dessa única empresa (pelo CIK). Os documentos contêm dados de empresas e não de pessoas; um CIK que pertença a uma pessoa é recusado. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

A informação em sec.gov é informação pública do Governo dos Estados Unidos e de utilização livre. A SEC pede apenas uma utilização razoável do serviço (no máximo 10 pedidos por segundo). Junto do documento, o TrevantAI guarda a atribuição «Bron: SEC EDGAR» (fonte: SEC EDGAR).

Bom saber

- Só as empresas cotadas (com símbolo) constam da lista de pesquisa. Fundos, particulares e empresas sem símbolo não se encontram aqui.
- Uma nova cotação pode demorar até um dia a aparecer na lista, porque a lista é renovada uma vez por dia.
- O documento contém os 40 depósitos mais recentes; os mais antigos estão no EDGAR (**Ver na fonte**).
- As etiquetas do documento estão em neerlandês; os valores (como a descrição de um depósito) estão em inglês.
- Se uma empresa já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**. Em **Ver** constam a fonte, o CIK, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

📢 TED (concursos públicos europeus)

Anúncios de contratação pública do Suplemento do Jornal Oficial da União Europeia: pesquisar por palavras ou número de publicação, país e data e adicionar um anúncio como fonte.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Reutilização livre com indicação da fonte (Decisão 2011/833/UE)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **TED** (Tenders Electronic Daily) é a versão em linha do Suplemento do Jornal Oficial da União Europeia. O Serviço das Publicações da UE publica aí os anúncios de contratação pública de toda a União Europeia: anúncios de concurso, anúncios de adjudicação e retificações, com a autoridade adjudicante, a descrição, os lotes, os códigos CPV, o valor estimado e os prazos. O TrevantAI utiliza a TED Search API (versão 3). Na verificação com a fonte real, só a palavra «onderhoud» (manutenção) deu mais de 43 000 anúncios para os Países Baixos.

Para que serve esta fonte?

- Empresas: encontrar contratos a que a organização pode concorrer e registar os prazos.
- Administração e políticas públicas: ver como outras autoridades descreveram um contrato semelhante e o dividiram em lotes.
- Jornalismo: acompanhar que contratos uma autoridade põe a concurso e a quem são adjudicados.
- Área jurídica: conservar o anúncio oficial como prova num litígio sobre um concurso.

Pesquisar

- **Palavras ou número de publicação** (obrigatório): uma ou mais palavras, por exemplo *onderhoud bruggen* (manutenção de pontes). Cada palavra tem de constar do anúncio; a pesquisa incide sobre o texto completo. Contam no máximo 8 palavras, e apenas letras, algarismos e hífenes; as aspas e a pontuação são eliminadas, pelo que não é possível pesquisar uma expressão exata. Pode também indicar-se um número de publicação, como *123456-2024*, ou colar uma ligação para o anúncio em ted.europa.eu; é então pedido exatamente esse anúncio.
- **País da autoridade adjudicante** (escolha): Todos os países, Países Baixos, Bélgica, Alemanha, França ou Luxemburgo.
- **Publicado a partir de** (data, facultativo): apenas anúncios a partir dessa data. Não existe data final.

Escolher **Pesquisar**. Os anúncios mais recentes aparecem no topo. Cada resultado mostra o título, a autoridade adjudicante, a cidade e o país, o tipo de anúncio, o número de publicação e a data de publicação. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** avança-se. O TED devolve no máximo 15 000 resultados por pesquisa; nesse caso, convém tornar a pesquisa mais precisa com um país, uma data ou mais palavras. Se o TED recusar uma pesquisa, convém tentar com outras palavras.

O que se obtém

Assinalar um anúncio e escolher **Adicionar às fontes**. O documento tem o título do anúncio. Cada secção tem o caminho de navegação no cabeçalho, por exemplo *Título › Data en termijnen*. Os nomes das secções estão em neerlandês:

- **Opdracht** (contrato): título, tipo de anúncio, natureza do contrato, códigos CPV, valor estimado e a descrição do procedimento.
- **Aanbestedende dienst** (autoridade adjudicante): nome, cidade e país.

- **Percelen en omschrijving** (lotes e descrição): a descrição, por lote se houver vários lotes.
- **Data en termijnen** (datas e prazos): data de publicação e prazo de apresentação das propostas.
- **Bron** (fonte): o número de publicação, a ligação para ted.europa.eu e a menção «© Europese Unie» (© União Europeia).

Uma secção sem conteúdo é omitida. Não são incluídos propositadamente: pessoas de contacto, endereços de correio eletrónico e números de telefone.

Chave

Não é necessária chave. A administração só tem de ativar a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao TED (o Serviço das Publicações da UE). Não devem usar-se nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. Os anúncios dizem respeito a contratos de organizações, e o TrevantAI não pede dados de contacto. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes documentos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados do TED podem ser reutilizados livremente, também para fins comerciais, com indicação da fonte (Decisão 2011/833/UE da Comissão Europeia). Junto do documento, o TrevantAI guarda a atribuição «© Europese Unie, https://ted.europa.eu» (© União Europeia).

Bom saber

- Um anúncio existe muitas vezes em várias línguas. O TrevantAI usa o texto neerlandês, se existir; caso contrário, o inglês; e, caso contrário, a primeira língua disponível. As etiquetas do documento estão em neerlandês.
- Uma retificação aparece no TED como anúncio separado, com número de publicação próprio. Convém, por isso, procurar também anúncios posteriores sobre o mesmo contrato.
- O documento reproduz o anúncio tal como o TED o fornecia no momento da obtenção; a data de obtenção fica registada. Para o anúncio completo, com todas as partes do formulário, deve usar-se **Ver na fonte**.
- Se um anúncio já estiver nas fontes, aparece **Já está nas fontes**. Em **Ver** constam a fonte, o número de publicação, a ligação, a data de publicação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

🚫 Ligação à fonte Listas de sanções (UE, Reino Unido, EUA)

As listas oficiais de sanções da UE, do Reino Unido e dos EUA neste computador: pesquisar um nome sem que saia do computador e adicionar uma inscrição como instantâneo.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Listas oficiais de sanções da UE (Decisão 2011/833/UE), do Reino Unido (Open Government Licence v3.0) e dos EUA (domínio público): reutilização livre com indicação da fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: local (transferência)

Uma **lista de sanções** indica pessoas, organizações, navios e aeronaves contra os quais um Estado adotou medidas, como o congelamento de ativos ou uma proibição de viajar. O TrevantAI obtém três listas oficiais diretamente junto dos editores e guarda-as como **biblioteca de fontes neste computador**:

- **UE**: a lista consolidada de sanções financeiras da Comissão Europeia (FSF).
- **Reino Unido**: a UK Sanctions List do Foreign, Commonwealth & Development Office (desde 28 de janeiro de 2026, a única lista britânica; a lista do OFSI já não é atualizada).
- **EUA**: a lista SDN do OFAC (U.S. Department of the Treasury).

Para que serve esta fonte?

- Empresas e finanças: verificar, na diligência devida relativa a clientes (KYC) ou na conformidade, se um nome consta de uma lista de sanções.
- Jurídico: registar que medida se aplica, desde quando e ao abrigo de que programa ou regime.
- Jornalismo: verificar se uma pessoa, empresa ou navio é sancionado, e por quem.
- Administração e políticas públicas: comparar os regimes de sanções de diferentes países.

Pesquisar

- **Nome** (obrigatório): o nome de uma pessoa, organização ou navio. Maiúsculas e acentos não importam (*Muller* encontra *Müller*). Também funciona o início de uma palavra (*Müll*), uma parte de um nome (*idorov*), um nome sem espaços nem apóstrofo (*alqaida*) e um número de referência da lista (por exemplo *EU.27.28* ou *QDi.001*). O TrevantAI pesquisa em todos os nomes e pseudónimos, também na escrita original (por exemplo, cirílica ou árabe) quando a fonte a fornece.
- **Lista** (escolha): UE, Reino Unido ou EUA. Deixar vazio para pesquisar nas três.
- **Tipo** (escolha): pessoas, organizações ou navios.

Não existe uma «correspondência» automática. O resultado é uma lista de **correspondências possíveis**, cada uma com a forma como o nome corresponde: mesmas palavras, início de palavras, parte de um nome ou um nome com som semelhante (por exemplo *Mohamed* e *Muhammad*). Cada resultado indica ainda o tipo, o programa, a data de nascimento e a nacionalidade. Cabe a uma pessoa avaliar se se trata da mesma pessoa ou organização.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento é um **instantâneo** de uma inscrição, com a data da lista. Cada secção tem o percurso no título:

- **Inscrição**: nome, tipo, lista, referência, programa ou regime, na lista desde e última alteração.
- **Nomes**: todos os nomes e pseudónimos, com a fiabilidade atribuída pela fonte.
- **Dados pessoais** ou **Dados**: data e local de nascimento, nacionalidade, cargo; em organizações e navios, números de registo como o número IMO.
- **Moradas**: apenas localidade, região e país.
- **Observações** e **Fonte**: a explicação do editor, a data e o SHA-256 do ficheiro e a ligação para a lista atual.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**; as listas são então instaladas (cerca de 80 MB a transferir). Se a biblioteca tiver mais de um dia, aparece **Atualizar**.

Privacidade

A pesquisa é feita **apenas neste computador**: o nome pesquisado, muitas vezes o de um cliente, não é enviado para fora. Só a obtenção das próprias listas utiliza a internet. As listas contêm nomes de pessoas e dados sensíveis; por isso, os elementos são processados por predefinição apenas pela IA local. O TrevantAI **não recolhe números de passaporte nem de outros documentos** de pessoas, nem rua, número de porta, telefone ou endereço de correio eletrónico.

Licença e atribuição

As três listas podem ser reutilizadas livremente com indicação da fonte: UE nos termos da Decisão 2011/833/UE, Reino Unido ao abrigo da Open Government Licence v3.0, EUA obra do Governo norte-americano (domínio público). A lista do Conselho de Segurança da ONU não faz parte desta fonte: não tem licença aberta e é uma fonte separada, **Lista de sanções da ONU (Conselho de Segurança)**, que o administrador pode ativar à parte. A UE e o Reino Unido incorporam as designações da ONU, com a referência da ONU; por isso, também se encontram aqui. Cada elemento indica o editor e a data da lista.

Bom saber

- Um instantâneo não é a situação atual. Verificar a lista na fonte antes de tomar uma decisão.
- A mesma pessoa pode constar de várias listas; com uma referência da ONU, o elemento indica onde mais.
- Se a obtenção de uma lista falhar, mantém-se a versão anterior; o elemento indica-o.
- A lista do OFAC não indica a data de inclusão.
- Esta biblioteca não é um sistema de triagem completo. Para PEP e outras listas existe a ligação OpenSanctions.

UN Ligação à fonte Lista de sanções da ONU (Conselho de Segurança)

A lista de sanções do Conselho de Segurança da ONU neste computador: pesquisar um nome sem que saia do computador. Sem licença aberta; os elementos permanecem dentro da própria organização.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (De acordo com as condições da ONU: sem licença aberta; apenas para utilização dentro da própria organização, não redistribuir) · Dados pessoais: possíveis · Onde: local (transferência)

O **Conselho de Segurança da ONU** impõe sanções a pessoas e organizações, por exemplo em relação à Al-Qaida, ao EIIL, aos talibãs ou à Coreia do Norte. Todos os nomes constam em conjunto da **Consolidated United Nations Security Council Sanctions List**. Todos os Estados-Membros devem aplicar estas medidas. O TrevantAI obtém a lista diretamente junto da ONU e guarda-a como **biblioteca de fontes neste computador**, juntamente com as listas da fonte **Listas de sanções (UE, Reino Unido, EUA)**.

Para que serve esta fonte?

- Empresas e finanças: verificar, na diligência devida relativa a clientes (KYC) ou na conformidade, se um nome consta da lista da ONU.
- Jurídico: registar em que regime de sanções da ONU alguém consta e desde quando.
- Jornalismo: verificar se uma pessoa ou organização foi sancionada pelo Conselho de Segurança.
- Administração e políticas públicas: comparar a lista da ONU com as da UE, do Reino Unido e dos EUA.

Porquê uma fonte separada? A UE e o Reino Unido incorporam as designações da ONU, com a referência da ONU. Para a maioria das verificações basta, por isso, a fonte **Listas de sanções**. Esta fonte destina-se a quem pretenda consultar a própria lista da ONU.

Pesquisar

- **Nome** (obrigatório): o nome de uma pessoa ou organização. Maiúsculas e acentos não importam. Também funciona o início de uma palavra, uma parte de um nome, um nome sem espaços nem apóstrofo (*alqaida*) e uma referência da ONU (por exemplo *QDi.001*). O TrevantAI pesquisa em todos os nomes e pseudónimos, também na escrita original (por exemplo, árabe) quando a ONU a fornece.
- **Tipo** (escolha): pessoas ou organizações.

Não existe uma «correspondência» automática. O resultado são **correspondências possíveis**, cada uma com a forma como o nome corresponde: mesmas palavras, início de palavras, parte de um nome ou um nome com som semelhante. Cabe a uma pessoa avaliar, com a data de nascimento, a nacionalidade e os restantes dados, se se trata da mesma pessoa ou organização.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento é um **instantâneo** de uma inscrição, com a data da lista:

- **Inscrição**: nome, tipo, referência da ONU, regime de sanções, na lista desde e última alteração.
- **Nomes**: todos os nomes e pseudónimos, com a fiabilidade atribuída pela ONU.
- **Dados pessoais** ou **Dados**: data e local de nascimento, nacionalidade, cargo ou título.
- **Moradas**: apenas localidade, região e país.
- **Observações** e **Fonte**: a explicação da ONU, a data e o SHA-256 do ficheiro e a ligação para a lista atual.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes** e confirma as condições. A lista da ONU é então adicionada à biblioteca de fontes. Se esta fonte estiver desativada, o TrevantAI não obtém a lista da ONU, que desaparece da biblioteca na atualização seguinte. Os elementos já adicionados mantêm-se.

Privacidade

A pesquisa é feita **apenas neste computador**: o nome pesquisado não é enviado para fora. A lista contém nomes de pessoas e dados sensíveis; por isso, os elementos são processados por predefinição apenas pela IA local. O TrevantAI **não recolhe números de passaporte nem de outros documentos** de pessoas, nem rua nem número de porta.

Licença e atribuição

A ONU publica a lista para permitir o cumprimento das sanções, mas a lista **não tem licença aberta**. As condições gerais de utilização de un.org só permitem utilização pessoal e não comercial, sem o direito de revender ou redistribuir os dados nem de criar obras derivadas. Ao confirmar as condições, a organização assume a responsabilidade pela utilização. Os elementos desta fonte destinam-se apenas a **utilização dentro da própria organização**: são omitidos por predefinição ao partilhar ou exportar para o exterior.

Bom saber

- Um instantâneo não é a situação atual. Verificar a lista junto da ONU antes de tomar uma decisão.
- Com uma referência da ONU, o elemento indica se a mesma inscrição consta também da UE ou do Reino Unido.
- Se a obtenção falhar, mantém-se a versão anterior; o elemento indica-o.
- Se a lista tiver mais de um dia, aparece **Atualizar**.

🛡️ Ligação à fonte OpenSanctions (sanções e PEP)

Uma coleção internacional de listas de sanções e de pessoas politicamente expostas: pesquisar uma pessoa ou organização e adicionar nomes, cargos, sanções e listas de origem como instantâneo. Com chave e licença próprias.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: Segundo o acordo próprio com a fonte (De acordo com a licença do cliente com a OpenSanctions (dados CC BY-NC 4.0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

A **OpenSanctions** é uma coleção internacional de mais de duzentas listas: listas de sanções de Estados e organizações internacionais, listas de **pessoas politicamente expostas (PEP)** e pessoas próximas, e outras listas de interesse, como pessoas procuradas e exclusões da contratação pública. A OpenSanctions agrupa as inscrições por pessoa ou organização, para se ver num só lugar em que listas alguém consta. O TrevantAI utiliza a API da OpenSanctions.

Para que serve esta fonte?

- Empresas e finanças: verificar, na diligência devida relativa a clientes (KYC) ou na conformidade, se alguém é PEP ou consta de uma lista de sanções, também fora da UE, da ONU, do Reino Unido e dos EUA.
- Jurídico: registar que sanções se aplicam, de que autoridade e desde quando.
- Jornalismo: reconstituir os cargos de um político ou as sanções contra uma empresa ou um navio.
- Administração e políticas públicas: ver que países sancionaram a mesma pessoa ou organização.

Pesquisar

- **Nome** (obrigatório): o nome de uma pessoa, organização, empresa ou navio.
- **Coleção** (escolha): vazio significa tudo; ou só sanções, ou só PEP.
- **Tipo** (escolha): pessoas, organizações, empresas ou navios.
- **País** (opcional): um código de país de duas letras, por exemplo *RU* ou *NL*.

Escolher **Pesquisar**. Cada resultado indica o tipo, os temas (por exemplo *numa lista de sanções* ou *pessoa politicamente exposta*), a data de nascimento, os países, um cargo e o número de listas de origem. Obtêm-se 20 resultados de cada vez. **Não existe uma «correspondência» automática**: os resultados são **correspondências possíveis**, a avaliar com a data de nascimento, a nacionalidade e os restantes dados.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento chama-se «Nome (OpenSanctions id)» e é um **instantâneo** com a data de obtenção:

- **Dados**: nomes e pseudónimos, tipo, temas, data e local de nascimento, nacionalidade; em organizações e navios, também números de registo como o número IMO ou o LEI.

- **Cargos**: nas PEP, os cargos com país, início e fim.
- **Sanções**: para cada sanção, a autoridade, o programa, o período, as medidas, o motivo e a lista de origem.
- **Observações** e **Fonte**: a explicação, as listas a partir das quais a inscrição foi composta e a ligação para a OpenSanctions.

Chave

A organização necessita de **chave própria**. A forma de a pedir e introduzir está descrita em **Chave para a OpenSanctions**. O administrador confirma as condições ao ativar a ligação.

Privacidade

O termo de pesquisa é enviado **para a OpenSanctions**, com a chave da organização. Para pesquisar sem que um nome saia do computador, utilizar a ligação **Listas de sanções**, que pesquisa localmente. Os elementos contêm nomes de pessoas e dados sensíveis; por isso, são processados por predefinição apenas pela IA local. O TrevantAI **não recolhe moradas nem números de identificação** (como números de passaporte) nem contactos de pessoas.

Licença e atribuição

Os dados da OpenSanctions estão sob **CC BY-NC 4.0**: livres para utilização não comercial, com indicação da fonte. Para utilização comercial, a organização necessita de **licença própria** da OpenSanctions (ou da API paga). Cabe à própria organização tratar disso; o TrevantAI não fornece dados nem licença. Em cada elemento, o TrevantAI guarda a indicação «Fonte: OpenSanctions».

Bom saber

- Um instantâneo não é a situação atual. Verificar a inscrição na OpenSanctions e na lista de origem oficial antes de tomar uma decisão.
- A OpenSanctions agrupa inscrições de listas diferentes. É possível um erro nesse agrupamento; em caso de dúvida, consultar a lista de origem.
- Cada pesquisa e cada elemento obtido contam para a utilização da chave.
- Se a OpenSanctions pedir para aguardar, tentar novamente um pouco mais tarde.

Ciência

🎓 OpenAlex (publicações científicas)

Um catálogo aberto de mais de 250 milhões de publicações científicas; adicionam-se a descrição e o resumo, com uma ligação para o texto integral.

> Chave: opcional · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Descrições de utilização livre; os resumos podem estar protegidos por direitos de autor) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **OpenAlex** é um catálogo aberto de publicações científicas de todo o mundo, mantido pela organização sem fins lucrativos OurResearch. Contém mais de 250 milhões de artigos, livros e teses, com autores, revista, ano, DOI, temas, número de citações e, muitas vezes, o resumo.

Para que serve esta fonte?

- Ciência e políticas públicas: fazer o ponto da investigação sobre um tema, por exemplo os PFAS nos estuários.
- Jornalismo: verificar se uma afirmação de um comunicado de imprensa assenta em investigação publicada e quantas vezes foi citada.
- Jurídico: encontrar a literatura que um perito cita num relatório.
- Empresas: reunir investigação sobre uma tecnologia ou um mercado.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **OpenAlex (publicações científicas)**.

- **Palavras ou identificador** (obrigatório): por exemplo *PFAS estuary*. Qualquer língua é possível, mas a maioria das publicações está em inglês; os termos técnicos em inglês dão normalmente mais resultados. Um identificador OpenAlex (W seguido de algarismos, como W2741809807) ou uma ligação que o contenha (openalex.org/W…) dá exatamente essa publicação. Esta fonte não reconhece DOI; para isso, deve pesquisar-se na Crossref.
- **A partir do ano** e **Até ao ano**: o ano de publicação, com quatro algarismos. Também basta um dos dois.
- **Acesso**: **Só acesso aberto** mostra apenas publicações de leitura livre.
- **Língua da publicação**: uma das sete línguas do TrevantAI.

Escolher **Pesquisar**. O OpenAlex pesquisa, entre outros, nos títulos e nos resumos. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com os primeiros autores, revista, ano, acesso aberto e DOI; com **Mais resultados** continua-se, até um máximo de 10 000. Demasiados resultados? Acrescentar uma palavra ou restringir o período. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada publicação torna-se uma fonte com as secções seguintes (no documento, os títulos estão em neerlandês):

- **Descrição** (*Beschrijving*): título, autores, publicado em, volume e páginas, data, tipo, DOI, identificador, número de citações e ligação de acesso aberto;

- **Resumo** (*Samenvatting*), se o OpenAlex o tiver;
- **Temas** (*Onderwerpen*): temas e palavras-chave do OpenAlex;
- **Fonte** (*Bron*): a atribuição.

Cada secção começa com um caminho de navegação (*título › Samenvatting*). O TrevantAI não obtém o texto integral; este está no editor ou atrás da ligação de acesso aberto. Em **Ver** constam o identificador, a ligação (o DOI), a data de obtenção, a pesquisa e a licença. O documento é um **instantâneo**: o número de citações pode mais tarde ser superior.

Chave

Não é necessária. Sem chave aplica-se um limite diário; com uma chave gratuita própria da organização é dez vezes superior. O TrevantAI é fornecido sem chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**; a forma de a pedir é explicada no Centro de ajuda, em *Chave para OpenAlex (opcional)*.

Privacidade

A pesquisa é enviada para o OpenAlex (OurResearch), com o endereço de contacto do TrevantAI, nunca o de um utilizador. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os nomes dos autores são dados bibliográficos públicos; assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados do OpenAlex são de utilização livre (CC0). Os resumos provêm dos editores e podem estar protegidos por direitos de autor: a citação é permitida, mas a reprodução integral numa publicação pode exigir autorização. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: OpenAlex** (Fonte: OpenAlex). No trabalho próprio, deve citar-se também a publicação em si.

Bom saber

- Nem todas as publicações têm resumo; isso depende da fonte.
- O número de citações é o do OpenAlex; outras bases de dados indicam por vezes outro.
- Se o limite for atingido, o TrevantAI indica que a fonte pede para aguardar.
- Já adicionado? Aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Através do identificador W… e do DOI é possível verificar que publicação foi utilizada.

Enriquecimento Unpaywall: se o enriquecimento **Unpaywall** estiver ativo em **Administração > Ligações a fontes**, o TrevantAI ao adicionar procura através do DOI uma versão aberta legal. Se a respetiva licença permitir também a reutilização comercial, o texto integral é adicionado, página a página; caso contrário, **Fonte** indica porquê. Ver Unpaywall.

📚 Crossref (publicações com DOI)

As descrições que os editores registam na Crossref para publicações com DOI; útil para encontrar exatamente um artigo, livro ou relatório pelo seu DOI.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Descrições de utilização livre; os resumos podem estar protegidos por direitos de autor) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Crossref** é a organização junto da qual os editores registam os DOI das suas publicações. Cada DOI é acompanhado de uma descrição fornecida pelo próprio editor: título, autores, revista ou livro, ano, editora e, por vezes, o resumo. Abrange artigos de revistas, livros e capítulos, comunicações em conferências, relatórios e teses de editores de todo o mundo.

Para que serve esta fonte?

- Ciência: percorrer uma bibliografia e registar cada referência como fonte com os dados corretos.
- Jurídico: encontrar exatamente a publicação citada com um DOI num relatório ou numa peça processual.
- Administração pública e políticas: verificar em que editora e em que ano um estudo foi publicado.
- Jornalismo: verificar se um artigo citado existe mesmo e quem são os autores.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Crossref (publicações com DOI)**.

- **Palavras ou DOI** (obrigatório): palavras do título, nomes de autores ou da revista, por exemplo *PFAS estuary sediment*. Ou um DOI, como 10.1038/nature12373, também como ligação (https://doi.org/10....) ou no meio de um texto. Com um DOI obtém-se exatamente essa publicação.
- **A partir do ano** e **Até ao ano**: o ano de publicação, com quatro algarismos. Também basta um dos dois.
- **Tipo de publicação**: Artigo de revista, Capítulo de livro, Livro, Comunicação em conferência, Relatório ou Tese.

Escolher **Pesquisar**. A Crossref pesquisa nas descrições (título, autores, revista), não no texto integral. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com os primeiros autores, a revista, a data e o DOI; com **Mais resultados** continua-se, até um máximo de 10 000. O TrevantAI omite materiais suplementares, revisões por pares, financiamentos e conjuntos de dados; por isso, uma página pode mostrar menos de 20 resultados. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada publicação torna-se uma fonte com as secções seguintes (no documento, os títulos estão em neerlandês):

- **Descrição** (*Beschrijving*): título e subtítulo, autores, publicado em, volume, número e páginas, data, editora, tipo, DOI, número de citações segundo a Crossref, temas e a licença da publicação, se o editor a indicar;
- **Resumo** (*Samenvatting*), se o editor o fornecer;
- **Fonte** (*Bron*): a atribuição.

Cada secção começa com um caminho de navegação (*título › Beschrijving*). O TrevantAI não obtém o texto integral; este está no editor, através do DOI. Em **Ver** constam o identificador (o DOI), a ligação, a data de obtenção, a pesquisa e a licença. O documento é um **instantâneo** da descrição.

Chave

Não é necessária chave.

Privacidade

A pesquisa é enviada para a Crossref, com o endereço de contacto do TrevantAI, nunca o de um utilizador. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. A Crossref contém descrições de publicações; os nomes dos autores são dados bibliográficos públicos. Assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As descrições da Crossref são de utilização livre. Os resumos podem estar protegidos por direitos de autor: a citação é permitida, mas a reprodução integral numa publicação pode exigir autorização do editor. Se o editor indicar uma licença para a publicação, esta aparece na descrição. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: Crossref** (Fonte: Crossref). No trabalho próprio, deve citar-se a publicação em si, com o DOI.

Bom saber

- O grau de pormenor de uma descrição depende do editor; muitas publicações não têm resumo.
- O número de citações conta apenas as referências conhecidas pela Crossref.
- Já adicionado? Aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Para pesquisar sobretudo por tema, o OpenAlex dá muitas vezes mais resumos; a Crossref destaca-se a encontrar uma publicação exatamente pelo DOI.
- O DOI é um identificador permanente: é sempre possível verificar que publicação foi utilizada.

Enriquecimento Unpaywall: se o enriquecimento **Unpaywall** estiver ativo em **Administração > Ligações a fontes**, o TrevantAI ao adicionar procura através do DOI uma versão aberta legal. Se a respetiva licença permitir também a reutilização comercial, o texto integral é adicionado, página a página; caso contrário, **Fonte** indica porquê. Ver Unpaywall.

arXiv (preprints)

O servidor aberto de preprints da Cornell University para física, matemática, informática e áreas afins; adicionam-se a descrição e o resumo de um artigo.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **arXiv** é o servidor aberto de preprints da Cornell University. Os investigadores publicam aí os seus artigos, muitas vezes antes de saírem numa revista. Abrange física, matemática, informática, biologia e finanças quantitativas, estatística, economia e engenharia eletrotécnica. O TrevantAI adiciona a descrição e o resumo, com uma ligação para o texto integral.

Para que serve esta fonte?

- Ciência: acompanhar os artigos mais recentes da área, por exemplo sobre graph neural networks.
- Empresas e tecnologia: verificar o que foi publicado recentemente sobre uma técnica, como modelos de linguagem ou armazenamento em baterias.
- Jornalismo: encontrar um artigo referido nas notícias e ver se já saiu numa revista.

- Finanças: reunir investigação sobre modelos de risco ou comportamento dos mercados (finanças quantitativas).

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **arXiv (preprints)**.

- **Palavras ou identificador** (obrigatório): palavras de pesquisa em inglês, por exemplo *graph neural networks*. Todas as palavras têm de ocorrer; as «palavras entre aspas» são pesquisadas como expressão. A linguagem de pesquisa do arXiv também pode ser usada (p. ex. *ti:*, *au:*, *abs:* ou AND, OR, ANDNOT). Também pode introduzir-se um identificador, como 2401.01234 ou hep-th/9901001, com ou sem *arXiv:* antes, ou colar-se uma ligação (arxiv.org/abs/…, /pdf/… ou /html/…). Obtém-se então exatamente esse artigo.
- **Área**: Informática, Matemática, Física, Biologia quantitativa, Finanças quantitativas, Estatística, Economia ou Engenharia eletrotécnica e ciência de sistemas. Física inclui também, entre outras, astrofísica, matéria condensada, física de partículas e nuclear e física quântica.
- **Ordem**: **Mais relevantes** (predefinição) ou **Mais recentes primeiro**.

Escolher **Pesquisar**. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com os primeiros autores, a categoria principal, o ano e o identificador; com **Mais resultados** continua-se, até um máximo de 30 000. O arXiv pede no máximo um pedido a cada três segundos; por isso, o TrevantAI aguarda brevemente de cada vez, e a pesquisa ou a adição demoram por vezes alguns segundos. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada artigo torna-se uma fonte com as secções seguintes (no documento, os títulos estão em neerlandês):

- **Descrição** (*Beschrijving*): título, autores, identificador, versão, categoria principal e categorias, data da primeira versão e desta versão, DOI, referência da revista e comentário dos autores (p. ex. número de páginas);
- **Resumo** (*Samenvatting*);
- **Ligações** (*Links*): a página do resumo e o DOI;
- **Fonte** (*Bron*): a atribuição.

Cada secção começa com um caminho de navegação (*título › Samenvatting*). O TrevantAI obtém sempre a versão mais recente; o número da versão consta da descrição. O PDF não é obtido, porque a licença do texto integral varia de artigo para artigo. As afiliações dos autores não são incluídas. O documento é um **instantâneo**: os autores podem mais tarde publicar uma nova versão.

Chave

Não é necessária chave.

Privacidade

A pesquisa é enviada para o arXiv (Cornell University). Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. O arXiv contém artigos científicos; os nomes dos autores são dados bibliográficos públicos. Assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se

a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As descrições e os resumos do arXiv são de utilização livre (CC0). O texto integral está sujeito à licença escolhida pelos autores, indicada na página do resumo. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: arXiv.org** (Fonte: arXiv.org). No trabalho próprio, deve citar-se o artigo em si, com identificador e versão.

Bom saber

- O arXiv pede três segundos entre dois pedidos; por isso pesquisar e obter demoram cada um alguns segundos.
- O arXiv contém preprints: nem todos os artigos foram revistos por pares. Verificar em *Verschenen in* (publicado em) se existe uma versão em revista.
- A pesquisa funciona melhor em inglês.
- Já adicionado? Aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Se o arXiv recusar a pesquisa, verificar a escrita dos prefixos e de AND/OR.
- Com o identificador e a versão é sempre possível verificar que texto foi utilizado.

EU OpenAIRE (investigação aberta europeia)

O grafo de conhecimento aberto europeu da investigação: publicações, conjuntos de dados e software com os respetivos projetos e financiadores; adicionam-se a descrição e o resumo, e é possível seguir os trabalhos novos.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **OpenAIRE** é o grafo de conhecimento aberto europeu da investigação, criado com o apoio da Comissão Europeia. Contém publicações, conjuntos de dados, software e outros produtos de investigação de milhares de repositórios, revistas e registos, com os respetivos projetos e financiadores. O TrevantAI adiciona a descrição e o resumo.

Para que serve esta fonte?

- Ciência: reunir publicações e conjuntos de dados sobre um tema, também de repositórios que outras bases de dados não abrangem.
- Administração e políticas: verificar o que um projeto europeu (por exemplo do Horizon 2020) produziu.
- Subsídios e fundos: seguir o trabalho que um financiador tornou possível, como a Comissão Europeia ou a NWO.
- Empresas: encontrar investigação aberta e software numa área.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **OpenAIRE (investigação aberta europeia)**.

- **Palavras ou identificador** (obrigatório): palavras de pesquisa, normalmente em inglês, por exemplo *open science policy*. Também pode introduzir-se um DOI (10.…), um identificador do OpenAIRE ou uma ligação de explore.openaire.eu; obtém-se então exatamente esse documento.

- **Tipo**: publicação, conjunto de dados, software ou outros produtos de investigação.
- **Acesso**: **Só acesso aberto** mostra apenas documentos de leitura livre.
- **País (código)**: o país das organizações envolvidas, com um código de duas letras (NL, BE, DE).
- **Financiador**: o nome curto de um financiador, por exemplo EC (Comissão Europeia) ou NWO.
- **Publicado a partir de** e **Publicado até**: a data de publicação.

Escolher **Pesquisar**. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com os primeiros autores, a revista ou o editor, o ano, a indicação de acesso aberto e o DOI; com **Mais resultados** continua-se, até um máximo de 10 000. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada documento passa a ser uma fonte com:

- **Descrição**: título, autores, publicado em, editor, data, tipo, DOI, identificador, língua, países, acesso aberto, licença, os projetos com os respetivos financiadores e as localizações (repositório ou editor, com licença e ligação);
- **Resumo**, se existir;
- **Fonte**: a atribuição, a licença do documento e o que foi e não foi incluído.

O OpenAIRE não fornece o texto integral. Se o enriquecimento **Unpaywall** estiver ativo, o TrevantAI procura uma versão aberta legal e inclui-a se a licença o permitir (ver Unpaywall). Se um documento tiver muitíssimos autores, projetos ou localizações, a **Descrição** indica que a lista foi cortada. O documento é um **instantâneo**.

Seguir

Com **Seguir…** ao lado de **Pesquisar** cria-se uma subscrição: o TrevantAI pergunta então em momentos fixos o que foi publicado de novo, com os mesmos filtros (tipo, acesso, país, financiador e palavras; todos vão para o OpenAIRE). Novo significa aqui: com uma **data de publicação** a partir da ronda anterior. O OpenAIRE não permite perguntar o que foi *acrescentado* desde um dado momento: o que o OpenAIRE só integra mais tarde com uma data de publicação anterior não chega, portanto. O que ainda vai ser publicado chega no dia da publicação. Para uma mesma data de publicação, o TrevantAI pode percorrer no máximo 10 000 elementos; se houver mais (nas publicações de que só se conhece o ano, o OpenAIRE põe a data em 1 de janeiro), o TrevantAI salta o resto desse dia e continua no dia seguinte. Nesse caso, restrinja a subscrição, por exemplo com palavras ou um país. Mais em Seguir fontes.

Chave

Não é necessária chave. Sem chave, o OpenAIRE permite cerca de 60 pedidos por hora; por isso, o TrevantAI guarda os resultados da pesquisa durante algum tempo, para que adicionar depois de pesquisar não custe outro pedido. Se o limite for atingido, o TrevantAI indica que a fonte pede para aguardar.

Privacidade

A pesquisa é enviada para o OpenAIRE. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os nomes dos autores são dados bibliográficos públicos; assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados do OpenAIRE podem ser reutilizados livremente com atribuição (CC BY): deve citar-se o OpenAIRE como fonte. Os resumos provêm dos autores ou do editor e podem estar protegidos por direitos de autor. A licença de cada documento consta da **Descrição** e de **Fonte**. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: OpenAIRE Graph**. No trabalho próprio, deve citar-se também o documento em si.

Bom saber

- O OpenAIRE junta os registos duplicados; um documento pode, portanto, ter várias localizações.
- Os países e financiadores são por vezes deduzidos pelo OpenAIRE e nem sempre estão completos.
- Já adicionado? Então aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.

📖 Unpaywall (versões abertas de artigos)

Um enriquecimento: para artigos do OpenAlex, Crossref, Europe PMC e OpenAIRE, o TrevantAI procura através do Unpaywall uma versão aberta legal e inclui o texto integral se a licença o permitir.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **Unpaywall** é um serviço da OurResearch, os criadores do OpenAlex, que sabe para cada artigo se existe uma versão aberta legal: no editor ou num repositório, por exemplo de uma universidade, e de que versão se trata. No TrevantAI, o Unpaywall é um **enriquecimento**: não é uma fonte para pesquisar, mas um complemento de outras fontes.

Para que serve este enriquecimento?

- Ciência e ensino: ter logo pesquisável o texto integral de um artigo do OpenAlex ou do Crossref, se estiver legalmente disponível em acesso aberto.
- Administração e políticas: consultar na íntegra artigos de projetos europeus (através do OpenAIRE).
- Medicina: encontrar ainda assim um manuscrito aberto para um artigo da Europe PMC sem texto aberto.

Como funciona

O Unpaywall não aparece em **Fontes públicas** nem nos perfis de fontes. Se o enriquecimento estiver ativo em **Administração > Ligações a fontes**, ao adicionar um artigo do **OpenAlex**, do **Crossref**, da **Europe PMC** (só se aí não tiver sido incluído o texto integral) ou do **OpenAIRE**, o TrevantAI pergunta ao Unpaywall, com base no DOI, se existe uma versão aberta. O mesmo vale para os documentos que uma subscrição adiciona logo.

O que se obtém

- Se a licença da versão aberta permitir também a reutilização comercial (CC0, CC BY, CC BY-SA, CC BY-ND ou domínio público), o TrevantAI obtém o PDF e adiciona o texto página a página (*título › Texto integral › Página 3*), até 60 páginas; se houver mais, a **Descrição** indica-o.
- A secção **Fonte** indica a localização, a versão (publicada, manuscrito aceite ou submetida) e a licença.
- Caso contrário, o documento fica como estava, com uma frase em **Fonte** a explicar porquê, por exemplo: não há versão aberta, ou a licença não o permite.

Uma licença que só permite a utilização não comercial (NC) só conta se a instalação for utilizada para fins não comerciais (**Definições > Geral**); o documento recebe então essa etiqueta. Com uma licença sem obras derivadas (ND), uma tradução ou um resumo por IA não pode ser partilhado fora da organização.

Endereço de e-mail

O Unpaywall pede em cada pedido o endereço de e-mail de quem pergunta. A administração introduz em **Administração > Ligações a fontes**, em **Unpaywall (versões abertas de artigos)**, o endereço de e-mail da organização (não o do TrevantAI) e ativa o enriquecimento. Com **Testar**, o TrevantAI verifica o endereço com um pedido de teste. Sem endereço de e-mail, o enriquecimento não faz nada.

Privacidade

Para o Unpaywall vão apenas o DOI do artigo e o endereço de e-mail da organização: nenhuma pesquisa, nenhum título e nenhum nome de utilizador. O PDF vem do sítio indicado pelo Unpaywall, com a mesma proteção que nas páginas web. Um documento mantém a definição de IA da fonte de onde provém.

Licença e atribuição

Os dados do Unpaywall são de utilização livre (CC0). O texto obtido está sujeito à licença da versão aberta; consta de cada documento em **Fonte**. No trabalho próprio, deve citar-se o artigo em si, de preferência a versão publicada.

Bom saber

- O Unpaywall só conhece DOI do Crossref; para outros DOI (por exemplo do DataCite, para conjuntos de dados) não encontra nada.
- Se o TrevantAI incluir o texto completo, guarda com o documento a licença dessa versão aberta (não a da descrição) e uma atribuição com a localização. Com CC BY-SA, o documento fica: livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos.
- Se existirem várias versões abertas, uma versão com licença livre tem prioridade sobre uma com licença NC, mesmo que esta última seja a versão publicada.
- Se o Unpaywall recusar o endereço de e-mail, a Fonte do documento indica-o e o administrador vê-o entre as falhas das fontes. Depois, o documento não volta a ser enriquecido automaticamente.
- Um manuscrito aceite pode diferir em pormenores da versão publicada.
- Um PDF sem camada de texto (uma digitalização) não é lido; a **Fonte** indica-o então.
- Esta ligação ainda não foi verificada com a fonte real.

Saúde e medicina

🧪 ClinicalTrials.gov (estudos clínicos)

O registo de estudos clínicos da U.S. National Library of Medicine; adicionam-se o desenho, os critérios de participação e as medidas de resultado de um estudo.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **ClinicalTrials.gov** é o registo de estudos clínicos da U.S. National Library of Medicine (NLM). Contém estudos de todo o mundo: o que é investigado, em que doença, com que medicamento ou outra intervenção, quem pode participar, o que é medido e em que ponto se encontra o estudo. O TrevantAI adiciona essa descrição de um estudo como fonte.

Para que serve esta fonte?

- Médico: verificar que estudos estão em curso sobre uma doença, por exemplo a asma, e quais ainda recrutam.
- Empresas e finanças: acompanhar a carteira de investigação de uma empresa farmacêutica (que produtos em que secção).
- Jornalismo: verificar se um estudo está registado, quem é o promotor e que medidas de resultado foram declaradas.
- Jurídico e políticas públicas: registar o desenho e os critérios de participação de um estudo para um parecer ou processo.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **ClinicalTrials.gov (estudos clínicos)**. Deve preencher-se pelo menos um dos três campos de texto, em inglês:

- **Palavras ou identificador**: palavras livres, por exemplo *semaglutide obesity*. Ou apenas um identificador (NCT seguido de oito algarismos, como NCT01234567) ou uma ligação para o estudo; obtém-se então exatamente esse estudo. Se o número estiver entre outras palavras, é feita uma pesquisa normal.
- **Doença**: por exemplo *asthma*.
- **Intervenção (p. ex., medicamento)**: por exemplo *metformin*.
- **Estado do estudo**: A recrutar, Ainda não recruta, Ativo, sem recrutamento, Concluído, Terminado antecipadamente, Retirado ou Suspenso.

Se forem preenchidos vários campos, os estudos têm de cumprir todos. Escolher **Pesquisar**. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com identificador, estado, tipo de estudo, secção, doenças e promotor; com **Mais resultados** continua-se. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada estudo torna-se uma fonte com as secções seguintes (no documento, os títulos estão em neerlandês):

- **Resumo** (*Samenvatting*): título e título oficial, identificador, estado, doenças, promotor, início, fim (previsto ou real), última atualização na fonte e o resumo breve;
- **Descrição** (*Beschrijving*): a descrição pormenorizada;
- **Desenho e intervenções** (*Opzet en interventies*): tipo de estudo, secção e intervenções;
- **Critérios de participação** (*Deelnamecriteria*): sexo, idade mínima e máxima e os critérios de inclusão e exclusão;
- **Medidas de resultado** (*Uitkomstmaten*): medidas primárias e secundárias, com o prazo;
- **Resultados** (*Resultaten*): apenas se existem resultados, com os títulos das medidas; não os números;
- **Fonte** (*Bron*): atribuição, ligação e data de tratamento.

Cada secção começa com um caminho de navegação (*título › Deelnamecriteria*). As pessoas de contacto, os investigadores e os locais **não** são incluídos, de forma deliberada. O documento é um **instantâneo**; a data na fonte é a data de início.

Chave

Não é necessária chave.

Privacidade

A pesquisa é enviada para o ClinicalTrials.gov (NLM). Não devem ser introduzidos nomes de clientes ou doentes, diagnósticos de pessoas nem outros dados confidenciais. O registo contém contactos de investigadores, mas o TrevantAI não os inclui; o que resta não contém dados pessoais. Assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os dados provêm do governo federal dos EUA e, nesse país, não estão sujeitos a direitos de autor. As condições do ClinicalTrials.gov pedem uma atribuição e a data em que os dados foram tratados; ambas constam da secção Fonte. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: ClinicalTrials.gov (U.S. National Library of Medicine)**.

Bom saber

- Valores como o estado, o tipo de estudo e a secção aparecem no documento tal como a fonte os fornece, em inglês (p. ex. RECRUITING, PHASE2).
- Para ver os próprios resultados, abrir o estudo com **Ver na fonte**.
- Um registo nada diz sobre a qualidade ou o resultado de um estudo.
- Se o TrevantAI indicar que uma página não pode ser pedida diretamente, pesquisar de novo e percorrer desde o início.
- Com o número NCT e a data de tratamento é sempre possível verificar que versão foi utilizada.

Europe PMC (literatura biomédica)

A base de dados europeia de literatura biomédica e das ciências da vida; adicionam-se a descrição e o resumo e, em acesso aberto com licença livre, o texto integral.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Descrições de utilização livre; os resumos podem estar protegidos por direitos de autor) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Europe PMC** é a base de dados europeia de literatura biomédica e das ciências da vida, gerida pelo EMBL-EBI (o Instituto Europeu de Bioinformática). Contém as referências do PubMed/MEDLINE, os artigos do PubMed Central e preprints. Em muitos artigos, o texto integral está disponível em acesso aberto. O TrevantAI adiciona a descrição e o resumo e, se a licença o permitir, o texto integral.

Para que serve esta fonte?

- Medicina e ciência: reunir a literatura sobre um tema, por exemplo a resistência antimicrobiana em águas residuais, e pesquisar artigos abertos na íntegra.
- Administração pública e políticas: encontrar fundamentação para um parecer sobre saúde pública ou ambiente.
- Jurídico: encontrar literatura médica para um caso de danos corporais ou um processo disciplinar.
- Empresas: acompanhar a investigação sobre um medicamento, um dispositivo médico ou um nutriente.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Europe PMC (literatura biomédica)**.

- **Palavras ou identificador** (obrigatório): palavras de pesquisa, normalmente em inglês, por exemplo *antimicrobial resistance*. As palavras são enviadas sem alterações para a Europe PMC, pelo que a sua linguagem de pesquisa (como AND, OR e "expressões") também funciona. Também pode introduzir-se um único identificador: um PMID (como 12345678), um PMCID (PMC1234567), um DOI (10.… ou DOI:10.…), um identificador com a fonte (MED:12345678, PMC:PMC1234567, PPR:… para preprints) ou uma ligação da Europe PMC, do PubMed ou do PMC. Obtém-se então exatamente esse artigo.
- **Acesso**: **Só acesso aberto** mostra apenas artigos de leitura livre.
- **A partir do ano** e **Até ao ano**: o ano de publicação, com quatro algarismos. Também basta um dos dois.

Escolher **Pesquisar**. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com os primeiros autores, a revista, o ano, a indicação de acesso aberto e o DOI; com **Mais resultados** continua-se. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada artigo torna-se uma fonte com (no documento, os títulos fixos estão em neerlandês):

- **Descrição** (*Beschrijving*): título, autores, publicado em, ano, primeira publicação, DOI, PMID, PMCID, ligação, licença e se há acesso aberto;
- **Resumo** (*Samenvatting*), se existir;
- em acesso aberto com uma licença que também permite uso comercial (CC0, CC BY, CC BY-SA ou CC BY-ND): o **texto integral**, por cada título do artigo, com caminho de navegação (*título › Methods › Statistical analysis*). As tabelas tornam-se linhas com " | " entre as células; a bibliografia e as notas de rodapé são omitidas;

- **Fonte** (*Bron*): a licença do artigo e a razão pela qual o texto integral foi ou não incluído.

Com uma licença não comercial (NC) ou sem acesso aberto, o TrevantAI inclui apenas a descrição e o resumo; o texto integral lê-se então na fonte. O documento é um **instantâneo**.

Chave

Não é necessária chave.

Privacidade

A pesquisa é enviada para a Europe PMC (EMBL-EBI). Não devem ser introduzidos nomes de clientes ou doentes nem outros dados confidenciais. A Europe PMC contém publicações, não dados de doentes nem de pessoas de contacto; os nomes dos autores são dados bibliográficos públicos. Assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As descrições são de utilização livre. Os resumos e os textos integrais estão sujeitos aos direitos de autor dos autores ou do editor, salvo se a licença do artigo disser outra coisa. Com CC BY, o texto pode ser reutilizado com atribuição; a licença consta de cada documento. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: Europe PMC** (Fonte: Europe PMC). No trabalho próprio, deve citar-se o artigo em si.

Bom saber

- A inclusão do texto integral depende da licença do artigo, não da escolha em **Acesso**.
- Se um artigo não tiver resumo nem texto aberto, o TrevantAI indica que não tem texto legível.
- Se o TrevantAI indicar que uma página não pode ser pedida diretamente, pesquisar de novo e percorrer desde o início.
- Já adicionado? Aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Com o PMID, o PMCID ou o DOI é sempre possível verificar que artigo foi utilizado.

Enriquecimento Unpaywall: se o enriquecimento **Unpaywall** estiver ativo em **Administração > Ligações a fontes**, o TrevantAI para um artigo de que a Europe PMC não fornece o texto integral (ou só com uma licença que não o permite) procura através do DOI uma versão aberta legal. Se a respetiva licença permitir também a reutilização comercial, o texto integral é adicionado, página a página; caso contrário, **Fonte** indica porquê. Ver Unpaywall.

📖 PubMed (literatura médica)

A base de dados de literatura biomédica da U.S. National Library of Medicine; adicionam-se a descrição, o resumo e os termos MeSH de uma publicação.

> Chave: opcional · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Descrições de utilização livre; os resumos podem estar protegidos por direitos de autor) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **PubMed** é a base de dados de literatura biomédica da U.S. National Library of Medicine (NLM), com mais de 37 milhões de referências de artigos de revistas médicas e das ciências da vida (MEDLINE e mais). Cada publicação tem a descrição, muitas vezes o resumo e os termos MeSH: as palavras-chave controladas com

que a NLM indexa cada artigo. O TrevantAI obtém os dados através das E-utilities do NCBI e adiciona-os como fonte.

Para que serve esta fonte?

- Medicina e cuidados de saúde: reunir a literatura sobre um tratamento, por exemplo *asthma budesonide*, para uma norma de orientação ou uma segunda opinião.
- Ciência: pesquisar com termos MeSH para uma revisão sistemática.
- Jurídico: encontrar publicações médicas para um caso de danos corporais ou um litígio sobre um tratamento.
- Administração pública e jornalismo: verificar o que se sabe sobre os efeitos de uma substância na saúde.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **PubMed (literatura médica)**.

- **Palavras ou identificador** (obrigatório): palavras de pesquisa em inglês, por exemplo *asthma budesonide*. A sintaxe de pesquisa do PubMed também é aceite, por exemplo *asthma[mh]* para um termo MeSH, *smith j[au]* para um autor, e AND, OR e NOT. Também pode introduzir-se um PMID (um número com pelo menos cinco algarismos, eventualmente precedido de *PMID:*) ou colar-se uma ligação para pubmed.ncbi.nlm.nih.gov; obtém-se então exatamente essa publicação.
- **A partir do ano** e **Até ao ano**: o ano de publicação, com quatro algarismos. Também basta um dos dois.

Escolher **Pesquisar**. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com os primeiros autores, a revista, a data, o DOI e o PMID; com **Mais resultados** continua-se, até aos primeiros 10 000. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada publicação torna-se uma fonte com as secções seguintes (no documento, os títulos fixos estão em neerlandês):

- **Descrição** (*Beschrijving*): título, autores, publicado em, volume, número e páginas, data, tipo de publicação, PMID, DOI, PMCID e a ligação para o PubMed;
- **Resumo** (*Samenvatting*): num resumo estruturado, uma secção por parte, com caminho de navegação (*título › Samenvatting › Methods*);
- **Temas** (*Onderwerpen*): os termos MeSH (com subtítulos) e as palavras-chave dos autores;
- **Fonte** (*Bron*): a atribuição e onde se encontra o texto integral.

O TrevantAI não obtém aqui o texto integral; este está no editor ou, em acesso aberto, no PubMed Central (o PMCID é indicado). O documento é um **instantâneo**.

Chave

Não é necessária. Sem chave, o NCBI permite no máximo 3 pedidos por segundo; com uma chave gratuita própria da organização, 10. O TrevantAI respeita esse limite. O TrevantAI é fornecido sem chaves. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**; a forma de a pedir é explicada no Centro de ajuda, em *Chave para PubMed (opcional)*.

Privacidade

A pesquisa é enviada para o NCBI (NLM), com o nome TrevantAI e o endereço de contacto do TrevantAI, nunca o de um utilizador. Não devem ser introduzidos nomes de clientes ou doentes nem outros dados confidenciais. O PubMed contém descrições de publicações, não dados de doentes; os nomes dos autores são dados bibliográficos públicos. Assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As descrições da NLM são de utilização livre. Os resumos estão sujeitos aos direitos de autor dos autores ou do editor: a citação é permitida, mas a reprodução integral numa publicação pode exigir autorização. A NLM pede a atribuição que o TrevantAI guarda com o documento: **Bron: PubMed, courtesy of the U.S. National Library of Medicine**.

Bom saber

- Nem todas as publicações têm resumo; nesse caso, a descrição indica-o.
- Uma sequência curta de algarismos (até quatro) deve ser pesquisada como palavra; o TrevantAI não a trata como PMID.
- Se o PubMed recusar a pesquisa, verificar a sintaxe (parênteses, aspas).
- Se o limite for atingido, o TrevantAI indica que o PubMed pede para aguardar um momento. Se o TrevantAI indicar que o PubMed recusa a chave, a administração deve verificá-la.
- Com o PMID é sempre possível verificar que publicação foi utilizada.

🌍 Observatório Global de Saúde da OMS

Estatísticas de saúde da OMS por país e região, como esperança de vida, mortalidade e vacinação: pesquisar um indicador, escolher país e anos e adicionar os números como instantâneo. Utilização segundo as condições da OMS.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Segundo as condições da OMS para conjuntos de dados: para fins de saúde pública, com indicação da fonte; sem venda nem promoção comercial) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **Observatório Global de Saúde** (Global Health Observatory, GHO) é a base de dados de estatísticas de saúde da **Organização Mundial da Saúde (OMS)**. Contém mais de dois mil **indicadores**, como esperança de vida, mortalidade infantil, causas de morte, cobertura vacinal, tabagismo, excesso de peso, poluição do ar e número de médicos, por país, por região da OMS e para o mundo. O TrevantAI utiliza o serviço OData oficial do GHO.

Para que serve esta fonte?

- Médico e clínico: comparar os números de uma doença ou de um fator de risco nos Países Baixos com os de outros países.
- Administração e políticas públicas: fundamentar objetivos de saúde com números comparáveis a nível internacional.
- Investigação: registar como fonte uma série de vários anos e países, com os limites inferior e superior da estimativa.

- Jornalismo: verificar uma afirmação sobre a saúde no mundo.

Pesquisar

- **Palavras (em inglês) ou código do indicador** (obrigatório): palavras em inglês do nome, por exemplo *life expectancy* ou *measles immunization*. Cada palavra tem de constar do nome. Também é possível introduzir um código como *WHOSIS_000001*.
- **País ou zona**: por exemplo os Países Baixos, a Bélgica ou *Mundo (total)*. Deixar vazio para todos os países e regiões.
- **A partir do ano** e **Até ao ano**: por exemplo *2010* e *2024*. Deixar vazios para todos os anos.

O país e os anos aplicam-se ao elemento adicionado. Cada resultado indica o código e a seleção. Os nomes curtos aparecem primeiro. Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua-se.

O que se obtém

Selecionar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento é um **instantâneo** com a data de consulta. Intitula-se *nome do indicador (código)* e tem estas partes, cada uma com o caminho no cabeçalho:

- **Beschrijving** (descrição): a pesquisa (zona e anos), a data da última atualização pela OMS e o número de valores.
- **Gegevens (deel 1, 2, …)** (dados, parte 1, 2, …): uma tabela com a zona, o período, a desagregação do indicador (por exemplo sexo ou grupo etário), o valor e, quando existe, uma observação da OMS. Um valor como *81.4 [81-81.8]* é a estimativa com os limites inferior e superior entre parênteses retos. Os nomes de países e grupos aparecem por extenso.
- **Bron** (fonte): a atribuição e as condições.

Um elemento contém no máximo **20 000 valores**. Se a seleção for maior, a descrição indica que o elemento foi truncado. Nesse caso, escolher um país ou menos anos.

Chave

Não é necessária chave. Aplicam-se, contudo, condições; ver abaixo. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes** e confirma nessa altura as condições.

Privacidade

A pesquisa é enviada à OMS. Não utilizar nomes de clientes nem outros dados confidenciais na pesquisa. O GHO contém apenas números agregados por país ou região, sem dados pessoais. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

A OMS disponibiliza os seus conjuntos de dados segundo **condições próprias para conjuntos de dados**. É permitido utilizar, reproduzir e adaptar os dados gratuitamente para **fins de saúde pública**. Não é permitido: utilizar os dados para a promoção de uma empresa comercial ou em ligação com ela, nem vendê-los ou cedê-los fora dessa utilização. Indicar a fonte: OMS, nome do conjunto de dados, ano, data de consulta e países que forneceram os dados. Não sugerir que a OMS apoia a utilização feita. O administrador

confirma estas condições ao ativar a ligação. Cabe à organização avaliar se a sua utilização se enquadra nelas; o TrevantAI não bloqueia a fonte em caso de utilização comercial. Com o documento, o TrevantAI guarda a menção "Bron: WHO, Global Health Observatory" (Fonte: OMS, Observatório Global de Saúde).

Bom saber

- A OMS anunciou que este serviço será substituído por um novo. Enquanto este não estiver publicamente disponível, o TrevantAI utiliza o serviço atual. Se a pesquisa deixar de funcionar de repente, comunicar o problema; a ligação terá então de ser adaptada.
- Os nomes dos indicadores estão em inglês. Pesquisar com palavras em inglês.
- Nem todos os indicadores têm números para cada país e cada ano. Se não aparecerem valores, escolher outro país ou deixar os anos vazios.
- Desde o fim de outubro de 2026, o serviço da OMS só devolve erros (visto a 4 de novembro de 2026). O endereço do sucessor ainda não é conhecido; até a ligação ser adaptada, esta fonte não funciona.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o código, a ligação, a data de consulta e a pesquisa (**Encontrado com**).

💊 EMA (Agência Europeia de Medicamentos)

Medicamentos, ruturas, DHPC e consultas da Agência Europeia de Medicamentos, dos ficheiros de dados oficiais; para um medicamento também a informação do produto (RCM e folheto informativo) na língua do ecrã. Também pode ser seguido.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Reutilização permitida, incluindo comercial, com a EMA indicada como fonte em cada cópia (não para conteúdos de terceiros)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Agência Europeia de Medicamentos (EMA)** avalia e supervisiona os medicamentos na União Europeia. O TrevantAI utiliza os **ficheiros de dados** oficiais do sítio da EMA, atualizados duas vezes por dia: medicamentos autorizados por procedimento centralizado (EPAR), ruturas de abastecimento, comunicações aos profissionais de saúde (DHPC) e procedimentos de consulta (referrals). Para um medicamento, o TrevantAI obtém também a **informação do produto**: o resumo das características do medicamento (RCM), a rotulagem e o folheto informativo.

Para que serve esta fonte?

- Medicina e farmácia: consultar as indicações, a posologia ou as advertências de um medicamento na informação oficial europeia do produto.
- Farmácia e compras: verificar se há rutura de abastecimento e se existem alternativas.
- Administração e política: acompanhar procedimentos de segurança (consultas) e comunicações aos profissionais de saúde.
- Ciência e jornalismo: registar quando um medicamento foi autorizado, suspenso ou retirado.

Pesquisar

- **Nome, substância ativa ou identificador** (obrigatório, salvo se for indicada uma área terapêutica): o nome de um medicamento, uma substância ativa ou um código ATC, em inglês como a EMA os escreve, por exemplo *inclisiran*. Todas as palavras têm de constar; maiúsculas e acentos não contam. Também é possível introduzir um número de produto (*EMEA/H/C/005333*) ou uma ligação para uma página da EMA.
- **Tipo**: medicamento (EPAR), rutura de abastecimento, comunicação aos profissionais de saúde (DHPC) ou procedimento de consulta. Vazio: todos os tipos.

- **Estado**: por exemplo autorizado, retirado ou caducado, suspenso, em curso ou concluído. Nem todos os estados se aplicam a todos os tipos: uma rutura está em curso, resolvida, ou o medicamento foi descontinuado.
- **Área terapêutica (em inglês)**: palavras da área (MeSH), por exemplo *Hypercholesterolemia*.

O TrevantAI pesquisa ele próprio nos ficheiros; a pesquisa não é enviada à EMA. Os nomes que começam pelas palavras pesquisadas aparecem primeiro, depois o que foi atualizado mais recentemente. São apresentados 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** é possível continuar.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento tem estas partes, cada uma com o caminho no título:

- **Beschrijving** (descrição): os dados do ficheiro, como o estado, a substância ativa, a área terapêutica, o código ATC, o titular da autorização, as particularidades (por exemplo medicamento órfão ou monitorização adicional) e as datas importantes.
- **Therapeutische indicatie** (num medicamento): para que está autorizado o medicamento.
- **Productinformatie** (num medicamento): o PDF com RCM, rotulagem e folheto informativo, página a página. Na língua do ecrã se a EMA a tiver, caso contrário em inglês; a descrição indica a língua incluída.
- **Bron** (fonte): a atribuição e o que foi ou não incluído.

A informação do produto tem no máximo **200 páginas** e 600 000 caracteres. Se for maior, a descrição indica que o elemento foi truncado; o PDF completo está disponível na EMA. Numa rutura, numa DHPC ou numa consulta, o elemento é constituído pelos dados do ficheiro; a carta e os documentos do procedimento estão na página da EMA.

Seguir

Seguir… cria uma subscrição: o TrevantAI obtém os ficheiros em momentos fixos e coloca em *Recém-chegados* o que foi publicado ou atualizado desde a vez anterior (segundo as datas dos ficheiros, por dia). Filtros: **Tipo**, **Estado**, **Área terapêutica (em inglês)**, **Só o que é publicado pela primeira vez** (sem atualizações de páginas existentes) e **Palavras** (no nome e na descrição). O TrevantAI verifica ele próprio os filtros; nada é enviado à EMA. Se a página de um elemento que já existe tiver sido atualizada, o TrevantAI assinala-o nesse elemento. Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Chave

Não é necessária. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa e os filtros ficam no TrevantAI; à EMA só vão os pedidos dos ficheiros e do PDF. Os ficheiros contêm medicamentos, empresas e procedimentos, sem dados pessoais. Por isso, por predefinição, uma IA externa também pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

Segundo a política de reutilização da EMA (*Legal notice*), os documentos e os dados podem ser reproduzidos e distribuídos no todo ou em parte, **incluindo para fins comerciais**, desde que a EMA seja indicada como fonte em cada cópia. Isto não se aplica a conteúdos de terceiros nem ao logótipo da EMA. Com o documento, o TrevantAI guarda a menção "Bron: European Medicines Agency (EMA)" e a ligação para a página.

Bom saber

- Os dados estão em inglês, tal como a EMA os publica; só a informação do produto está na língua do ecrã.
- O ficheiro de medicamentos contém apenas medicamentos **autorizados por procedimento centralizado** (através da EMA). Os medicamentos autorizados a nível nacional constam da autoridade nacional do medicamento, nos Países Baixos o CBG.
- O TrevantAI guarda os ficheiros durante seis horas; uma alteração na EMA fica, portanto, visível no máximo seis horas depois.
- Não utilizar a informação do produto como única base para decisões de tratamento; consultar a versão atual na EMA.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- A primeira pesquisa obtém as listas da EMA (alguns megabytes); depois, a pesquisa é rápida.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

💉 openFDA (FDA dos EUA)

Folhetos (labels), recolhas de medicamentos, dispositivos e alimentos, e resumos de reações adversas notificadas (só contagens) da FDA dos EUA. As recolhas e os folhetos também podem ser seguidos.

> Chave: opcional · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **openFDA** é o serviço de dados abertos da **Food and Drug Administration (FDA)** dos EUA. O TrevantAI utiliza três partes: os **folhetos (labels)** de medicamentos nos EUA, as **recolhas** de medicamentos, dispositivos médicos e alimentos (o relatório semanal Enforcement Report) e as notificações de **reações adversas** (FAERS), só como resumo de contagens.

Para que serve esta fonte?

- Medicina e farmácia: consultar o folheto norte-americano de um medicamento, por exemplo o boxed warning ou as interações.
- Qualidade e compras: verificar se um produto ou um lote foi recolhido, e porquê.
- Farmacovigilância: ver que reações adversas foram notificadas com mais frequência para um medicamento.
- Jornalismo e investigação: acompanhar as recolhas de uma empresa ou de um grupo de produtos.

Pesquisar

- **O quê**: folheto (label), recolha de medicamento, recolha de dispositivo médico, recolha de alimento ou reações adversas (resumo das contagens). Vazio: folhetos.

- **Palavras ou identificador**: palavras em inglês, por exemplo *metformin*; todas as palavras têm de constar. Também é possível introduzir um identificador: o set ID de um folheto, um número de recolha como *D-0123-2026* ou uma ligação do DailyMed. Para reações adversas: o nome genérico ou comercial de um medicamento.
- **Classe (recolhas)**: classe I (perigo grave), II ou III (perigo improvável).
- **A partir de** e **Até**: nos folhetos a data de entrada em vigor, nas recolhas a data no Enforcement Report, nas reações adversas a data em que a FDA recebeu a notificação. Nas reações adversas, o período é de pelo menos 30 dias.

São apresentados 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** é possível continuar. Para reações adversas há um único resultado: o resumo para o medicamento e o período.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. Cada elemento tem uma **Beschrijving** (descrição) e uma **Bron** (fonte), e entre ambas:

- Num **folheto**: uma secção por parte, como *Indications and usage*, *Warnings and cautions*, *Adverse reactions* e *Drug interactions*, pela ordem do folheto.
- Numa **recolha**: o motivo, o produto (lotes, quantidade, distribuição) e, na descrição, a classe, o estado, a empresa, o local e as datas. O TrevantAI omite a morada da empresa.
- Em **reações adversas**: um **instantâneo** com a data de obtenção: o número de notificações, quantas graves, e uma tabela das 100 reações mais notificadas (termos MedDRA) com o número de notificações. As notificações individuais nunca são obtidas. Se houver menos de 10 notificações, não há resumo; uma reação com menos de 5 notificações não consta da tabela, e um número inferior a 5 aparece como «menos de 5». Assim, nenhuma notificação pode ser atribuída a um único doente.

Uma notificação de reação adversa **não prova uma relação causal**: segundo a FDA, não é certo que o medicamento tenha causado a reação, e as notificações nada dizem sobre a frequência de uma reação. Este aviso consta de cada resumo. Um folheto tem no máximo 400 000 caracteres; se for maior, a descrição indica que foi truncado.

Seguir

Seguir… cria uma subscrição de recolhas ou folhetos: o TrevantAI pergunta em momentos fixos o que foi acrescentado desde a vez anterior (as recolhas pela data do Enforcement Report, os folhetos pela data de entrada em vigor) e coloca-o em *Recém-chegados*. Filtros: **O quê** (obrigatório; após uma pesquisa mostra o que procurou, e sem escolha ou nas reações adversas: folhetos, como na pesquisa), **Classe (recolhas)** e **Palavras**; são incluídos no pedido ao openFDA. As reações adversas não podem ser seguidas: um resumo de contagens não é um elemento novo. Uma data futura na fonte não faz avançar o acompanhamento. Se houver mais de 25 000 elementos com a mesma data, o TrevantAI salta o resto desse dia. Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Chave

Não é necessária. Sem chave, o openFDA permite 240 pedidos por minuto e 1000 por dia (por endereço IP); com uma chave gratuita, 240 por minuto e 120 000 por dia. O TrevantAI respeita o limite por minuto. O TrevantAI não inclui chaves; o administrador introduz uma chave própria em **Administração > Ligações a fontes**. A chave é pedida gratuitamente em open.fda.gov/apis/authentication.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao openFDA (api.fda.gov). Não introduzir nomes de doentes nem outros dados confidenciais. Os folhetos e as recolhas dizem respeito a produtos e empresas; das reações adversas, o TrevantAI só inclui contagens. Por isso, por predefinição, uma IA externa também pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

Os dados do openFDA são do **domínio público** (CC0): podem ser copiados, alterados e distribuídos, incluindo para fins comerciais. Uma exceção são os dados GMDN dos dispositivos médicos; esta ligação não os inclui. A FDA pede a indicação da fonte; com o documento, o TrevantAI guarda "Data provided by the U.S. Food and Drug Administration (openFDA)". Não dar a entender que a FDA apoia a utilização.

Bom saber

- Os dados estão em inglês.
- O openFDA é atualizado aproximadamente todas as semanas. A data de entrada em vigor de um folheto é a indicada pelo fabricante; um folheto pode aparecer mais tarde no openFDA e então não chega pela subscrição. Para seguir folhetos, o DailyMed é mais fiável.
- Não confiar apenas no openFDA para decisões sobre cuidados médicos; a própria FDA o diz.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

📋 DailyMed (informação de produtos, EUA)

A informação atual dos produtos dos EUA (folhetos SPL) de medicamentos através do DailyMed da NLM: pesquisa por nome ou fabricante, uma secção por parte do folheto. Os folhetos e versões novos também podem ser seguidos.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Informação pública da Administração) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **DailyMed** é o serviço da **U.S. National Library of Medicine (NLM)** com a informação atual dos produtos de medicamentos nos Estados Unidos: os folhetos (Structured Product Labeling, SPL) que os fabricantes submetem à FDA. O TrevantAI utiliza os serviços web oficiais do DailyMed.

Para que serve esta fonte?

- Medicina e farmácia: consultar a informação norte-americana completa de um medicamento, com indicações, posologia, advertências e reações adversas.
- Comparar: colocar a informação norte-americana ao lado da europeia (EMA).
- Qualidade e registo: verificar que versão de um folheto está em vigor e desde quando.

Pesquisar

- **Nome do medicamento ou set ID**: o nome genérico ou comercial (em inglês), por exemplo *metformin*. Também é possível introduzir um set ID ou uma ligação do DailyMed.
- **Fabricante**: o nome do fabricante ou labeler, por exemplo *Pfizer*.

- **Tipo**: sujeito a receita ou não sujeito a receita.

Introduzir um nome, um fabricante ou ambos. São apresentados 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** é possível continuar. Cada resultado mostra o fabricante, a versão e a data de publicação.

O que se obtém

Assinalar um resultado e escolher **Adicionar às fontes**. O elemento é a versão atual do folheto, com estas partes, cada uma com o caminho no título:

- **Beschrijving** (descrição): o título, o tipo de documento, o fabricante, a versão, a data desta versão e o set ID.
- Uma secção por parte do folheto, com o título do folheto, por exemplo *1 INDICATIONS AND USAGE* ou *2.1 Recommended Dosage*; as subsecções aparecem no caminho. As tabelas e listas são incluídas como texto.
- **Bron** (fonte): a atribuição e o que foi ou não incluído.

Não incluídos: os dados do produto (ingredientes e embalagens como dados), os Highlights (um resumo do mesmo texto) e as imagens. Um elemento tem no máximo 500 secções e 800 000 caracteres; se o folheto for maior, a descrição indica que foi truncado.

Seguir

Seguir… cria uma subscrição: o TrevantAI pergunta em momentos fixos, dia a dia, que folhetos o DailyMed publicou desde a vez anterior (um folheto novo ou uma versão nova) e coloca-os em *Recém-chegados*. Filtros: **Nome do medicamento ou set ID**, **Fabricante** e **Tipo** (incluídos no pedido ao DailyMed) e **Palavras** (no título e na descrição). Sem filtros, são centenas por dia. O TrevantAI usa a data nos EUA, onde o DailyMed publica: um dia só é fechado quando lá terminou, para que não se perca o que ainda aparece à noite nos EUA. Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Chave

Não é necessária. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**. O TrevantAI espera um quarto de segundo entre dois pedidos.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao DailyMed (NLM). Não introduzir nomes de doentes nem outros dados confidenciais. Os folhetos contêm informação de produtos, sem dados de doentes. Por isso, por predefinição, uma IA externa também pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

O DailyMed é um serviço do Governo dos EUA; aí a informação governamental está livre de direitos de autor. Os folhetos foram submetidos à FDA pelos fabricantes; a FDA publica os mesmos folhetos através do openFDA como domínio público. Os elementos podem, por isso, ser **usados livremente**, incluindo para fins comerciais, com indicação da fonte. Com o documento, o TrevantAI guarda a menção "Bron: DailyMed, U.S. National Library of Medicine".

Bom saber

- Os folhetos estão em inglês.
- Segundo o DailyMed, a rotulagem em uso nem sempre foi verificada pela FDA, e a NLM não analisa o conteúdo previamente. A última versão aprovada está no Drugs@FDA.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

Património e conhecimento

🖼️ Europeana (património cultural europeu)

Descrições de milhões de objetos patrimoniais de museus, arquivos e bibliotecas europeus; adiciona-se a descrição com autor, datação, temas e direitos.

> Chave: obrigatória (chave própria) · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Europeana** é a plataforma europeia do património cultural. Museus, arquivos e bibliotecas de toda a Europa fornecem aí as descrições das suas coleções: milhões de obras de arte, fotografias, gravuras, livros, jornais, gravações sonoras e filmadas e objetos 3D. Cada objeto tem, entre outros dados, título, autor, datação, temas, a instituição e uma declaração de direitos. O TrevantAI adiciona a descrição de um objeto como fonte; as imagens e os ficheiros não.

Para que serve esta fonte?

- Património e história: reunir objetos sobre uma pessoa, um lugar ou um acontecimento a partir de coleções de vários países.
- Jornalismo e comunicação: encontrar imagens e verificar se são de reutilização livre.
- Jurídico: registar a situação de direitos de uma imagem ou gravação, com a instituição que a gere.
- Ensino e ciência: reunir fontes para uma aula, uma exposição ou uma investigação.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Europeana (património cultural europeu)**. Sem chave não é possível pesquisar; o TrevantAI indica então que a administração tem de introduzir uma chave (ver **Chave**).

- **Palavras ou ligação** (obrigatório): palavras de pesquisa, por exemplo um autor, local ou tema, como *Vermeer*. As descrições estão em muitas línguas; se necessário, pesquisar também em inglês ou na língua do país de origem. Também pode colar-se uma ligação para um único objeto, como https://www.europeana.eu/nl/item/2021672/resource_document_mauritshuis_670, ou um identificador Europeana (/2021672/...). Esse objeto aparece então como único resultado; se a Europeana não conhecer o objeto, a lista fica vazia.
- **Tipo de objeto**: Imagem, Texto, Som, Vídeo ou 3D.
- **Reutilização**: Reutilização livre, Reutilização com restrições ou Só com autorização.

Escolher **Pesquisar**. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com autor, ano, tipo, instituição e país; com **Mais resultados** continua-se, até um máximo dos primeiros 1000. Demasiados resultados? Escolher um tipo de objeto ou acrescentar uma palavra. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada objeto torna-se uma fonte com as secções seguintes (no documento, os títulos estão em neerlandês):

- **Descrição** (*Beschrijving*): título, outros títulos, tipo de objeto, material e formato, língua e a descrição da instituição;
- **Autor e datação** (*Maker en datering*): autor, colaboradores, editor, datação e período;
- **Temas** (*Onderwerpen*): temas, local e cobertura;
- **Direitos e proveniência** (*Rechten en herkomst*): a declaração de direitos com uma explicação simples, os direitos segundo a instituição, a instituição, o país, a proveniência, o identificador na instituição e a ligação para o objeto aí;
- **Fonte** (*Bron*): a atribuição.

Cada secção começa com um caminho de navegação (*título › Maker en datering*). Quando há textos em várias línguas, o TrevantAI prefere o neerlandês e depois o inglês. O documento é um **instantâneo** com a data de obtenção.

Chave

Obrigatória: uma chave própria da organização, uma por instalação. O TrevantAI é fornecido sem chaves. Na Europeana, deve escolher-se uma chave de projeto (Project API key); uma chave pessoal destina-se a testes e tem limites mais baixos. A Europeana não indica custos. A administração introduz a chave em **Administração > Ligações a fontes**; a forma de a pedir é explicada no Centro de ajuda, em *Chave para a API Europeana*.

Privacidade

A pesquisa é enviada para a Europeana; a chave segue no cabeçalho do pedido, não na ligação. Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. A Europeana contém descrições de património, publicadas pelas próprias instituições; os nomes dos autores são informação pública sobre a obra. Assim, por predefinição, também uma IA externa pode processar os documentos, se a política de IA permitir IA na nuvem. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As descrições (metadados) são de utilização livre (CC0). Ao objeto em si aplica-se a declaração de direitos da instituição, por exemplo Public Domain Mark, CC BY ou In copyright; consta de cada documento, com uma explicação. Para utilizar uma imagem, deve seguir-se essa declaração. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: Europeana** (Fonte: Europeana), com o nome da instituição.

Bom saber

- O grau de pormenor de uma descrição varia muito de instituição para instituição.
- O TrevantAI não obtém imagens, som nem vídeo; abrir o objeto com **Ver na fonte**.
- Se um objeto não tiver título nem descrição, o TrevantAI não o pode adicionar.
- Já adicionado? Aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Com o identificador Europeana (/conjunto de dados/objeto) é sempre possível verificar que objeto foi utilizado.

📚 Wikipédia (enciclopédia)

Artigos da enciclopédia livre em sete línguas; adiciona-se o texto por título, com a versão do artigo, para que seja sempre possível verificar que texto foi utilizado.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos (Utilização livre com atribuição e partilha nos mesmos termos (CC BY-SA 4.0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

A **Wikipédia** é a enciclopédia livre da comunidade Wikimedia, escrita por voluntários. O TrevantAI pode obter artigos da Wikipédia em sete línguas: neerlandês, inglês, alemão, francês, espanhol, italiano e português. O artigo é adicionado como fonte título a título, com o número da versão obtida.

Para que serve esta fonte?

- Administração pública e políticas: reunir rapidamente contexto sobre um tema, uma organização ou uma zona, por exemplo o Afsluitdijk.
- Jornalismo: uma primeira visão geral de um acontecimento ou de uma pessoa, continuando a pesquisa através das fontes do artigo.
- Património e história: comparar artigos sobre um lugar ou um período em várias línguas.
- Empresas e jurídico: a explicação de um conceito, uma técnica ou uma instituição como ponto de partida.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Wikipédia (enciclopédia)**.

- **Palavras ou ligação** (obrigatório): palavras de pesquisa, por exemplo *Afsluitdijk*. Também pode colar-se uma ligação para um artigo, como https://nl.wikipedia.org/wiki/Afsluitdijk (também a versão móvel ou uma ligação com ?curid=). Obtém-se então exatamente esse artigo; um redirecionamento é seguido.
- **Língua da Wikipédia**: neerlandês, inglês, alemão, francês, espanhol, italiano ou português. Se não for escolhida nenhuma língua, o TrevantAI pesquisa na Wikipédia em neerlandês. Numa ligação, aplica-se a língua da ligação.

Escolher **Pesquisar**. A Wikipédia pesquisa no texto dos artigos. Obtêm-se 20 resultados de cada vez, com um excerto, o número de palavras e a data da última alteração; com **Mais resultados** continua-se. Só são encontrados artigos, não páginas de discussão nem de utilizador. Assinalar o que se pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada artigo torna-se uma fonte: a introdução e depois cada título do artigo como secção própria, com caminho de navegação (*Afsluitdijk › História › Construção*). No fim, uma secção **Fonte** (*Bron*, os títulos fixos estão em neerlandês) com a língua, o número e a data da versão, uma ligação permanente exatamente para essa versão (?oldid=) e uma ligação para o histórico do artigo, onde consta quem contribuiu. As tabelas, as caixas de informação e as listas compostas apenas por ligações não são incluídas. O documento é um **instantâneo**: o artigo pode mudar mais tarde, mas a versão utilizada continua legível através da ligação permanente.

Chave

Não é necessária chave. O TrevantAI identifica-se perante a Wikipédia com um nome reconhecível e o endereço de contacto do TrevantAI, como pede a Wikimedia Foundation.

Privacidade

A pesquisa é enviada para a Wikipédia (Wikimedia Foundation). Não devem ser introduzidos nomes de clientes nem outros dados confidenciais. A Wikipédia contém também biografias de pessoas vivas. Por isso, por predefinição, **só a IA local** processa os documentos desta fonte. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar os documentos desta fonte?**, em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

O texto está sujeito à licença Creative Commons Atribuição-PartilhaIgual 4.0 (CC BY-SA 4.0). Pode ser reutilizado, também para fins comerciais, desde que se indiquem a fonte e os contribuidores e qualquer adaptação seja partilhada com a mesma licença. O TrevantAI guarda com o documento **Bron: Wikipedia, de vrije encyclopedie (bijdragers aan het artikel)** (Fonte: Wikipédia, a enciclopédia livre, contribuidores do artigo), com a ligação para a versão.

Bom saber

- A Wikipédia é escrita por voluntários; os factos importantes devem ser verificados nas fontes citadas pelo artigo.
- O mesmo título pode ser, noutra língua, um artigo diferente, mais longo ou mais curto.
- Num artigo muito longo, verificar se o texto está completo; a ligação permanente permite ler a versão utilizada na fonte.
- Já adicionado? Aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Com a língua e o número da versão é sempre possível verificar exatamente que texto foi utilizado.

Wikisource (textos históricos)

A biblioteca livre da Wikimedia: Padres da Igreja, reformadores, confissões, Bíblias antigas e mais, em nove línguas; uma obra vem com as suas subpáginas.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos (Utilização livre com atribuição e partilha nos mesmos termos (CC BY-SA 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Wikisource** é a biblioteca livre da Wikimedia: voluntários publicam lá textos de utilização livre, muitas vezes com a digitalização do original. Para a teologia incluem-se, entre outros, Padres da Igreja, reformadores, confissões e catecismos na língua original e traduções antigas da Bíblia; e ainda leis, cartas, discursos e literatura.

Línguas

Neerlandês, inglês, alemão, francês, espanhol, italiano, português, latim e grego (também grego antigo). Cada língua é uma Wikisource própria com os seus textos: os escritos confessionais alemães estão na alemã, os Padres latinos na latina. Por isso, escolher a língua do original.

Pesquisar

Escrever palavras de pesquisa e escolher a língua, ou colar uma ligação para uma página da Wikisource. A pesquisa é enviada para a Wikisource; não devem, por isso, ser introduzidos dados confidenciais.

Uma obra com subpáginas

Na Wikisource, muitas obras estão divididas em subpáginas, por exemplo os domingos de um catecismo ou os capítulos de um livro. Ao escolher a página principal, as subpáginas vêm com ela, pela ordem correta (no máximo 40, ou cerca de 500 000 caracteres); o que restar pode ser adicionado em separado. Também é possível escolher uma subpágina sozinha.

O que acontece ao texto

O TrevantAI reproduz o texto sem os cabeçalhos, a navegação, os números de página e as chamadas de nota da Wikisource. A versão (número de revisão) de cada página fica registada; a secção *Bron* remete exatamente para essa versão.

Licença e privacidade

Por elemento: domínio público se a página o indicar; uma tradução de voluntários, ou uma página sem indicação de licença, como CC BY-SA 4.0 (utilização livre com atribuição e partilha nos mesmos termos). Se a página tiver apenas um modelo de domínio público norte-americano (PD-US, *not renewed*), o elemento recebe a etiqueta *Domínio público apenas nos EUA*: na Europa o texto pode ainda estar protegido (70 anos após a morte do autor ou do tradutor). Esse elemento deve ser usado dentro da organização para investigação própria e não deve ser partilhado fora dela, nem como tradução ou resumo. Numa obra com subpáginas aplica-se a licença mais restritiva. Sem dados pessoais: trata-se de textos históricos.

Ver também: Credos, confissões e catecismos · Fontes teológicas: visão geral

🏛️ Registo de monumentos nacionais neerlandeses (RCE)

O registo de monumentos nacionais da Agência neerlandesa do Património Cultural: pesquisar por número, nome, localidade ou rua e adicionar a ficha do registo, com a descrição fundamentada. Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0).

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **registo de monumentos nacionais** contém todos os monumentos protegidos pelo Estado neerlandês: edifícios, igrejas, moinhos, pontes, jardins e terrenos. A **Agência neerlandesa do Património Cultural (RCE)** gere o registo. O TrevantAI utiliza os **Linked Data** oficiais da RCE.

Para que serve esta fonte?

- Ordenamento e licenças: verificar se um edifício é monumento nacional e porquê.
- Património e história: registar a descrição de um monumento como fonte.
- Imobiliário e gestão: listar os monumentos de uma rua ou de um município.

Pesquisar

- **Número do monumento**: o número de monumento nacional, por exemplo *518611*. Uma ligação do registo também funciona.
- **Palavras de pesquisa**: uma palavra do nome ou da descrição, por exemplo *molen* (moinho) ou *boerderij* (quinta).

- **Localidade ou município**: a localidade ou o município, exatamente como se chama, por exemplo *Utrecht*.
- **Rua**: (parte do) nome da rua, por exemplo *Oudegracht*.

Preencher pelo menos um campo; mais campos restringem a pesquisa. Os resultados são ordenados por número de monumento.
Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua-se.

O que se obtém

O elemento chama-se *nome (monumento nacional número)* e tem estas partes:

- **Descrição**: número, nome, moradas, localidade, município, província, referência cadastral (se a RCE a indicar), estatuto jurídico, natureza do monumento, função, tipo, período de construção, data de inscrição e ligação ao registo.
- **Descrição fundamentada**: o texto do registo; num monumento nacional é a *descrição fundamentada*, que explica porque é protegido.
- **Fonte**: a indicação da fonte e a licença.

Uma descrição muito longa é cortada após 100 000 carateres; a Descrição indica-o.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada para a RCE. O registo descreve edifícios e terrenos; os proprietários e contactos não constam dos dados abertos. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes elementos, se a política de IA da organização permitir IA na nuvem.

Licença e indicação da fonte

Os dados estão sob **CC BY 4.0**: utilização livre, também comercial, com indicação da Agência neerlandesa do Património Cultural. O TrevantAI não inclui imagens, que têm direitos próprios. Com o documento, o TrevantAI guarda a indicação "Bron: Rijksdienst voor het Cultureel Erfgoed (RCE), Rijksmonumentenregister".

Bom saber

- Em caso de dúvida, prevalece o próprio registo (monumentenregister.cultureelerfgoed.nl).
- Esta fonte não pode ser seguida: os dados abertos não têm data de alteração por monumento.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Pesquisar com um **local**. Um monumento não tem nome próprio; o título é a sua função (por exemplo *habitação*) com o endereço.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

🖼️ Rijksmuseum (coleção)

Descrições de obras e objetos da coleção do Rijksmuseum: pesquisa por título, autor, tipo, datação ou número do objeto e adição da descrição, com uma ligação para a imagem. Utilização livre (CC0); também pode ser seguida.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

O **Rijksmuseum** de Amesterdão disponibiliza os dados da sua coleção em acesso aberto através dos **Rijksmuseum Data Services** (data.rijksmuseum.nl). Para cada objeto constam, entre outros, o título, o número do objeto, o autor, a datação, o tipo, o material, a técnica, as dimensões e os textos do museu. O TrevantAI utiliza o serviço de pesquisa oficial (Search API) e obtém a descrição de cada objeto em formato Linked Art.

Para que serve esta fonte?

- Património e história: reunir objetos de um autor, de um período ou sobre um tema.
- Ensino e comunicação: registar uma obra com a descrição do museu como fonte.
- Jornalismo: verificar o que o museu indica sobre uma obra, o seu autor e a sua proveniência.
- Jurídico: registar a proveniência de um objeto tal como o museu a descreve.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Rijksmuseum (coleção)**. Preencher pelo menos um campo; todos os campos preenchidos têm de corresponder:

- **Título**, **Autor**, **Tipo de objeto**, **Material**, **Técnica** e **Palavras na descrição**: uma ou mais palavras, por exemplo *Nachtwacht*, *Rembrandt van Rijn*, *schilderij* ou *doek*. As palavras em neerlandês costumam dar mais resultados do que as inglesas.
- **Datação**: um ano, como *1642*, ou anos com pontos de interrogação, como *16??* para o século XVII.
- **Número do objeto ou ligação**: um número de objeto, como *SK-C-5*, ou uma ligação de id.rijksmuseum.nl ou do site da coleção. Esse objeto aparece então como único resultado.
- **Conjunto**: uma parte da coleção do museu, por exemplo a pintura neerlandesa do século XVII.
- **Imagem**: **Só com imagem** mostra apenas objetos com uma imagem disponível.

Obtém 20 resultados de cada vez, com autor, datação e número do objeto; com **Mais resultados** continua a navegar. Assinalar o que pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada objeto passa a ser uma fonte com as secções:

- **Descrição**: título, número do objeto, autor(es), datação, tipo de objeto, material, técnica, dimensões, a ligação para a imagem (IIIF) e a descrição do museu;
- **Inscrições e marcas** e **Proveniência**, se o museu as indicar;
- **Fonte**: a indicação da fonte, a licença e o que está ou não incluído.

Cada secção começa com um caminho (*título › Proveniência*). Se os textos existirem em neerlandês e em inglês, o TrevantAI escolhe a língua do seu ecrã; noutra língua, o inglês. A imagem em si não é obtida; a ligação está na Descrição. O documento é um **instantâneo** com a data de obtenção.

Seguir

Com *Seguir…* cria-se uma subscrição de objetos novos e alterados: em momentos fixos, o TrevantAI pergunta ao Rijksmuseum o que foi acrescentado ou atualizado desde a última vez (através de OAI-PMH). Filtros: *Conjunto* (uma parte da coleção do museu) e *Palavras* (no título e no resumo). Os objetos que o museu remove são assinalados. Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Chave

Não é necessária nenhuma chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao Rijksmuseum. Não introduzir nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As descrições dizem respeito a obras e objetos e são publicadas pelo próprio museu; os nomes dos autores são informação pública sobre a obra. Por isso, por predefinição, também uma IA externa pode processar estes documentos, se a política de IA da sua organização permitir IA na nuvem. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

Os dados da coleção do Rijksmuseum são dados abertos de utilização livre (CC0). O museu pede, ainda assim, que o Rijksmuseum seja indicado como fonte. As imagens têm uma declaração própria: a maioria é do domínio público, algumas estão sob CC BY 4.0 ou ainda são protegidas. O TrevantAI inclui apenas a ligação para a imagem. Junto do documento, o TrevantAI guarda a indicação **Bron: Rijksmuseum, Amsterdam**.

Bom saber

- O serviço de pesquisa só encontra objetos do museu, não os livros nem os documentos de arquivo da biblioteca do Rijksmuseum.
- O grau de detalhe de uma descrição varia de objeto para objeto.
- Já adicionado? Então aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Com o identificador do objeto (o número em id.rijksmuseum.nl) é possível verificar que objeto foi usado.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.

🎨 RKD (artistas e obras de arte)

Artistas do RKDartists e obras de arte do RKDimages do RKD – Instituto Neerlandês de História da Arte: pesquisar por nome, título ou tema e adicionar a descrição. Utilização livre com indicação da fonte (ODC-BY).

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (Open Data Commons Attribution License, ODC-BY 1.0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **RKD – Instituto Neerlandês de História da Arte** gere a maior documentação de história da arte ocidental. O **RKDartists** descreve mais de duzentos mil artistas, oficinas e instituições; o **RKDimages** descreve obras de arte, sobretudo pinturas, desenhos e gravuras neerlandeses. O TrevantAI utiliza os **Linked Open Data** oficiais do RKD.

Para que serve esta fonte?

- História da arte e museus: registar dados sobre um artista ou uma obra como fonte.
- Investigação de proveniência e comércio: verificar a atribuição, a datação e a coleção de uma obra.
- Ensino e jornalismo: consultar o percurso e os locais de trabalho de um artista. Os mestres e alunos não constam dos dados abertos do RKD, apenas em rkd.nl.

Pesquisar

- **Nome, título ou tema**: (parte do) nome de um artista, por exemplo *Judith Leyster*; nas obras de arte, palavras do título ou do tema. Cada palavra tem de constar. Também funciona uma ligação ou identificador do RKD (*artists/…*, *images/…*).
- **Pesquisar em**: vazio ou *Artistas* para o RKDartists, *Obras de arte* para o RKDimages.
- **Autor (nas obras de arte)**: (parte do) nome do autor, também sem título.

Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua-se.

O que se obtém

Um **artista** chama-se *nome (RKDartists número)* e tem as partes **Descrição** (nomes, tipo, género, nacionalidade, nascimento e morte com local, qualificações e locais de trabalho com período, a ligação à ficha), **Descrição do RKD**, **Ligações** (a outras fontes) e **Fonte**.
Uma **obra de arte** chama-se *título (RKDimages número)* e tem as partes **Descrição** (título, números, tipo de objeto, autor, datação, técnica, material, dimensões, coleção), **Iconografia**, **Comentário** e **Fonte**. O TrevantAI não inclui imagens nem moradas.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada para o RKD. O RKDartists também contém **artistas vivos**, com data e local de nascimento.
Por isso, os elementos desta fonte vão por predefinição apenas para a IA local. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e indicação da fonte

O RKD disponibiliza os dados sob a **Open Data Commons Attribution License (ODC-BY) 1.0**: utilização livre, também comercial, com indicação do RKD e de preferência uma ligação à ficha (*https://data.rkd.nl/artists/…*). As imagens não estão abrangidas. Com o documento, o TrevantAI guarda a indicação "Bron: RKD – Nederlands Instituut voor Kunstgeschiedenis".

Bom saber

- As atribuições e datações podem mudar; o RKD atualiza-as. Um elemento adicionado é um instantâneo.
- Esta fonte não pode ser seguida: o RKD não oferece uma forma oficial de consultar o que é novo ou alterado.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.

- As obras procuram-se através do **autor**: o nome do artista, de preferência completo (*Johannes Vermeer*). As palavras procuram então nos títulos neerlandeses e ingleses das suas obras.
- Uma qualificação como *segundo Rembrandt* significa uma cópia ou imitação, não uma obra do próprio Rembrandt.
- Uma nova pesquisa pode demorar alguns segundos; a mesma pesquisa depois é mais rápida.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

🗄️ Nationaal Archief (inventários de arquivo)

Os inventários dos arquivos do Nationaal Archief: pesquisa por número de acesso ou por palavras no nome do arquivo e adição do inventário, com a introdução e os números de inventário por secção. Utilização livre (CC0); também pode ser seguida.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Nationaal Archief** (Arquivo Nacional dos Países Baixos), em Haia, guarda os arquivos da administração central e de organizações e pessoas de importância nacional. Cada arquivo tem um **inventário**: uma descrição do arquivo e uma lista dos documentos (os números de inventário), organizados em secções. Cada inventário tem um **número de acesso** fixo, por exemplo 2.05.170. O TrevantAI obtém os inventários através do serviço oficial de dados abertos do Nationaal Archief (OAI-PMH, em EAD).

Para que serve esta fonte?

- História e património: verificar que documentos um arquivo contém antes de o consultar.
- Administração e políticas: ter uma visão geral dos arquivos de um ministério ou serviço num período.
- Jornalismo: encontrar processos sobre um tema e registar os números de inventário para os consultar.
- Jurídico: registar em que arquivo e com que número de inventário um documento é guardado.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Nationaal Archief (inventários de arquivo)**. Os campos:

- **Número de acesso ou ligação**: o número de acesso, como *2.05.170*, ou uma ligação de nationaalarchief.nl (/onderzoeken/archief/2.05.170). Esse inventário aparece então como único resultado.
- **Palavras no nome do arquivo**: uma ou mais palavras, por exemplo *Hoge Raad van Adel*. O TrevantAI pesquisa nos nomes de todos os inventários; cada palavra tem de ocorrer.

O Nationaal Archief não tem um serviço de pesquisa aberto sobre o conteúdo dos inventários. Para pesquisar por tema, procurar primeiro o arquivo em nationaalarchief.nl e introduzir aqui o número de acesso. Obtém 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua a navegar.

O que se obtém

Cada inventário passa a ser uma fonte com as secções:

- **Descrição**: título, número de acesso, produtor(es), período, dimensão, língua, o número de entradas do inventário, a ligação e um resumo;
- **Introdução**: as partes da introdução, como a história do produtor, a história custodial, as condições de acesso e a forma de citar;

- **Inventário**: os números de inventário com título, datas e dimensão, por secção, com o caminho (*título › Inventário › secção › subsecção*). Um documento de acesso restrito leva *[beperkt openbaar]*;
- **Fonte**: a indicação da fonte e a licença.

Um documento contém no máximo **400 secções** e **600 000 carateres**. Se o inventário for maior, a Descrição indica que foi truncado e qual é a primeira parte em falta; o inventário completo está em nationaalarchief.nl. O TrevantAI não obtém digitalizações nem os próprios documentos. O documento é um **instantâneo** com a data de obtenção.

Seguir

Com *Seguir…* cria-se uma subscrição de inventários novos e alterados: em momentos fixos, o TrevantAI pergunta ao Nationaal Archief que inventários foram acrescentados ou atualizados desde a última vez (através de OAI-PMH). Filtros: *Número de acesso* (seguir um inventário) e *Palavras* (no nome do arquivo). Um inventário que o Nationaal Archief remova é assinalado. Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Chave

Não é necessária nenhuma chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

A pesquisa é enviada ao Nationaal Archief. Não introduzir nomes de clientes nem outros dados confidenciais. Os inventários, sobretudo de arquivos do século XX, podem conter nomes de pessoas, por exemplo nos títulos dos processos. Por isso, por predefinição, os documentos desta fonte são processados apenas pela IA local. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

Os inventários do Nationaal Archief são dados abertos de utilização livre (CC0); a indicação da fonte é apreciada. Uma pequena parte dos inventários foi elaborada por terceiros e não foi disponibilizada. Se um inventário tiver uma menção diferente de CC0, o TrevantAI inclui apenas a descrição do arquivo e indica-o na secção Fonte. Aos dados pessoais de um inventário continua a aplicar-se o RGPD. Junto do documento, o TrevantAI guarda a indicação **Bron: Nationaal Archief**.

Bom saber

- Um inventário descreve os documentos, não o seu conteúdo. Para consultar um documento, usar o número de acesso e o número de inventário no Nationaal Archief.
- Os documentos de acesso restrito constam do inventário, mas nem sempre podem ser consultados.
- Já adicionado? Então aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Com o número de acesso e o número de inventário é possível verificar a que documento se refere.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Pesquisar com o **número de acesso** (por exemplo *2.05.170*): o serviço aberto do Nationaal Archief não dá nomes de arquivos, e nem todos os inventários lá estão. Pela mesma razão, **Palavras** não funciona ao seguir; seguir pelo número de acesso.

🎞 Beeld & Geluid (Open Beelden)

As descrições dos vídeos do Open Beelden do Beeld & Geluid, como os jornais de atualidades da Polygoon: pesquisa com palavras numa coleção ou por ligação e adição da descrição, com a licença do vídeo. Descrições de utilização livre (CC0); também pode ser seguida.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre (CC0)) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Open Beelden** (openbeelden.nl) é a plataforma aberta do **Instituto Neerlandês de Imagem e Som** (Beeld & Geluid). Disponibiliza milhares de vídeos de reutilização livre, como os jornais de atualidades da Polygoon, filmes informativos e filmes amadores, também de outras instituições como o Eye Filmmuseum. Para cada vídeo constam, entre outros, o título, a data, o autor, a emissora ou editora, o resumo, as palavras-chave e a licença. O TrevantAI utiliza o serviço OAI-PMH oficial do Open Beelden.

Para que serve esta fonte?

- Património e história: encontrar e registar imagens filmadas de um acontecimento, local ou período.
- Ensino e comunicação: encontrar um vídeo de reutilização livre, com a licença e a atribuição.
- Jornalismo: verificar quando e por quem foram filmadas imagens históricas.
- Jurídico: registar a licença de um vídeo antes de o utilizar.

Pesquisar

Em **Fontes > Explorar e adicionar fontes > Fontes públicas**, escolher a fonte **Beeld & Geluid (Open Beelden)**. Os campos:

- **Palavras ou ligação**: uma ou mais palavras, por exemplo *Afsluitdijk*; cada palavra tem de ocorrer no título, na descrição, nas palavras-chave, no autor ou na emissora. Também é possível colar uma ligação de openbeelden.nl (/media/47540) ou o número do vídeo; esse vídeo aparece então como único resultado.
- **Coleção**: a coleção no Open Beelden, por exemplo a do Beeld & Geluid. Sem palavras de pesquisa, o TrevantAI mostra os vídeos da coleção.

O Open Beelden não tem serviço de pesquisa. Por isso, o TrevantAI percorre a coleção e verifica as palavras por si; pode demorar um pouco. É por isso preferível escolher uma coleção. Obtém 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua a navegar. Assinalar o que pretende (no máximo 20 de cada vez) e escolher **Adicionar às fontes**.

O que se obtém

Cada vídeo passa a ser uma fonte com as secções:

- **Descrição**: título, data, autor(es), emissora ou editora, tipo, duração, língua, local, palavras-chave, a licença do vídeo, a atribuição, a ligação para o vídeo e o resumo;
- **Conteúdo**: a descrição detalhada, se existir;
- **Fonte**: a indicação da fonte e a licença.

Cada secção começa com um caminho (*título › Conteúdo*). Se os textos existirem em várias línguas, o TrevantAI escolhe a língua do seu ecrã; caso contrário, o neerlandês. O vídeo em si não é obtido; a ligação está na Descrição. O documento é um **instantâneo** com a data de obtenção.

Seguir

Com *Seguir…* cria-se uma subscrição de vídeos novos e alterados: em momentos fixos, o TrevantAI pergunta ao Open Beelden o que foi acrescentado ou atualizado desde a última vez (através de OAI-PMH). Filtros: *Coleção* e *Palavras* (no título e no resumo). Um vídeo que desapareça do Open Beelden é assinalado. Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Chave

Não é necessária nenhuma chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

O pedido é enviado ao Open Beelden; as palavras de pesquisa não são enviadas, porque o TrevantAI as verifica por si. Não introduzir nomes de clientes nem outros dados confidenciais. As descrições de jornais de atualidades e programas podem dizer respeito a pessoas ainda vivas. Por isso, por predefinição, os documentos desta fonte são processados apenas pela IA local. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar os documentos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**. As perguntas sobre os documentos vão sempre para a IA local.

Licença e atribuição

As descrições (metadados) do Open Beelden são de utilização livre (CC0). Cada vídeo tem a sua própria licença, geralmente uma licença Creative Commons como CC BY-SA, ou é do domínio público. Essa licença e a atribuição pedida constam de cada documento. Para utilizar o vídeo, respeitar essa licença. Junto do documento, o TrevantAI guarda a indicação **Bron: Open Beelden, Beeld & Geluid**.

Bom saber

- O Open Beelden é uma seleção: a maioria dos programas guardados pelo Beeld & Geluid não está lá.
- O grau de detalhe de uma descrição varia de vídeo para vídeo.
- Já adicionado? Então aparece **Já está nas fontes**, com **Ver**.
- Com o número do vídeo no Open Beelden é possível verificar que vídeo foi usado.
- A 3 e 4 de novembro de 2026, o Open Beelden não estava acessível. Se o TrevantAI indicar que a fonte não está acessível, tentar mais tarde.

🕰️ Wayback Machine (arquivo web)

Versões antigas de páginas web do arquivo web do Internet Archive: pesquisar por endereço e período, adicionar o texto de uma captura ou seguir uma página para novas versões. As páginas pertencem aos seus autores.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

A **Wayback Machine** é o arquivo web do **Internet Archive**, uma organização norte-americana sem fins lucrativos. Desde 1996 guarda capturas de páginas web, também de páginas que já não existem. O TrevantAI utiliza o **servidor CDX** oficial (a lista de capturas) e obtém a captura sem a barra do arquivo.

Para que serve esta fonte?

- Direito e supervisão: registar o que estava num sítio web num dado momento.
- Investigação e jornalismo: encontrar uma página desaparecida ou alterada.
- Políticas e comunicação: ver como o texto de uma página mudou ao longo do tempo.

Pesquisar

- **Endereço** (obrigatório): por exemplo *https://www.rijksoverheid.nl/* ou *rijksoverheid.nl*. Uma ligação de web.archive.org também funciona.
- **Âmbito**: *Exatamente este endereço* (predefinição), *Tudo o que está abaixo deste endereço* ou *O sítio inteiro (com subdomínios)*.
- **A partir de** e **Até**: um período, por exemplo um ano.
- **Versões**: vazio dá só as capturas em que a página mudou; *Cada captura* dá todas.

Só contam as capturas de páginas web, texto simples e PDF com estado 200; as mais antigas aparecem no topo.
Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua-se.

O que se obtém

O elemento é o **texto de uma captura**: uma página web ou um PDF tal como era nesse momento. A **Descrição** indica o endereço original, o momento da captura (UTC), o código de estado, o tipo e a ligação ao arquivo. Uma captura muito grande é cortada após 300 000 carateres; a Descrição indica-o. No fim figura a **Fonte**.

Seguir

Com *Seguir…* é criada uma subscrição de um endereço: em momentos fixos, o TrevantAI pede ao arquivo as novas capturas em que a página mudou. Filtros: **Endereço** (sempre necessário), **Âmbito** e **Palavras** (o TrevantAI verifica-as no texto da captura). Uma nova captura de uma página sem alterações não chega. Ver Seguir fontes.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

O endereço é enviado para o Internet Archive nos Estados Unidos. Uma página web pode conter qualquer coisa, também dados pessoais.
Por isso, os elementos desta fonte vão por predefinição apenas para a IA local. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e indicação da fonte

As páginas pertencem aos seus **autores** e estão sujeitas aos direitos de autor dessa fonte; reutilização segundo as suas condições. As **condições do Internet Archive** (archive.org/about/terms.php): acesso para estudo e investigação, utilização dentro dos direitos de autor, e não perturbar o funcionamento do arquivo. Com o documento, o TrevantAI guarda a indicação "Bron: Internet Archive, Wayback Machine".

Bom saber

- Nem todas as páginas estão arquivadas e nem todas as capturas estão completas: por vezes faltam imagens, o design ou páginas que só funcionam com JavaScript.
- Com um endereço muito longo, o identificador é encurtado e seguido de um código de controlo; o endereço completo consta da Descrição. Um endereço com um espaço não é reconhecido; um espaço escreve-se como %20.
- O TrevantAI espera um segundo entre dois pedidos ao arquivo, para não o sobrecarregar.
- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a pesquisa e a obtenção funcionam como aqui descrito.
- Obter o primeiro elemento pode demorar alguns segundos.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

Notícias e media

Ligação à fonte Feeds (RSS, Atom, JSON Feed)

Seguir notícias e publicações de qualquer sítio web com um feed: basta colar o endereço do feed ou do sítio. Os documentos de um feed vão, por predefinição, só para a IA local.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor do editor do feed; reutilização segundo as condições do sítio web) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O que é um feed

Muitos sítios web publicam também as suas publicações mais recentes num *feed*: uma lista que os programas conseguem ler (RSS, Atom ou JSON Feed). Sítios de notícias, administrações públicas, municípios, blogues e revistas têm muitas vezes um. Com a ligação *Feeds*, o TrevantAI lê uma lista dessas.

Adicionar um feed

Em *Endereço do feed ou do sítio web* cola-se o endereço do próprio feed, ou simplesmente do sítio web, e escolhe-se *Pesquisar*. Se a página indicar um feed, o TrevantAI lê-o; se indicar vários, aparece uma lista *Outro feed nesta página*. Os documentos mais recentes aparecem com título, data e resumo. Marca-se o que se pretende guardar e escolhe-se *Adicionar*.

O que se torna uma fonte

De cada documento escolhido, o TrevantAI obtém a página para a qual remete (também se for um PDF), como numa página web. Se isso falhar, ou se a página quase não tiver texto (por exemplo, atrás de uma barreira de pagamento), é usado o texto do próprio feed. Na fonte consta de onde vem o texto. O mesmo artigo de dois feeds não se torna uma fonte duplicada.

Podcasts e canais do YouTube

Um podcast também tem um feed: basta colar o endereço do feed do podcast, ou escolher *Seguir…* num podcast do separador *Podcasts e Streaming*. Um episódio não se torna então uma fonte de texto, mas um episódio com o áudio, tal como com *Importar e Transcrever*: com a transcrição dos criadores se o feed indicar uma e, caso contrário, transcrito pelo reconhecimento de voz se a administração o tiver ativado. Um canal ou uma lista de reprodução do YouTube funciona da mesma forma: basta colar o endereço do canal (youtube.com/@nome), de uma lista de reprodução ou de um vídeo do canal. Um vídeo novo chega com as legendas, tal como um vídeo do YouTube adicionado pelo seu endereço. Com *Só o texto do feed* chega apenas a descrição, sem áudio. Um episódio ou vídeo que já está entre as fontes não se torna uma segunda fonte.

Seguir

Com *Seguir…* cria-se uma subscrição do feed: o TrevantAI lê o feed em momentos fixos (de hora a hora até semanalmente, diariamente por predefinição) e só pede o feed se algo tiver mudado, pelo que um feed sem novidades quase não custa nada. Filtros: *Categoria* (as categorias indicadas pelo próprio feed), *Palavras* (no título e no resumo) e *Só o texto do feed* (mais rápido e menos armazenamento; a página não é então obtida). Ver Seguir fontes com uma subscrição.

Privacidade e IA

Um feed pode vir de qualquer pessoa e conter qualquer coisa. Por isso, os documentos de um feed vão, por predefinição, só para a IA local; a administração pode alterar isso para os Feeds. O endereço vai para o próprio sítio web; não devem ser introduzidos dados confidenciais. O TrevantAI não obtém endereços da rede interna.

Licença

O conteúdo de um feed pertence ao editor. Os documentos destinam-se a investigação própria; ao partilhar, devem respeitar-se as condições do sítio web.

Estado

O estado (funciona, falha, o sítio web pede para aguardar) é indicado por sítio web, como nas fontes web que o TrevantAI verifica.

🌐 GDELT (notícias de todo o mundo)

Artigos de notícias de todo o mundo dos últimos três meses, através do GDELT Project: pesquisar por palavras, língua, país e sítio web, adicionar o artigo ou seguir um tema. Os artigos estão protegidos por direitos de autor.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **GDELT Project** (Global Database of Events, Language and Tone) acompanha sítios de notícias de todo o mundo em mais de cem línguas e regista que artigos vê. O TrevantAI utiliza a **DOC 2.0 API** oficial do GDELT, que pesquisa nos artigos dos **últimos três meses**.

Para que serve esta fonte?

- Jornalismo e comunicação: ver como um tema aparece nas notícias, no país e no estrangeiro.
- Políticas e investigação: reunir a cobertura de uma organização, lei ou acontecimento e guardá-la de forma rastreável.
- Empresas: seguir notícias sobre clientes, fornecedores ou o próprio setor.

Pesquisar

- **Palavras de pesquisa** (obrigatório): por exemplo *azoto agricultores*. Uma frase exata vai "*entre aspas*"; *(a OR b)* dá uma ou outra; *-palavra* exclui uma palavra. O GDELT recusa palavras muito curtas ou muito frequentes.
- **Língua**, **País da fonte** e **Domínio (sítio web)**: por exemplo neerlandês, Bélgica ou *nos.nl*.
- **Período**: as últimas 24 horas, a última semana, o último mês ou três meses. Vazio: três meses.

O GDELT devolve no máximo 250 artigos por pesquisa, os mais recentes primeiro.
Obtêm-se 20 resultados de cada vez; com **Mais resultados** continua-se.

O que se obtém

O elemento é o **próprio artigo**: o TrevantAI obtém a página do editor. A **Descrição** indica título, ligação, domínio, quando o GDELT viu o artigo, e língua e país segundo o GDELT. Se a página não puder ser lida (um paywall, uma página que só funciona com JavaScript, ou removida), o elemento contém apenas a Descrição, com o motivo. Uma página muito longa é cortada após 200 000 carateres. No fim figura a **Fonte**.

Seguir

Com *Seguir…* é criada uma subscrição: em momentos fixos, o TrevantAI pergunta ao GDELT que artigos surgiram desde a última vez. Filtros: **Palavras** (obrigatório; o GDELT pesquisa-as), **Língua**, **País da fonte** e **Domínio (sítio web)**. As novidades aparecem em *Recém-chegados*; o GDELT recua no máximo três meses. Ver Seguir fontes.

Chave

Não é necessária chave. O administrador ativa a ligação em **Administração > Ligações a fontes**.

Privacidade

As palavras e os filtros são enviados para o GDELT nos Estados Unidos; o TrevantAI obtém a página de um artigo no próprio sítio web. Não usar dados confidenciais na pesquisa. As notícias tratam muitas vezes de pessoas.
Por isso, os elementos desta fonte vão por predefinição apenas para a IA local. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e indicação da fonte

Os dados do GDELT são de utilização livre, também comercial, com indicação do GDELT Project e uma ligação. Os **próprios artigos** pertencem aos editores e estão protegidos por direitos de autor: usá-los para investigação própria e respeitar as condições do sítio ao partilhar. Com o documento, o TrevantAI guarda a indicação "Gevonden via het GDELT Project (www.gdeltproject.org)".

Bom saber

- O GDELT permite no máximo um pedido a cada cinco segundos. Por isso o TrevantAI espera entre dois pedidos; uma pesquisa pode demorar um pouco.
- Se alterar as palavras de uma subscrição, as novas palavras aplicam-se a partir da última ronda; os artigos anteriores não voltam a chegar.
- O GDELT regista para cada artigo quando o viu, muitas vezes por quarto de hora. Se mais de 250 artigos partilharem o mesmo momento, o TrevantAI volta a pedir esse momento por cada língua ou país escolhido (com duas ou mais línguas ou países). Se não for possível, podem faltar artigos desse momento; nesse caso ajudam palavras mais precisas.
- A língua e o país são os que o GDELT reconhece; nem sempre está correto.
- A 3 e 4 de novembro de 2026, o GDELT só devolveu *demasiados pedidos* (429) a partir da rede de teste. Isto acontece em redes que partilham um endereço de internet com muitos outros; tentar mais tarde ou a partir de outra rede.
- Em **Ver** aparecem a fonte, o identificador, a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

🎬 Sites de vídeo (Vimeo, Dailymotion, TED)

Vídeos públicos do Vimeo, do Dailymotion e do TED, um a um, por ligação e sem conta: o título, o criador, a data, a duração, a descrição e o texto falado das legendas. O TrevantAI não guarda o vídeo em si. É necessário o yt-dlp no computador TrevantAI.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

Com esta fonte, um **vídeo público** do **Vimeo**, do **Dailymotion** ou do **TED** torna-se uma fonte no TrevantAI. Cada elemento é **um vídeo**. Não é necessária **nem conta nem chave**; o TrevantAI obtém os dados e as legendas com o *yt-dlp*, uma ferramenta no computador TrevantAI (a mesma que para os vídeos do YouTube).

Para que serve esta fonte?

- Guardar de forma rastreável uma palestra, uma palestra TED ou uma reportagem, juntamente com o que nelas se diz, para pesquisar e usar no chat.

Adicionar um vídeo

- Colar a **ligação de um vídeo** no campo *Ligação de um vídeo*, por exemplo *https://vimeo.com/76979871*, *https://www.dailymotion.com/video/…*, *https://dai.ly/…* ou *https://www.ted.com/talks/…*. Uma ligação do Vimeo não pública (com o código adicional após o número) também funciona, desde que se tenha essa ligação.
- O TrevantAI obtém os dados desse vídeo; com **Adicionar** torna-se uma fonte.
- Um canal, uma lista de reprodução ou um vídeo de outro site não são possíveis. Um **vídeo do YouTube** adiciona-se como página web, ver Vídeos do YouTube como fonte; um **vídeo do TikTok**, com a fonte TikTok.

O que se obtém

O elemento contém a **Descrição** (o título, o criador, o site, a data, a duração, a ligação e a origem do texto falado), o **Resumo** que o criador escreveu para o vídeo, o **Texto falado** e, no fim, a **Fonte**. O TrevantAI não guarda o **vídeo em si**; o vídeo vê-se no site através da ligação. O TrevantAI não inclui contadores (visualizações, gostos).

O texto falado

As legendas do criador têm prioridade sobre as automáticas; entre elas, primeiro o neerlandês, depois o inglês e depois a língua do vídeo. Nas legendas automáticas, o TrevantAI escolhe a língua falada original (uma tradução automática é pior); nomes e termos técnicos podem estar errados. Se um vídeo não tiver legendas, só o título e a descrição são pesquisáveis. O texto falado aparece em blocos com a hora em que começam, como *[1:23]*.

Se faltar o yt-dlp

Sem o yt-dlp no computador TrevantAI esta fonte não funciona; o TrevantAI indica-o ao pesquisar. A instalação do yt-dlp é explicada no guia *Instalar o TrevantAI*, no Centro de ajuda. Se o TrevantAI indicar que o yt-dlp não conseguiu ler um vídeo, atualizar o yt-dlp costuma resolver.

Licença e citação da fonte

Os vídeos, a descrição e o texto falado pertencem aos criadores e estão protegidos pelos seus direitos de autor; utilizá-los para investigação própria e citar o criador. As **palestras TED** estão sob a licença **CC BY-NC-ND 4.0**: apenas uso não comercial, com atribuição e sem alterações. Se a administração tiver definido *Utilização desta instalação* como comercial, o TrevantAI não adiciona palestras TED.

Bom saber

- Nesta fonte o TrevantAI (ainda) não verifica se um vídeo foi eliminado no site; o elemento mantém-se até ser retirado manualmente.
- Em **Ver** mostram-se a fonte, o identificador (site:número), a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

Redes sociais

Redes sociais e mercados online como fonte

Três formas

1. **Importar uma exportação própria**: cria-se uma exportação na aplicação da plataforma e adiciona-se ao TrevantAI. Agora: WhatsApp e Instagram, Facebook e Threads (os próprios dados na Meta). Também: Telegram (a exportação do Telegram Desktop).
2. **Uma publicação pública isolada por ligação**: o TrevantAI obtém essa publicação e verifica se ainda existe. Agora: X, TikTok e outros sites de vídeo (Vimeo, Dailymotion, TED; nos vídeos, o texto falado das legendas, nunca o vídeo em si). E um anúncio isolado de um mercado online como fonte web, com uma ficha e verificação periódica (também o eBay).
3. **Pesquisar e seguir através de uma ligação oficial**: agora Bluesky, Mastodon e X; para o eBay não há ligação (ver Mercados online).

Onde estão

Em *Explorar e adicionar fontes*, o Bluesky, o Mastodon, o X e o TikTok estão em **Redes sociais** (com uma referência em *Notícias e media*); os outros sites de vídeo estão em **Notícias e media**; em **Mercados online** há dois quadros informativos, *Marktplaats, OLX e outros* e *eBay*. Na vista geral das fontes, *Tipo* inclui o grupo *Redes sociais*, com um tipo próprio por plataforma (*Conversa do WhatsApp* …).

Regras

Cada plataforma tem um (i) com o que dizem as suas condições e uma ligação para elas. O TrevantAI não coloca barreiras, mas remete para as regras; o que a lei proíbe, o TrevantAI não constrói (como copiar de forma sistemática os resultados de pesquisa de um mercado online). O que contém dados de outras pessoas, como uma conversa, é apenas local por predefinição.

Anúncios de mercados online como fonte

Um **anúncio** num mercado online pode tornar-se uma **fonte web** no TrevantAI: por exemplo, um carro vendido num litígio, ou uma oferta que uma entidade reguladora quer acompanhar. O TrevantAI reconhece os mercados conhecidos e acrescenta uma **ficha**; com **Verificar alterações automaticamente** vê-se o que muda.

Porque não há função de pesquisa?

- **O Marktplaats e os equivalentes estrangeiros** (2dehands, Kleinanzeigen, leboncoin, Wallapop, Subito, OLX, Vinted, Etsy, willhaben, Facebook Marketplace) proíbem nas suas condições a cópia sistemática de anúncios, e as respetivas coleções estão protegidas pelo direito sobre bases de dados. Por isso, o TrevantAI não cria uma função de pesquisa nem de acompanhamento.
- **O eBay** tem uma ligação oficial (a API), mas esta não permite guardar anúncios nem mantê-los depois de desaparecerem. É precisamente isso que importa no TrevantAI. Por isso não há ligação ao eBay: aqui o eBay funciona tal como o Marktplaats.

Registar um anúncio

1. Copiar no navegador o endereço do anúncio.
2. Em **Fontes**, escolher o separador **Internet e Páginas web** > **Introduzir URL direto** e colar o endereço.
3. Assinalar **Verificar alterações automaticamente** se o TrevantAI tiver de verificar o anúncio periodicamente.

Num anúncio reconhecido, o ecrã já o indica: *Um anúncio em …*. **Explorar ligações subjacentes** fica então desativado: as ligações de uma página de anúncio levam a outros anúncios.

A ficha

Um anúncio reconhecido abre no separador **Anúncio**: a ligação para o site, uma ficha com **título, preço, estado, local, vendedor** e a **data de publicação**, as **características** e a **descrição** do vendedor, uma linha sobre a verificação e a captura de ecrã da página. Tudo o resto (campo de descrição, etiquetas, utilização da IA, *Verificar automaticamente*, o texto, as ligações e as versões) está em **Informação da fonte**. Os dados vêm do que a própria página fornece aos motores de pesquisa e, no Marktplaats e no 2dehands, de locais fixos da página. O TrevantAI não compõe nada a partir do texto corrido: se a página não fornecer dados, a ficha indica-o e a verificação compara apenas o texto. Cada versão é guardada, com o instantâneo (arquivo e captura de ecrã).

O texto como fonte

Para pesquisar, conversar e comparar, o TrevantAI usa apenas o próprio anúncio: título, preço, local, características e descrição. Os menus, as *pesquisas populares* e os anúncios à volta não contam, pelo que não geram alterações falsas. O texto completo da página está recolhido em **Informação da fonte > Texto**; o instantâneo é a prova de como era a página inteira. Um anúncio que já existia recebe uma vez, na verificação seguinte, uma nova versão com o texto limpo, sem notificação.

O que a verificação assinala

No sino **Notificações** (e por e-mail, se estiver configurado), em palavras simples:

- *Preço alterado: 250 € → 200 €*;
- *Estado: reservado*, *Estado: vendido*, *Já não disponível* ou *Anúncio não encontrado*;
- *Título alterado* ou *Descrição alterada*.

Se mudarem apenas números, como o número de visualizações ou *há 3 horas*, não há notificação (é guardada uma nova versão). **Ver diferenças** mostra exatamente o que mudou.

Com que frequência, e quando para?

- Por predefinição **diariamente**; não mais do que **de 6 em 6 horas**, e no **eBay** no máximo **uma vez por dia** (as condições do eBay proíbem o acesso automatizado; o TrevantAI obtém apenas esta página e a responsabilidade é do utilizador).
- A verificação **para automaticamente** se o anúncio **desaparecer três vezes seguidas**, ou após **90 dias sem alterações**. Segue-se uma notificação; com **Retomar**, a verificação continua.

Páginas de resultados

Uma página de resultados de pesquisa (por exemplo, *todas as bicicletas dobráveis*) pode ser registada **uma vez**, mas **não periodicamente** nem **com páginas subjacentes**: isso seria a cópia sistemática que as condições proíbem. Numa página assim, *Verificar automaticamente* fica por isso desativado, com a explicação ao lado.

Se o mercado recusar

Alguns mercados bloqueiam programas, e o **Facebook Marketplace** exige sempre início de sessão. Se o site recusar a página, o TrevantAI indica-o. A página pode então ser guardada no navegador como **PDF** (*Imprimir* > *Guardar como PDF*) e adicionada como ficheiro; nesse caso, a verificação periódica não é possível e não há ficha. O TrevantAI não tenta contornar um bloqueio.

Privacidade

Um anúncio costuma indicar o vendedor. Por isso, por predefinição, só a **IA local** pode processar um anúncio reconhecido; isto pode ser alterado por fonte na utilização da IA.

É bom saber

- São reconhecidos: Marktplaats, 2dehands/2ememain, Kleinanzeigen, leboncoin, Wallapop, Subito, OLX, Vinted, Facebook Marketplace, eBay (todos os sites nacionais), Etsy e willhaben.
- Ver também Verificar automaticamente, Avisar quando muda e Redes sociais e mercados online como fonte.

🦋 Bluesky (redes sociais)

Publicações públicas do Bluesky: pesquisar por palavras, autor, língua e período, adicionar uma publicação ou seguir um tema ou uma conta. As publicações eliminadas ou que deixam de ser públicas perdem o texto.

> Chave: opcional · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Bluesky** é uma rede social assente no protocolo aberto **AT Protocol**. O TrevantAI pesquisa e obtém publicações públicas através da API oficial do Bluesky. Um documento é **uma publicação**.

Para que serve esta fonte?

- Jornalismo e comunicação: ver o que se diz sobre um tema, uma organização ou uma pessoa, e guardar uma declaração de forma rastreável.
- Políticas públicas e investigação: recolher reações a uma decisão, lei ou acontecimento.
- Seguir uma conta, por exemplo de um ministério, de uma entidade reguladora ou de uma redação.

Pesquisar

- **Palavras de pesquisa ou ligação** (obrigatório): por exemplo *azoto agricultores*; uma frase exata fica "*entre aspas*". A ligação de uma publicação (*https://bsky.app/profile/.../post/...*) ou um URI AT (*at://...*) devolve exatamente essa publicação.
- **Autor (identificador)**: por exemplo *bsky.app* ou *nome.bsky.social*, com ou sem @.

- **Língua**, **Desde** e **Até**, e a **Ordem**: mais recentes ou mais populares primeiro.

Os resultados aparecem 25 de cada vez; com **Mais resultados** passa-se aos seguintes.

Sem ou com conta

A pesquisa, a obtenção e o seguimento funcionam sem conta. O serviço público do Bluesky recusa por vezes as pesquisas para limitar a carga; aparece então o aviso de que a pesquisa sem conta foi recusada. A administração pode então introduzir em **Administração > Ligações a fontes** o identificador de uma conta Bluesky própria e uma **palavra-passe de aplicação**, num único campo, separados por um espaço (ver **Conta Bluesky para pesquisar**). Só as pesquisas passam então por essa conta; a obtenção e o controlo de publicações eliminadas fazem-se sempre sem ela.

O que se obtém

O documento contém a **Descrição** (o autor com nome de apresentação e @identificador, a data, a língua, a ligação, a que responde ou o que cita a publicação, apenas como ligação, um cartão de ligação e as ligações do texto), a **Publicação** propriamente dita, a **descrição de imagens e vídeo** (os textos alternativos do autor) e, no fim, a **Fonte**. O TrevantAI não inclui contadores (gostos, republicações) nem obtém as páginas por detrás das ligações. Uma publicação à qual se responde ou que é citada pode, se necessário, ser adicionada como documento separado.

Não destinada a todos

Um autor pode indicar que as pessoas sem conta não devem ver as suas publicações (a etiqueta *!no-unauthenticated*). O TrevantAI não mostra essas publicações nos resultados nem as adiciona.

Eliminada na fonte

A cada 12 horas, o TrevantAI verifica se as publicações guardadas ainda existem, mesmo que entretanto a ligação tenha sido desativada. Se uma publicação tiver sido eliminada ou deixar de ser pública (conta desativada, suspensa ou encerrada, ou etiqueta colocada pelo autor), o texto desaparece do TrevantAI. O documento mantém-se como cartão «Publicação de @nome» com a ligação e a data, para que as respostas anteriores continuem rastreáveis. As citações literais em respostas e campos são substituídas; o proprietário do projeto recebe uma notificação. O TrevantAI não consegue recuperar uma exportação já feita.

Seguir

Com *Seguir…* cria-se uma subscrição de **Palavras** e/ou de um **Autor**, opcionalmente com **Língua**. Com palavras, o TrevantAI pergunta ao Bluesky, em momentos fixos, que publicações surgiram desde a última vez; só com um autor, segue as publicações dessa conta (sem republicações). As novidades aparecem em *Recém-chegados*. Ver Seguir fontes.

Privacidade

As palavras de pesquisa e os filtros são enviados para o Bluesky, nos Estados Unidos. Não devem ser usados dados confidenciais na pesquisa. As publicações são de pessoas; por isso, por predefinição, só a IA local processa os documentos desta fonte. A administração pode alterá-lo em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

As publicações pertencem aos seus autores e estão protegidas pelos respetivos direitos de autor (Termos de Serviço do Bluesky). Devem ser usadas para investigação própria, com indicação do autor; o TrevantAI guarda em cada documento a atribuição com o nome e o @identificador do autor.

Bom saber

- O seguimento por palavras baseia-se no momento em que o Bluesky recebeu uma publicação; uma publicação que surja mais tarde com uma data antiga (por exemplo, uma publicação importada) não entra.
- A 4 de novembro de 2026, o Bluesky recusou a pesquisa sem conta; adicionar uma publicação pela ligação funciona. Para pesquisar é precisa uma palavra-passe de aplicação na Administração (ver acima).
- Em **Ver** constam a fonte, o identificador (o URI AT), a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

Mastodon (redes sociais)

Publicações públicas de servidores Mastodon: pesquisa por hashtag ou por conta, adicionar uma publicação por ligação, seguir um hashtag ou uma conta. As publicações eliminadas ou que deixam de ser públicas perdem o texto; quem não deseja ser encontrado não é mostrado.

> Chave: opcional · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **Mastodon** é uma rede social composta por muitos **servidores** independentes (em conjunto, o *fediverso*): por exemplo *mastodon.social*, *fosstodon.org* ou o servidor de um organismo público ou de uma universidade. Cada servidor conhece as publicações dos seus próprios utilizadores e as que lhe chegam de outros servidores. Por isso, o TrevantAI consulta sempre um único servidor, através da API oficial do Mastodon. Um elemento é **uma publicação**.

Para que serve esta fonte?

- Jornalismo e investigação: reunir publicações públicas sobre um tema (um hashtag) e guardá-las de forma rastreável.
- Administração pública e políticas: acompanhar as reações a uma decisão, ou a conta de uma organização.
- Ciência: as discussões da própria comunidade científica, muitas vezes presentes no Mastodon.

Pesquisar

- **Servidor**: o servidor em que o TrevantAI pesquisa. A administração escolhe o servidor predefinido (já preenchido com *mastodon.social*) e decide se pode ser escolhido outro servidor. Se puder, aparece aqui o servidor predefinido e o TrevantAI lembra-se do último servidor utilizado. Introduza apenas o nome, por exemplo *fosstodon.org*.
- **Hashtag**: por exemplo *clima* ou *#clima*. O TrevantAI mostra as publicações públicas com esse hashtag que este servidor conhece; outro servidor pode conhecer outras.
- **Conta**: por exemplo *@Mastodon@mastodon.social*, *nome@servidor* ou a ligação do perfil. Junto com um hashtag: apenas as publicações dessa conta com esse hashtag.

- **Palavras de pesquisa ou ligação**: a ligação de uma publicação (como *https://mastodon.social/@nome/113…*) dá exatamente essa publicação, de qualquer servidor. A pesquisa por palavras só funciona com um token de acesso no servidor predefinido (ver abaixo).
- **Língua**: apenas publicações nessa língua.

Os resultados chegam 20 de cada vez; com **Mais resultados** continua-se.

Sem ou com token de acesso

A pesquisa por hashtag e por conta, adicionar uma publicação por ligação e seguir funcionam sem conta. O Mastodon só pesquisa por **palavras** para utilizadores com sessão iniciada, e apenas em publicações de pessoas que desejam poder ser encontradas. Para isso, a administração pode introduzir um token de acesso de uma conta própria no servidor predefinido (ver **Mastodon: servidor predefinido e token de acesso**). Alguns servidores também só mostram hashtags ou contas a utilizadores com sessão iniciada; nesse caso, o TrevantAI indica: *Este servidor só mostra isto a utilizadores com sessão iniciada. Escolha outro servidor.*

Quem não deseja ser encontrado

Uma pessoa no Mastodon pode indicar no perfil que não deseja ser indexada pelos motores de pesquisa, ou não aparecer nas funções de descoberta. O TrevantAI respeita isso: essas publicações não aparecem nos resultados e essa conta não pode ser seguida. Por baixo dos resultados indica-se quantas publicações não foram mostradas por esse motivo. Uma ligação colada para uma publicação isolada funciona (uma escolha consciente); o TrevantAI indica então *Esta pessoa indicou que não deseja ser indexada* e regista-o também na fonte.

Que publicações

Nos resultados e ao seguir, apenas publicações **públicas**. Uma publicação pública que não aparece nas cronologias só pode ser adicionada por ligação. Nunca as publicações só para seguidores nem as mensagens diretas. As respostas são incluídas; as publicações partilhadas (*boosts*) não: adiciona-se a publicação original.

O que se obtém

O elemento contém a **Descrição** (no topo um eventual aviso de conteúdo, o autor com nome visível e @nome@servidor, a data, se a publicação foi editada, a língua, a ligação, o servidor em que foi lida, a que responde, um cartão de ligação, os hashtags e as opções de uma sondagem), a **Publicação** propriamente dita, a **descrição de imagens e vídeo** (os textos alternativos do autor) e, no fim, a **Fonte**. Os contadores (favoritos, partilhas) não são incluídos.

Eliminada na fonte

De 12 em 12 horas, o TrevantAI verifica junto do servidor onde a publicação foi encontrada se ainda existe, mesmo que a ligação tenha entretanto sido desativada. Se uma publicação foi eliminada ou deixou de ser pública, ou se a conta foi suspensa, o texto desaparece do TrevantAI. O elemento mantém-se como cartão «Publicação de @nome@servidor» com a ligação e a data. As citações literais em respostas e campos são substituídas; a pessoa proprietária do projeto recebe uma notificação. Se um servidor não responder durante algum tempo, o TrevantAI espera e não apaga nada.

Seguir

Com *Seguir…* cria-se uma subscrição de um **Hashtag** e/ou de uma **Conta** num servidor, opcionalmente com **Língua**; com um token de acesso também de **palavras**. Em momentos fixos, o TrevantAI pergunta ao servidor que publicações foram acrescentadas desde a última vez. O que chega aparece em *Recebido recentemente*. Ver Seguir fontes. Prefere um feed RSS? Cada servidor Mastodon oferece um por conta (*https://servidor/@nome.rss*) e por hashtag (*https://servidor/tags/nome.rss*); pode ser seguido como feed, mas sem a verificação de publicações eliminadas e sem respeitar quem não deseja ser encontrado.

Privacidade

O hashtag, a conta e as palavras de pesquisa são enviados ao servidor Mastodon escolhido. Não utilize dados confidenciais na pesquisa. As publicações são de pessoas; por isso, os elementos desta fonte só vão, por predefinição, para a IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

As publicações pertencem aos seus autores e estão protegidas pelos respetivos direitos de autor; cada servidor tem as suas próprias condições (por exemplo *mastodon.social/terms*). Utilize-as para a própria investigação e cite o autor; o TrevantAI guarda em cada elemento a atribuição com o nome e @nome@servidor.

Bom saber

- A mesma publicação encontrada através de dois servidores dá origem a dois elementos (uma publicação tem um número próprio em cada servidor).
- Uma ligação para uma publicação de outro software do fediverso (como o Pixelfed) só funciona se esse servidor suportar a API do Mastodon.
- Em **Ver** mostram-se a fonte, o identificador (servidor/número), a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

𝕏 X (antigo Twitter)

Publicações públicas avulsas do X, adicionadas pela ligação, sem conta, chave ou custos. Com esta ligação não é possível pesquisar nem seguir; as publicações eliminadas ou que deixaram de ser públicas perdem o texto.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **X** (antigo Twitter) é uma rede social. O TrevantAI obtém publicações públicas avulsas através do **serviço de incorporação do X** (oEmbed), aberto a todos: o mesmo serviço que os sites usam para mostrar uma publicação. Não é preciso **conta, chave nem custos**. Um elemento é **uma publicação**.

Adicionar uma publicação

- Cole a **ligação de uma publicação** no campo *Ligação de uma publicação*, por exemplo *https://x.com/BarackObama/status/266031293945503744*. Também funciona uma ligação de twitter.com ou apenas o número da publicação.
- O TrevantAI obtém essa única publicação; com **Adicionar** torna-se uma fonte.

O que esta ligação não permite

- **Pesquisar** por palavras, autor ou língua: o serviço de incorporação só conhece publicações avulsas.
- **Seguir** um tema ou uma conta.
- **Imagens e vídeo**: o TrevantAI só guarda o texto, com as ligações que a publicação contém.

O que se obtém

No topo do elemento há um **cabeçalho** com o nome e o @nome de utilizador do autor (com uma ligação para o perfil no X), a data (com uma ligação para a publicação), o logótipo do X e **Ver no X**. Seguem-se a **Descrição** (autor, data, língua, ligação e as ligações da publicação), a **Publicação** propriamente dita, inalterada, e no fim a **Fonte**. Em publicações muito antigas (de antes do fim de 2010) o TrevantAI só conhece o dia, não a hora. O serviço de incorporação não indica a que responde uma publicação nem o que cita; o TrevantAI não guarda contadores (gostos, republicações).

Eliminada na fonte

A cada 12 horas o TrevantAI verifica se as publicações guardadas ainda são públicas, mesmo que a ligação tenha sido entretanto desativada. Esta verificação é gratuita. Se o X deixar de devolver uma publicação (eliminada, protegida, conta suspensa ou desativada), o texto desaparece do TrevantAI; o elemento fica como ficha «Publicação no X» com a ligação e a data. As citações literais em respostas e campos são substituídas; o proprietário do projeto recebe uma notificação. Uma exportação já feita não pode ser recuperada pelo TrevantAI.

Condições

O administrador ativa o X em **Administração > Ligações a fontes** e confirma aí as condições: os termos de utilização do X e as regras de apresentação do X (Display Requirements). O TrevantAI mostra o texto inalterado, com o autor, a data e uma ligação para o X, sem fotografia de perfil e sem os botões do X. O TrevantAI não treina nenhum modelo de IA com conteúdo do X, e a terceiros só passa a ligação ou o número de uma publicação.

Privacidade

Ao obter e ao verificar, só a ligação da publicação vai para o X nos Estados Unidos, sem conta. As publicações são de pessoas; por isso os elementos desta fonte vão por predefinição apenas para a IA local. O administrador pode alterar isto em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e atribuição

As publicações pertencem aos seus autores. O TrevantAI guarda com cada elemento a menção com o nome e o @nome de utilizador do autor.

É preciso pesquisar ou seguir?

Pesquisar no X e seguir só é possível através da API paga do X, com uma conta de programador própria da organização no X. Se a organização tiver essa conta, pode pedir ao TrevantAI que estude, **mediante pagamento**, o que mais é possível.

Bom saber

- Verificada na fonte real a 4 de novembro de 2026: a obtenção, o controlo de publicações eliminadas e uma publicação inexistente funcionam como aqui descrito.
- O TrevantAI pede ao X no máximo uma publicação por segundo.
- Em **Ver** constam a fonte, o identificador (o número da publicação), a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

🎵 TikTok (vídeo por ligação)

Vídeos públicos do TikTok, um a um, por ligação e sem conta: a legenda, o criador, a data, o som, as hashtags e o texto falado das legendas. O TrevantAI não guarda o vídeo em si; os vídeos eliminados ou privados perdem o texto.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Descrição livre, texto protegido por direitos de autor (Direitos de autor da fonte original (©); não abrangido pela CC BY 4.0, reutilização segundo as condições dessa fonte) · Dados pessoais: possíveis · Onde: na fonte

O **TikTok** é uma rede social de vídeos curtos. O TrevantAI obtém vídeos públicos um a um através do **serviço público de incorporação do TikTok** (oEmbed): o mesmo serviço que os sites usam para mostrar um vídeo. Não é necessária **nem conta nem chave**. Cada elemento é **um vídeo**.

Para que serve esta fonte?

- Jornalismo e investigação: guardar de forma rastreável um vídeo que é notícia, juntamente com o que nele se diz.
- Administração pública e políticas: verificar o que circula sobre uma decisão ou uma organização.

Adicionar um vídeo

- Colar a **ligação de um vídeo** no campo *Ligação de um vídeo*, por exemplo *https://www.tiktok.com/@scout2015/video/6718335390845095173*. Uma ligação curta (*vm.tiktok.com/…*, tal como o botão Partilhar da aplicação a fornece) também funciona.
- O TrevantAI obtém esse vídeo; com **Adicionar** torna-se uma fonte.
- Um perfil, uma hashtag ou uma publicação de fotos não são possíveis. Também não é possível pesquisar no TikTok nem seguir: o TikTok não oferece um serviço aberto para isso.

O que se obtém

O elemento contém a **Descrição** (o criador com nome e @nome, a hora de publicação, a ligação, o som, as hashtags e a origem do texto falado), a **Publicação** (a legenda do criador), o **Texto falado** e, no fim, a **Fonte**. O TrevantAI não guarda o **vídeo em si** nem uma miniatura; o vídeo vê-se no TikTok através da ligação. O TrevantAI não inclui contadores (gostos, visualizações).

O texto falado

O TrevantAI obtém as **legendas** do vídeo com o *yt-dlp* no computador TrevantAI (a mesma ferramenta que para os vídeos do YouTube). As legendas do criador têm prioridade sobre as automáticas; nas automáticas, nomes e termos técnicos podem estar errados. Nem todos os vídeos do TikTok têm legendas. A Descrição

indica o que aconteceu: *das legendas do criador*, *das legendas automáticas do TikTok*, *este vídeo não tem legendas* ou *não obtido (o yt-dlp não está instalado no computador TrevantAI)*. O texto falado aparece em blocos com a hora em que começam, como *[0:12]*.

Eliminado na fonte

A cada 12 horas o TrevantAI verifica junto do TikTok se o vídeo continua público, mesmo que a ligação à fonte tenha sido desativada entretanto. Se o vídeo foi eliminado ou tornado privado, ou a conta já não existe, o texto desaparece do TrevantAI. O elemento fica como cartão «Vídeo de @nome no TikTok» com a ligação e a data. As citações literais (da legenda e do texto falado) em respostas e campos são substituídas; o proprietário do projeto recebe uma notificação. Se o TikTok não responder durante algum tempo, o TrevantAI espera e não apaga nada.

Com calma

O TikTok recusa depressa quando chegam muitos pedidos de um mesmo endereço. Por isso o TrevantAI pede um vídeo de cada vez, com dois segundos de intervalo. Se mesmo assim o TikTok recusar por um momento, a fonte indica *pede para esperar um momento*; o TrevantAI tenta novamente mais tarde.

Privacidade

A ligação do vídeo é enviada ao TikTok. Os vídeos são de pessoas; por isso, os elementos desta fonte só vão, por predefinição, para a IA local. A administração pode alterar isto em **Quem pode processar elementos desta fonte?** em **Administração > Ligações a fontes**.

Licença e citação da fonte

A legenda e o texto falado pertencem ao criador e estão protegidos pelos seus direitos de autor; aplicam-se também os termos de utilização do TikTok, que a administração confirma ao ativar a fonte. Utilizá-los para investigação própria e citar o criador; o TrevantAI guarda em cada elemento a menção com o nome e o @nome.

Bom saber

- Se uma ligação curta não funcionar (o TikTok nem sempre redireciona), abri-la no navegador e colar a ligação completa (*tiktok.com/@nome/video/…*).
- Os outros sites de vídeo (Vimeo, Dailymotion, TED) estão na fonte Sites de vídeo; os vídeos do YouTube adicionam-se como página web, ver Vídeos do YouTube como fonte.
- Em **Ver** mostram-se a fonte, o identificador (nome/número do vídeo), a ligação, a data de obtenção e a pesquisa (**Encontrado com**).

Religião e teologia

Fontes teológicas: visão geral

O TrevantAI tem sete fontes para o estudo bíblico, a teologia e a exegese. Cinco delas ficam guardadas **no próprio computador TrevantAI**: a pesquisa e a adição funcionam sem internet, e nenhuma consulta sai do computador. A *Wikisource* e a *Sefaria* pesquisam em direto na internet.

Fonte	Conteúdo
Bíblias	19 traduções livres em 10 línguas, da Statenvertaling neerlandesa à Vulgata e ao texto hebraico e grego
Notas marginais	as quase 60 000 notas marginais da Statenvertaling (1637)
Texto original e léxico	AT hebraico e NT grego palavra a palavra, com número Strong, lema, gramática e léxico
Referências cruzadas, lugares e pessoas	versículos relacionados, pessoas e lugares bíblicos com a sua localização provável
Credos, confissões e catecismos	24 credos, confissões e catecismos históricos (em inglês), de Niceia a Westminster, em parte com textos de prova
Wikisource	Padres da Igreja, reformadores e confissões na língua original (como o Catecismo de Heidelberga), em direto
Sefaria	textos judaicos: Tanach, Mishná, Talmude e comentários (como Rashi), em hebraico ou aramaico com uma tradução ao lado, em direto

Como funciona

1. Escolha a fonte no separador *Fontes públicas*.
2. Escreva uma referência bíblica (*João 3:16*, *Sl 23; 121*, *Gn 1:1-2:3*), palavras, um nome ou um número Strong. As referências podem ser escritas em sete línguas.
3. Selecione os resultados e escolha **Adicionar**: passam a ser fontes do projeto.
4. Faça perguntas sobre eles no chat: a resposta indica os elementos usados. Veja Perguntas sobre fontes teológicas.

Mais fortes em conjunto

- *Texto original* coloca a Statenvertaling ao lado do hebraico ou do grego.
- *Referências cruzadas* usa o texto bíblico de *Bíblias* e os nomes neerlandeses de *Texto original*.
- Nem todas as Bíblias numeram da mesma forma; o TrevantAI converte. Veja Numeração dos versículos.
- Se o que se procura estiver (também) noutra fonte, por exemplo um nome em *Referências cruzadas* ou uma confissão em *Credos e confissões* ou *Wikisource*, os resultados mostram uma indicação com um botão que pesquisa lá de imediato.
- Ao pesquisar em *Bíblias*, *Texto original* ou *Notas marginais* uma passagem do Antigo Testamento, com a *Sefaria* ativada, uma indicação remete para a mesma passagem na Sefaria, com traduções e comentários judaicos.

Oito formas de trabalhar

- *Pregação ou estudo bíblico*: a passagem com uma segunda tradução, as notas marginais e as referências cruzadas; peça ao chat a linha principal e perguntas para discussão.
- *Uma palavra-chave*: o texto original do versículo e o elemento de léxico da palavra (significados, tradução na Statenvertaling, ocorrências).
- *Uma pessoa ou um lugar*: o elemento de *Referências cruzadas, lugares e pessoas*, com as passagens principais.
- *Comparar traduções*: a mesma passagem em várias traduções, ou com *Ao lado*, mais o texto original.
- *Crítica textual em linhas gerais*: no texto original grego, *alleen in: TR/KJV* assinala palavras que a Statenvertaling segue e as traduções modernas não.
- *Um tema*: pesquise palavras em Bíblias ou Notas marginais e adicione as referências cruzadas dos resultados mais fortes.
- *Uma doutrina*: pesquisar em *Credos e confissões* uma referência bíblica ou uma palavra, adicionar os artigos ou perguntas com o texto das passagens bíblicas, e perguntar no chat como as confissões o formulam; o texto original encontra-se através da *Wikisource*.
- *Interpretação judaica*: pesquisar a passagem na *Sefaria*, adicionar o texto hebraico com uma tradução e, através de *Textos relacionados*, os comentários (como Rashi); perguntar no chat como leem o versículo.

O administrador instala as fontes em Administração > Ligações a fontes.

Numeração dos versículos: porque um versículo às vezes tem outro número

Nem todas as Bíblias numeram os versículos da mesma forma. As diferenças mais conhecidas:

Passagem	Statenvertaling / hebraico	Numeração inglesa (KJV)
Títulos dos salmos	o título é o versículo 1 (*Salmo 3:1: Salmo de David*)	o título é o versículo 0
Malaquias 4	hebraico: Malaquias 3:19-24	Malaquias 4:1-6 (aqui a Statenvertaling segue a numeração inglesa)
Joel 3	hebraico: Joel 3:1-5	Joel 2:28-32

O TrevantAI converte com a tabela do STEPBible (TVTMS):

- **Bíblias** lê uma referência na numeração da tradução escolhida. Com *Ao lado* aparece sempre o versículo correspondente, mesmo que o número seja diferente.
- **Texto original e léxico** lê o AT na numeração hebraica. Uma numeração inglesa é convertida, e o título indica-o: *Malaquias 3:19 (hebraico) = Malaquias 4:1 na numeração padrão*.
- **Referências cruzadas, lugares e pessoas** lê na numeração da tradução escolhida; os versículos referidos seguem também essa numeração.

Cada elemento indica a numeração que usa. *(standaard 3:0)* depois de uma referência é o número na numeração inglesa.

Perguntas sobre fontes teológicas

O chat trabalha com as fontes do projeto. Adicione primeiro o que se pretende tratar; uma passagem, o elemento de léxico de uma palavra-chave e as notas marginais em conjunto dão a resposta mais rica.

Perguntas de exemplo

- *Compare Romanos 3:28 na Statenvertaling, na Lutero 1912 e na Vulgata. Onde diferem?* (Bíblias)
- *O que dizem as notas marginais sobre «imagem e semelhança» em Génesis 1:26?* (Notas marginais)
- *Que verbo aparece em Génesis 1:1 e como é usado noutros lugares do AT?* (com o elemento de léxico de H1254; Texto original e léxico)
- *Onde segue a Statenvertaling em João 3 um texto grego diferente das edições críticas?*
- *Que versículos estão mais ligados a Isaías 53:5 e o que têm em comum?* (Referências cruzadas, lugares e pessoas)
- *Faça um resumo dos lugares por onde Abraão passou, com a sua localização provável.*

Sugestões

- **Peça citações com a referência.** Cada linha de um elemento começa com a referência, por isso o chat pode citar com precisão.
- **O léxico e as descrições estão em inglês.** O chat traduz a pedido.
- **Continue a verificar.** A IA pode enganar-se; notas marginais e descrições são interpretações. O texto bíblico e o léxico são a referência.
- Sobre a numeração: veja Numeração dos versículos.

Voltar à visão geral das fontes teológicas.

📖 Bíblias (domínio público)

Dezanove traduções livres da Bíblia no próprio computador: pesquisar por referência bíblica ou por palavras e adicionar uma passagem, opcionalmente com uma segunda tradução ao lado.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Domínio público) · Dados pessoais: não · Onde: local (transferência)

Bíblias é uma biblioteca de fontes com traduções livres da Bíblia (domínio público) do eBible.org: neerlandês (Statenvertaling, Petrus Canisius 1939), inglês (King James Version, World English Bible, Berean Standard Bible, Douay-Rheims 1899), alemão (Lutherbibel 1912, Elberfelder 1905), francês (Louis Segond 1910, Ostervald), espanhol (Reina-Valera 1909), italiano (Diodati 1885, Riveduta 1927), português (Bíblia Portuguesa Mundial), latim (Vulgata Clementina), grego (Septuaginta, Robinson-Pierpont, Textus Receptus) e hebraico (Westminster Leningrad Codex).

A Statenvertaling neerlandesa (1637) não provém do eBible.org, mas da transcrição de Isidore Guild (CC0, texto da edição de 1888), com a numeração própria da Statenvertaling: o Salmo 3:1 é o título, Isaías 8:23 e João 1:52 existem.

Instalar

Ao contrário das restantes fontes públicas, as traduções ficam guardadas no próprio computador TrevantAI. Quando o administrador ativa a fonte em **Administração > Ligações a fontes**, o TrevantAI obtém-nas (cerca de 90 MB a transferir, cerca de 390 MB no disco); isto decorre como tarefa em segundo plano. Depois, a pesquisa e a adição também funcionam sem internet. Com *Atualizar*, o administrador obtém versões novas; com *Libertar espaço*, as traduções são removidas do computador. As passagens já adicionadas mantêm-se.

Pesquisar

- Uma referência bíblica numa das sete línguas, por exemplo *João 3:16*, *Jn 3,16*, *1 Cor 13*, *Primeira aos Coríntios 13:4-7*, *Sl 23; 121* ou *Ap 21:1-4*. Os números são os da tradução escolhida.
- Ou palavras de pesquisa: cada versículo que contém todas as palavras; uma expressão deve ser colocada entre aspas. Maiúsculas, acentos, acentos gregos e sinais vocálicos hebraicos não contam.

Duas traduções lado a lado

Escolher uma segunda tradução em *Ao lado*. A cada versículo segue-se então o versículo (ou os versículos) da segunda tradução com o mesmo texto. Nem todas as Bíblias têm a mesma numeração: na Bíblia hebraica, Malaquias 4 é o capítulo 3:19-24; na Vulgata, o Salmo 23 é o Salmo 22, e o título de um salmo é por vezes o versículo 1. O TrevantAI converte isto com a numeração de versículos do STEPBible (TVTMS).

O que contém um elemento

Uma parte por capítulo; cada linha começa com a referência e a abreviatura da tradução, por exemplo *João 3:16 (BPM)*, para que o chat possa citar com precisão. As notas de rodapé, os subtítulos e as introduções são omitidos. A origem é indicada: a tradução, a versão (data e soma de verificação do pacote) e a ligação para a tradução no eBible.org.

Licença e privacidade

Todas as traduções são de domínio público: de utilização livre, também comercial. A numeração de versículos do STEPBible.org está sob CC BY 4.0. A fonte não contém dados pessoais.

Não incluídas

As traduções protegidas por direitos de autor (como a Almeida Revista e Atualizada) não estão incluídas.

Veja também: Fontes teológicas: visão geral · Numeração dos versículos · Fazer perguntas

📝 Notas marginais da Statenvertaling

Quase 60 000 notas marginais dos tradutores da Statenvertaling neerlandesa (1637), para consultar por versículo ou pesquisar por palavras.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Domínio público) · Dados pessoais: não · Onde: local (transferência)

As **notas marginais** (kanttekeningen) são as anotações que os tradutores da Statenvertaling neerlandesa (1637), por encargo dos Estados Gerais, escreveram junto ao texto: explicações de palavras e frases, outras traduções possíveis («Anders, …»), contexto e referências a outras passagens bíblicas. São quase 60 000.

De onde provêm

Do mesmo ficheiro da Statenvertaling na fonte *Bíblias*: a transcrição de Isidore Guild (CC0), texto da edição de 1888. Ficam guardadas no próprio computador TrevantAI, na mesma biblioteca de fontes que as Bíblias: ao ativar Notas marginais ou Bíblias, ambas são instaladas. Se *Bíblias* foi instalada antes de a Statenvertaling ser acrescentada, Administração > Ligações a fontes mostra *Atualizar*.

Pesquisar

- Uma referência bíblica, por exemplo *Gn 1:1*, *João 3*, *Sl 23; 121*: as notas desses versículos. A numeração é a da Statenvertaling (o Salmo 3:1 é o título).
- Ou palavras de pesquisa: nas palavras-chave e no texto das notas; cada versículo com resultados é um resultado.

O que contém um elemento

Uma parte por capítulo. Para cada versículo, primeiro o texto da Statenvertaling e depois as notas, por exemplo: *Kanttekening 1 bij Genesis 1:1 «beginne»: Van den tijd der schepping* …. Assim, o chat pode citar com precisão tanto o texto bíblico como a nota. As referências mantêm-se na nota tal como na fonte.

Licença e privacidade

Domínio público (a transcrição: CC0): de utilização livre, também comercial. Sem dados pessoais.

Atenção

As notas são um texto neerlandês do século XVII, na ortografia de 1888, e refletem a interpretação dos tradutores de Dordrecht.

Veja também: Fontes teológicas: visão geral · Numeração dos versículos · Fazer perguntas

🔤 Texto original e léxico (hebraico e grego)

O Antigo Testamento hebraico e o Novo Testamento grego palavra a palavra, com número Strong, lema, gramática por extenso e um léxico; para cada palavra original, como a Statenvertaling a traduz.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: local (transferência)

Com **Texto original e léxico** trabalha-se com o texto a partir do qual se traduziu: o Antigo Testamento hebraico (Westminster Leningrad Codex) e o Novo Testamento grego, palavra a palavra.

De onde provém

Do STEPBible.org, com base no trabalho da Tyndale House Cambridge (CC BY 4.0): os ficheiros de palavras TAHOT e TAGNT, os léxicos TBESH e TBESG e a explicação dos códigos gramaticais. As palavras neerlandesas que a Statenvertaling usa para cada palavra original provêm da transcrição de Isidore Guild (CC0). Tudo fica guardado no próprio computador TrevantAI (cerca de 135 MB a transferir, cerca de 85 MB no disco); a pesquisa não passa pela internet. O administrador ativa a fonte em Administração > Ligações a fontes; a instalação começa então automaticamente.

Pesquisar

- Uma referência bíblica, por exemplo *Gn 1:1* ou *João 3:16-18*: o texto original desses versículos.
- Um número Strong, por exemplo *H1254* ou *G26*: o léxico.
- Uma palavra hebraica ou grega, com ou sem vogais e acentos, também uma forma flexionada como *ἠγάπησεν*.

- Uma palavra neerlandesa da Statenvertaling, por exemplo *schiep*: as palavras originais que estão por detrás. Uma palavra inglesa é pesquisada nos breves significados em inglês.

O que contém um elemento

Um elemento de texto apresenta, para cada versículo, o texto original, a Statenvertaling (se a fonte *Bíblias* estiver instalada) e, para cada palavra: a forma com a pronúncia, o número Strong com o lema, a glosa inglesa e a gramática, escrita por extenso no idioma do ecrã (por exemplo *verbo, Qal, perfeito, 3.ª pessoa, masculino, singular*). Um elemento de léxico apresenta o significado (em inglês), como a Statenvertaling o traduz e onde ocorre. No máximo 180 versículos por elemento: cabe qualquer capítulo.

Numeração e edições

O Antigo Testamento usa a numeração hebraica, a do próprio texto (o Salmo 3:1 é o título, como na Statenvertaling). Quando se escreve a numeração inglesa, o TrevantAI converte-a e indica-o no título (por exemplo *Malaquias 3:19 (hebraico) = Malaquias 4:1 na numeração padrão*). Se uma referência existir nas duas numerações (*Ps 51:3*), vale a hebraica. No grego, o texto das edições críticas (Nestle-Aland/SBL) vem primeiro; as palavras que só constam do Textus Receptus (o texto original da Statenvertaling e da KJV) ou de outras edições estão assinaladas.

Licença e privacidade

CC BY 4.0: de utilização livre, também comercial, com menção do STEPBible.org; essa menção consta de cada elemento. Sem dados pessoais.

Veja também: Fontes teológicas: visão geral · Numeração dos versículos · Fazer perguntas

🗺️ Referências cruzadas, lugares e pessoas

Para cada versículo, os versículos relacionados, os lugares com a sua localização provável e as pessoas; e cada pessoa ou lugar em si, com nomes, família e ocorrências.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Utilização livre com indicação da fonte (CC BY 4.0)) · Dados pessoais: não · Onde: local (transferência)

Com **Referências cruzadas, lugares e pessoas** vê-se, para uma passagem bíblica, onde mais a Bíblia fala do mesmo assunto, onde aconteceu e quem esteve envolvido.

De onde provém

- *Referências cruzadas*: OpenBible.info, mais de 340 000 ligações entre versículos. Os utilizadores votaram em cada ligação; quanto mais votos, mais forte. Para cada versículo veem-se as dez mais fortes.
- *Pessoas e lugares*: STEPBible.org (TIPNR, com base no trabalho da Tyndale House Cambridge): mais de 3100 pessoas e 1000 lugares, com os seus nomes em hebraico ou grego, família, tribo ou região e todas as ocorrências.
- *Localização*: OpenBible.info Bible Geocoding: para cada lugar, as localizações modernas propostas, com coordenadas e um grau de certeza de 0 a 1000 retirado de mais de setenta obras de referência.
  Tudo fica guardado no próprio computador TrevantAI (cerca de 20 MB a transferir, cerca de 20 MB no disco). O texto bíblico provém da fonte *Bíblias*; os nomes neerlandeses (como a Statenvertaling os escreve) da fonte *Texto original e léxico*, se estiverem instaladas.

Pesquisar

- Uma referência bíblica, por exemplo *Gn 12:8*, *João 3:16* ou *Sl 23*: para cada versículo, o texto, as referências cruzadas mais fortes (com o seu texto), os lugares e as pessoas. Se desejar, escolha uma tradução; a numeração é a da tradução.
- Um nome, por exemplo *Abraham*, *Betel*, *Jacob* ou *Jerusalem*: pessoas e lugares. As grafias neerlandesas, inglesas e outras encontram-se entre si (Betel, Bethel, Beth-El).

Uma pessoa ou um lugar

Visão geral (descrição, nomes no texto original com número Strong, família, tribo ou região), para um lugar a localização (a mais provável primeiro, com certeza e coordenadas), todas as ocorrências (as primeiras sessenta com o texto bíblico) e uma breve descrição em inglês. O STEPBible redigiu essa descrição com a ajuda de IA; verifique os factos no texto bíblico.

Licença e privacidade

CC BY 4.0: de utilização livre, também comercial, com menção do OpenBible.info e do STEPBible.org; essa menção consta de cada elemento. Sem dados pessoais (apenas personagens bíblicas).

Veja também: Fontes teológicas: visão geral · Numeração dos versículos · Fazer perguntas

📜 Credos, confissões e catecismos

24 credos, confissões e catecismos históricos (em inglês), por artigo ou pergunta e resposta, em parte com os textos de prova; pesquisa por nome, referência bíblica ou palavras.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: De utilização livre (Domínio público) · Dados pessoais: não · Onde: local (transferência)

Com **Credos, confissões e catecismos** adicionam-se como fonte credos, confissões de fé e catecismos históricos, por artigo, secção ou pergunta e resposta, com os textos bíblicos em que se apoiam (os *textos de prova*).

Conteúdo

24 documentos em inglês, da coleção Creeds.json:

- *Igreja antiga*: o Credo niceno-constantinopolitano, o Credo atanasiano e as regras de fé de Tertuliano e Gregório Taumaturgo.
- *Idade Média*: a Confissão valdense.
- *Reforma*: os 67 artigos e a Fidei ratio de Zwinglio, as dez teses de Berna, a Primeira Confissão Helvética, o Consensus Tigurinus, a Confissão francesa e os Cânones de Dort.
- *Westminster*: a Confissão de Westminster, o Catecismo Maior e o Breve, e as suas explicações por Matthew Henry, John Flavel e Erskine e Fisher.
- *Batistas*: a confissão de 1689, o Baptist Catechism (1695), os catecismos de Keach e Spurgeon e o Abstract of Principles.
  Tudo fica guardado no próprio computador TrevantAI (cerca de 4 MB a transferir, cerca de 9 MB no disco).

Porque não tudo

Apenas documentos cujo texto inglês é do domínio público. Do Catecismo de Heidelberga, da Confissão Belga, do Credo dos apóstolos, da Definição de Calcedónia e de alguns outros, a coleção só tem traduções inglesas modernas e protegidas; por isso não estão incluídos. Os textos originais (neerlandês, alemão, francês, latim) encontram-se através da fonte Wikisource. Uma pesquisa por uma dessas confissões mostra também esta indicação nos resultados.

Pesquisar

- Um nome, por exemplo *Dort*, *Westminster* ou *Nicene*: o documento completo (um documento grande, em partes).
- Uma referência bíblica, por exemplo *Rm 8:28* ou *João 3:16*: os artigos e perguntas que a citam como texto de prova. Há textos de prova na Confissão de Westminster, no Catecismo Maior de Westminster e em três catecismos batistas.
- Palavras, por exemplo *justification* ou *election*. Os textos estão em inglês, por isso as palavras inglesas encontram mais.
- Se desejar, escolher um *Documento* para pesquisar só nele, e em *Texto das passagens bíblicas em* uma tradução da fonte Bíblias: cada artigo ou pergunta mostra então também o texto das passagens citadas.

Um elemento

Primeiro *About this document* (ano, local, língua original, origem), depois uma secção por capítulo ou por cada dez perguntas. Cada pergunta e cada artigo mantém o seu número, para que o chat possa remeter com precisão (*Westminster Shorter Catechism, Question 33*). Os números entre [ ] remetem para os textos de prova abaixo; as referências seguem a numeração inglesa (KJV), ver Numeração dos versículos.

Licença e privacidade

Domínio público: de utilização livre, também comercial. Cada elemento indica a proveniência do texto. Sem dados pessoais.

🕎 Sefaria (textos judaicos)

A biblioteca livre em linha de textos judaicos: Tanach, Mishná, Talmude, comentários e mais, com o texto hebraico ou aramaico e uma tradução lado a lado; licença por versão.

> Chave: nenhuma · Tipo de utilização: Livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos (Licença por versão do texto: domínio público, CC0, CC BY ou CC BY-SA; versões com CC BY-NC apenas para uso não comercial (com indicação)) · Dados pessoais: não · Onde: na fonte

A **Sefaria** é uma biblioteca livre em linha de textos judaicos. Inclui, entre outros, o Tanach (a Bíblia hebraica), a Mishná, o Talmude, o Midrash, a Halachá, a Cabala, a liturgia e os comentários clássicos (como Rashi), na língua original e em tradução. A ligação pesquisa em direto na Sefaria.

Pesquisar

- Uma **referência**: *Genesis 1:1-5*, *Psalms 23*, *Berakhot 2a* (um fólio do Talmude), *Mishnah Avot 1*, *Rashi on Genesis 1:1*, ou em hebraico (*בראשית א*). Obtém-se um resultado por tradução na língua escolhida (sem escolha: a língua do ecrã e o inglês), e um resultado apenas com o texto original. Um livro inteiro (*Genesis*) dá a sua primeira parte.

- **Palavras de pesquisa** em inglês ou hebraico (*love your neighbor*): os resultados são as passagens que as contêm, uma por referência. Com *Parte da biblioteca* é possível restringir a pesquisa, por exemplo ao Talmude. Uma palavra que também seja um título (*Shabbat*) escreve-se entre aspas.
- Uma **ligação** para um texto em sefaria.org; se a ligação indicar uma tradução, essa aparece primeiro.

As referências escrevem-se como na Sefaria, com os nomes ingleses dos livros (*I Samuel*, *Song of Songs*). Ao pesquisar em *Bíblias*, *Texto original* ou *Notas marginais* uma passagem do Antigo Testamento, com a Sefaria ativada, uma indicação com um botão remete para a mesma passagem na Sefaria. Se *Texto original e léxico* estiver instalado, a referência é convertida para a numeração hebraica (por exemplo Malaquias 4:5 → Malachi 3:23); caso contrário, a numeração pode diferir.

Um elemento

Um elemento é uma referência com o texto original (hebraico ou aramaico) e uma tradução, lado a lado por versículo, linha ou parágrafo, marcados com a língua (*[HE]*, *[EN]*). A tradução escolhe-se em *Língua da tradução*; sem escolha, é a língua do ecrã, ou o inglês se não existir. Cada versão contribui apenas com o seu próprio texto, sem notas e sem completar com outras versões. Uma referência que abrange vários capítulos ou fólios é obtida por partes (no máximo 30 partes, ou cerca de 500 000 caracteres).

Textos relacionados

No fim de um elemento indicam-se os comentários e outros textos que na Sefaria remetem para esse texto (por exemplo Rashi ou uma passagem do Talmude). Aparecem apenas como referência: basta pesquisá-los para os adicionar como elementos próprios.

Licença

Na Sefaria, cada versão de um texto tem a sua própria licença; consta de cada resultado e da secção *Bron* do elemento.

- Domínio público, CC0 e CC BY: utilização livre, com atribuição.
- CC BY-SA: utilização livre, com atribuição e partilha nos mesmos termos.
- CC BY-NC: apenas uso não comercial. Estas versões têm uma indicação; se a instalação for usada comercialmente, não podem ser adicionadas (o administrador indica-o em Administração > Definições > Geral).
- Sem obras derivadas (ND): dentro da organização tudo é permitido; uma tradução ou um resumo feito por IA não é partilhado fora dela.
- O TrevantAI não apresenta versões sem informação de licença ou protegidas por direitos de autor.

Um elemento recebe a licença mais restritiva das suas versões; a escolha predefinida prefere uma versão livre a uma não comercial, exceto se a instalação for usada para fins não comerciais: aplica-se então a preferência da Sefaria (no Talmude, por exemplo, a edição vocalizada). Atribuição: *Powered by Sefaria*, com os títulos das versões.

Privacidade

As referências e palavras de pesquisa são enviadas para a Sefaria; não devem, por isso, ser introduzidos dados confidenciais. Os textos em si não contêm dados pessoais.

Ver também: Fontes teológicas: visão geral · Texto original e léxico